

LIBRARY

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY

Emma Lucy Gates Bowen

Collection of Music

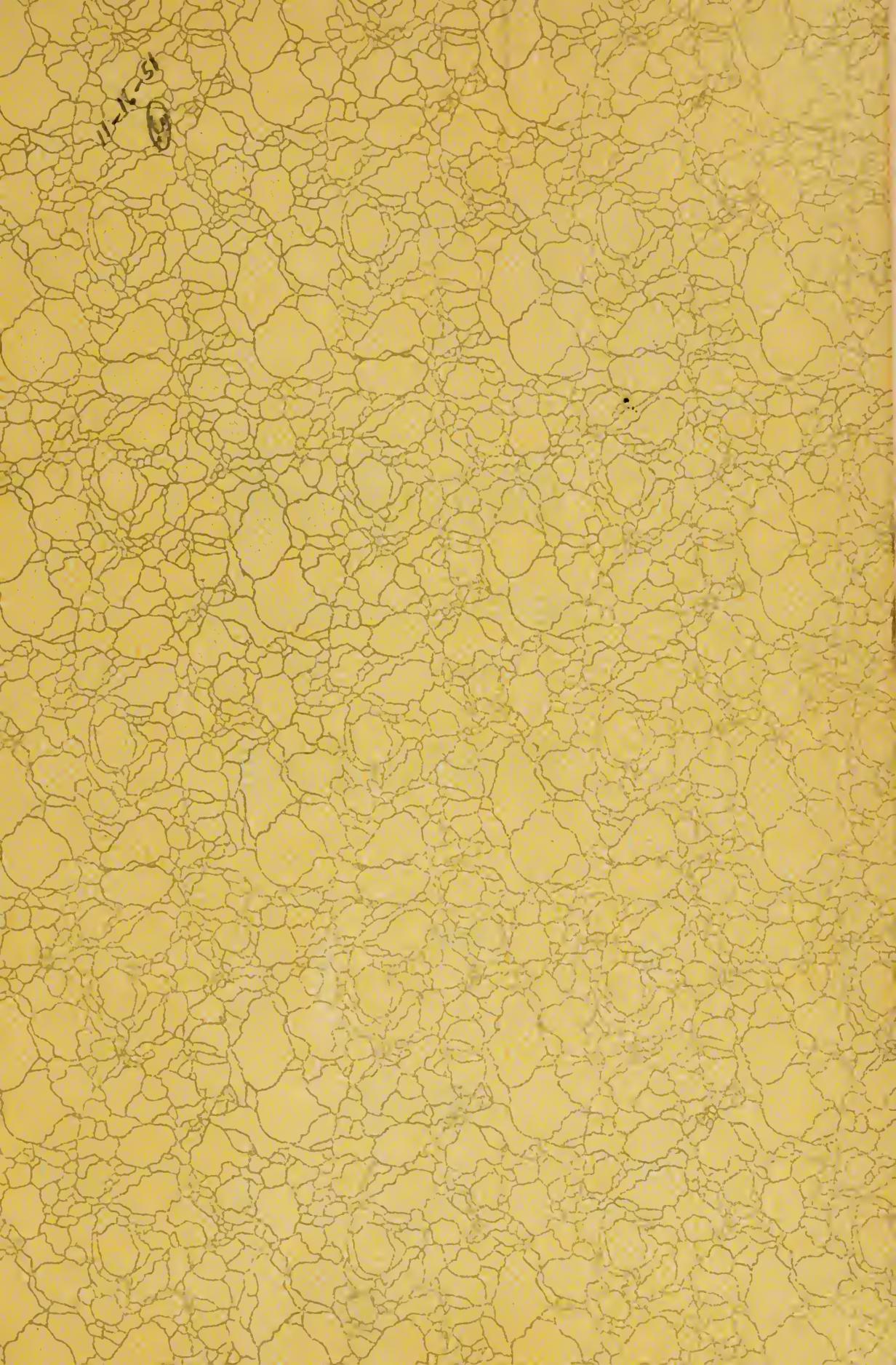
FROM _____

Call No. 782.1 Acc. No. 172658

An 13f

~~THIS BOOK DOES NOT CIRCULATE~~

~~Do Not Circulate~~



FROM

Call
No. _____



M
1503
.A888
F84
1900

Emma Lucy Gates.

Fra Diavolo
oder
Das Gasthaus in Terracina
Oper in 3 Aufzügen
von
D. F. E. AUBER
Klavierauszug mit Text
neu bearbeitet von
Richard Kleinmichel.
172653
LEIPZIG
C. F. PETERS.

Ed. Preis 2 1/2 Mark
1874
Leipzig

FRA DIAVOLO

oder

Das Gasthaus in Terracina.

PERSONEN.

FRA DIAVOLO, unter dem Namen des Marquis von SAN MARCO	TENOR.
LORD KOOKBURN, ein reisender Engländer	TENOR.
PAMELLA, seine Gemahlin	MEZZOSOPRAN.
LORENZO, Officier bei den römischen Dragonern	TENOR.
MATTEO, Gastwirth	BASS.
ZERLINE, seine Tochter	SOPRAN.
BEPPO)	TENOR.
GIACOMO) Banditen	
Francesco, ein Bauer.	

Ein Müller (*Tenor.*) Ein Soldat (*Tenor.*)

Römische Dragoner, Landleute, Gäste, Dienerschaft.

Die Handlung geht in einem Dorfe in der Umgegend von Terracina vor.

INHALT.

OUVERTURE	Seite 1.
---------------------	----------

Erster Aufzug.

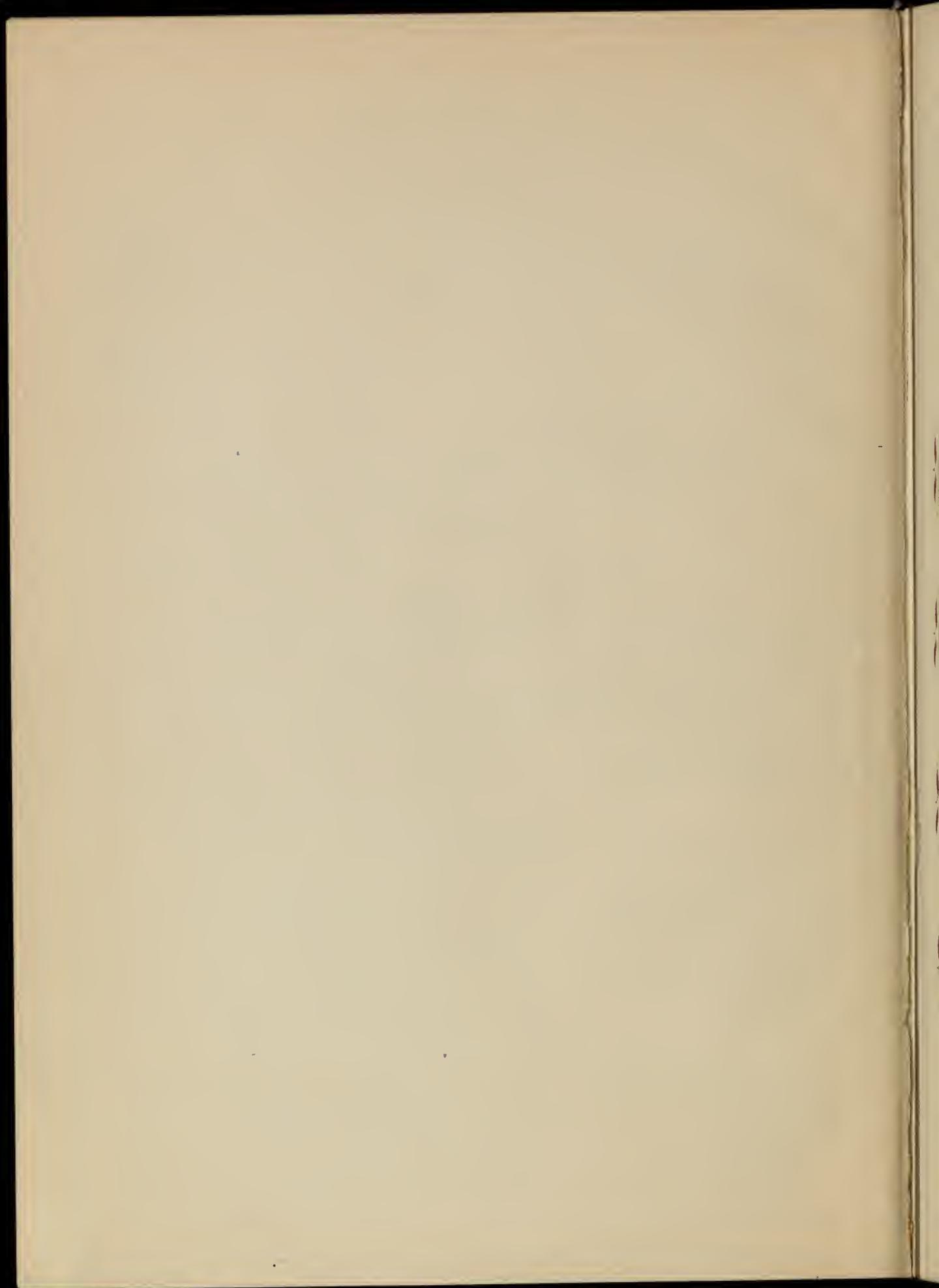
Nº 1. INTRODUCTION „Römische Soldaten!“	» 12.
Nº 2. COUPLETS „Ich möchte gern, ich möchte gern“	» 38.
(Lord, Pamella.)	
Nº 3. QUINTETT „Seht, ein Wagen hält still“	» 43.
(Zerline, Pamella, Marquis, Lord, Matteo.)	
Nº 4. ROMANZE „Erblickt auf Felsenhöh'n“	» 61.
(Zerline, Marquis.)	
Nº 5. RECITATIV und TERZETT. „Sogleich wird man den Punsch“	» 68.
(Pamella, Marquis, Lord.)	
Nº 6. FINALE „Höret doch! Welch ein Marsch“	» 86.

Zweiter Aufzug.

Nº 7. RECITATIV und ARIE „Nur unbesorgt, Mylord“	» 123.
(Zerline.)	
Nº 8. TERZETT „Liebe Frau, lass uns schlafen geh'n“	» 127.
(Zerline, Pamella, Lord.)	
Nº 9. BARCAROLE „Dorina, jene Kleine“	» 136.
(Marquis.)	
Nº 10. ARIE und SCENE „Ja, schon morgen, welches Glück!“	» 139.
(Zerline.)	
Nº 11. FINALE „Wär's nicht gut gleich zu seh'n“	» 156.

Dritter Aufzug.

ZWISCHENACTSMUSIK	» 184.
Nº 12. RECITATIV und ARIE „Meine Freunde sind hier“	» 185.
(Marquis.)	
Nº 13. CHOR „Tanzet dem Frühling fröhlich entgegen“	» 196.
Nº 14. ROMANZE „Ewig will ich dir gehören“	» 210.
(Lorenzo.)	
Nº 15. FINALE „Nur fort, nur fort zu neuem Streite!“	» 214.



FRA DIAVOLO
oder
Das Gasthaus in Terracina.
Ouverture

D.F.E. Auber.

Allegro maestoso. (Marcia) ♩ = 126.

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score includes the following markings and dynamics:

- System 1:** *Tamb f* (Tambourine forte), *dimin. poco a poco* (diminuendo poco a poco).
- System 2:** *p* (piano), *pp* (pianissimo).
- System 3:** *ppp* (pianississimo), *Str.* (Strings), *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo).
- System 4:** *tr* (trill), *pp* (pianissimo).
- System 5:** *tr* (trill).
- System 6:** *Fl.* (Flute), *tr* (trill), *Fag.-* (Bassoon).

Hr. *p poco a poco cresc.* - Ob. *tr*

Clar. *tr*

Fl. *mf Trp. cresc.* *tr*

ff Voll. Orch. *tr*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melody with trills (tr) and a bass line. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It features trills (tr) and a bass line.

Third system of musical notation, featuring triplets (3) and a bass line. The dynamic marking *>* is present.

Fourth system of musical notation, featuring triplets (3) and a bass line. The dynamic marking *p* is present. The instruction *> dimin. poco a poco* is written above the bass line.

Fifth system of musical notation, featuring a Clarinet (Clar.) part and a bass line. The dynamic marking *p* is present.

Sixth system of musical notation, featuring a Flute (Fl.) part and a bass line.

Seventh system of musical notation, featuring a string (Str.) part and a bass line. The dynamic marking *pp* is present.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The left hand provides a rhythmic accompaniment.

Second system of the piano score. The right hand continues with trills (tr) and a *ppp* (pianissimo) dynamic marking. The left hand accompaniment is consistent.

Third system of the piano score. The right hand includes trills (tr) and a *dim.* marking. The left hand accompaniment remains.

Fourth system of the piano score. The right hand has a *pppp* (pianississimo) marking. The left hand features a *ppp* marking and includes a section for Horn (Hr.) with a *ppp* marking. The system concludes with a double bar line and a 6/8 time signature.

Allegro. ♩. = 108.

Fifth system of the score, starting with the tempo marking *Allegro. ♩. = 108.* The right hand includes a Trp. (Trumpet) part with a *p* (piano) dynamic. The left hand features a *Str. pp* (String *pp*) marking.

Sixth system of the score, showing the continuation of the string accompaniment and the trumpet part.

Seventh system of the score, continuing the musical texture.

ff Voll.Orch.

ff

ff

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor). The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff features a rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *pStr.* (piano strings).

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff is labeled *Hr. Fag.* (Horn in F) and contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff is labeled *p* (piano) and contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is also present in the lower staff.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff is labeled *Voll. Orch.* (Full Orchestra) and contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff is labeled *Viol.* (Violins) and contains a rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *ff* and *p* are present in the lower staff.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff is labeled *Hr. Fag.* and contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff is labeled *p* and contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is also present in the lower staff.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a rhythmic accompaniment.

Musical score system 1, piano accompaniment. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) features a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) followed by *p* (piano). The left staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment. The marking "Voll. Orch." (Full Orchestra) is positioned above the right staff.

Musical score system 2, piano accompaniment. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with a dynamic marking of *stacc cresc.* (staccato crescendo). The left staff (bass clef) continues the rhythmic accompaniment.

Musical score system 3, piano accompaniment. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) features a melodic line with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The left staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment. The marking "Voll. Orch." (Full Orchestra) is positioned above the right staff.

Musical score system 4, piano accompaniment. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The left staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment.

Musical score system 5, piano accompaniment. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The left staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment.

Musical score system 6, featuring Violin and Viola parts. The system consists of two staves. The top staff is labeled "Viol." (Violin) and the bottom staff is labeled "Viola" with a dynamic marking of *p* (piano).

Clar.
Trp. *p*

This system features a Clarinet (Clar.) and Trumpet (Trp.) part. The Clarinet part begins with a rest, followed by a melodic line starting in the second measure. The Trumpet part also begins with a rest, then plays a rhythmic pattern of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass clef.

This system continues the Clarinet and Trumpet parts. The Clarinet part has a melodic line with some rests. The Trumpet part continues its rhythmic eighth-note pattern. The piano accompaniment remains a steady eighth-note pattern.

Voll. Orch.
ff

This system introduces the Full Orchestra (Voll. Orch.) part. The piano accompaniment continues with its eighth-note pattern. The orchestra part enters in the second measure with a melodic line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

This system continues the Full Orchestra and piano accompaniment parts. The orchestra part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its eighth-note pattern.

This system continues the Full Orchestra and piano accompaniment parts. The orchestra part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its eighth-note pattern.

This system continues the Full Orchestra and piano accompaniment parts. The orchestra part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its eighth-note pattern.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings. A dynamic marking of *p* Str. is present.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *Hbl.* and *Hr. Fag.* with a dynamic marking of *p*.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *Voll. Orch.*, *Viol.*, and *ff* with a dynamic marking of *p*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *Hbl.* and *p*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

Voll.Orch.

ff *p* *stacc. cresc.*

ff *ff* Voll.Orch.

Presto. $\text{♩} = 108.$

ff

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as accents and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic lines.

Third system of musical notation, marked with *Stretto* and *sempre ff* (sempre fortissimo) in the bass staff.

Fourth system of musical notation, showing a dense texture with many notes and chords.

Fifth system of musical notation, featuring complex chordal structures and rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and a double bar line.

Erster Aufzug.

Vorhof eines Gasthauses in Terracina. Pfeiler, mit Reblaub umschlungen, tragen die Decke des Hausflures, welcher sich über die Bühne hinzieht. Rechts und links Seitenthüren. Rechts in Vordergrunde ein Tisch, an welchem die Dragoner trinken. Im Hintergrunde eine freundliche Landschaft.

Erster Auftritt.

RÖMISCHE DRAGONER. LORENZO, seitwärts sinnend auf- und abgehend. ZERLINE und MATTEO, die Gäste bedienend.

Nº 1. INTRODUCTION.

(Der Vorhang geht auf.)

Allegretto. ♩ = 112.

ff Voll.Orch.

Tenor.

CHOR der römischen Dragoner.

Bass.

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf
 *) (Auf, Solda - ten, trinkt,)

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf
 (Auf, Solda - ten, trinkt,)

neue Waffen - tha - ten! Weinbringt uns im Krieg je - desmal den Sieg,

neue Waffen - tha - ten! Weinbringt uns im Krieg je - desmal den Sieg,

VI. Fl.

p

*) Der eingeklammerte Gesangstext möge für die Bühnenaufführungen angelegentlich empfohlen sein.

Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg! Rö-mi-sche Sol-
 (Auf, Sol-da-ten,
 Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg! Rö-mi-sche Sol-
 (Auf, Sol-da-ten,

da-ten, trinkt auf neue Waffen-tha-ten! Wein bringt uns im Krieg, je-des-mal den
 trinkt,) trinkt,) da-ten, trinkt auf neue Waffen-tha-ten! Wein bringt uns im Krieg, je-des-mal den

Sieg, Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg!
 Sieg, Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg!

Klingen uns-re Be-cher, win-ket uns, ihr Ze-cher, stets Vic-to-ri-
 Klingen uns-re Be-cher, win-ket uns, ihr Ze-cher, stets Vic-to-ri-

a, winket uns Vic - to - - - - -

a, winket uns Vic - to - - - - -

Einige (zu LORENZO.)

- - - rial Wenn wir nun den Räuber

- - - rial Wenn wir nun den Räuber

Cl. Trp. Hr. Strp.

fin - gen, wel - - chen Lohn, o sagt, welchen Lohn

fin - gen, wel - - chen Lohn, o sagt, welchen Lohn

Ob. Fl. Cl.

LORENZO.

Zehntausend

wür - de die That unswohl brin - - - gen?

wür - de die That unswohl brin - - - gen?

Hr. Cl. Trp.

Piaster. Ganz al - lein! Alle.
 Für uns al - lein? Und dann noch die Eh - re! Wer so glücklich
 Für uns al - lein? Und dann noch die Eh - re! Wer so glücklich

Ob. Fl. *cresc.*

wä - re! Hol - la, Herr Wirth, gebt uns noch Wein! Und ihr Lo -
 (Hol - la, Herr
 wä - re! Hol - la, Herr Wirth, gebt uns noch Wein! Und ihr Lo -
 (Hol - la, Herr

f

ren Wirth, - - - zo - schenke teuch ein!
 gebt uns noch Wein!
 ren Wirth, - - - zo - schenke teuch ein!
 gebt uns noch Wein!

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten!
 (Auf, Solda - ten, trinkt.)
 Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten!
 (Auf, Solda - ten, trinkt.)

ff Voll. Orch. VI. Fl. *p*

Weinverleiht im Krieg je_desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg

Weinverleiht im Krieg je_desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg

je_des-mal den Sieg! Klingen uns-re Be-cher, winket uns,ihr

je_des-mal den Sieg! Klingen uns-re Be-cher, winket uns,ihr

Hbl. Str. 2
ff Trp. Hr.

Ze-cher, stetsVic-to-ri-a, dann winket unsVic-to-

Ze-cher, stetsVic-to-ri-a, dann winket unsVic-to-

sempre ff

ria.

ria.

Vl. p Fg. Hr.

MATTEO (wendet sich zu dem in Gedanken stehenden Lorenzo.)

Habt Ihr zum Trunk

den wil-den Schwarm ge-la-den, dann bleibt

sempre p

nicht so von fern und nehmt das Glas zur Hand!

LORENZO.

Trinkto-ne mich, ihr wackernKriegskam-ra - den!

CHOR.

Wie traurig ist

Wie traurig ist

Fag.

MATTEO.

(für sich)

Ich er - ra - the so leicht, was Lo - ren - zo wohl fehlt!
 (Zu er - ra - then glaub ich,)

CHOR.

Lo-renzo's Mie-nel

Lo-renzo's Mie-nel

(zu den Soldaten)

Denn mor - gen wird, ihr Herrn, da wird mein

Kind Zer - li - ne mit Franz, ja, mit Franz, dem reichen Pächterssohn vermählt! Ich

LORENZO.

(für sich)

Ach das kos - tet mein Le - ben!

lad'euch al-le ein!

CHOR.

So gebt noch Wein

So gebt noch Wein

her, so gebt noch Wein her!

her, so gebt noch Wein her!

8.

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten! Weinverleiht im Krieg
(Auf, Solda - ten, trinkt,)

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten! Weinverleiht im Krieg
(Auf, Solda - ten, trinkt,)

ff Voll. Orch. *p* VI. Fl.

je - desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg je - desmal den Sieg!

je - desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg je - desmal den Sieg!

ZERLINE (nähert sich Lorenzo.)
Las - se, Lo - ren - zo, nicht al - le Hoffnungschwinden!

LORENZO.
Sie flie - het da, wo die Lie - be uns

Str. *p*

ZERL.

LOR. Lass' mir den Trost dass mein Au - ge dich sieht!
(Trost ist für mich, wenn)

flieht! Im Kampfe werd' ich fin - den langersehnte

Fag.

Nein! Könn' ich, Lo - ren - zo, mit dir zum Kampfe

Ruh', im Kampfe werd' ich fin - den langersehnte Ruh'.

ei - len! Könn' ich, Ge - lieb - ter, Ge - fahren mit dir

Auf und ver - ban - ne mich aus deinem Sinn!
(Geh' und ver - ban - - ne mich aus)

thei - len! Nein! *(In diesem Augen - blick hört man draus - sen Lärm. Die Dra - goner stehen auf.)*

Zu deinem Bräutigam ei - le, ei - le und dahin! Im Kampfe werd' ich fin - den mei - ne Ruh!
(Der Bräutigam har - ret dei - ner, ei - le zu ihm hin!)

Zweiter Auftritt.

Die VORIGEN LORD KOOKBURN und PAMELLA mit einigen Bedienten.

Allegro. ♩=108.

ZERLINE.

PAMELLA. *(hinter der Scene.)* Welcher

LORENZO. Ach, zu Hil - - - - - fe!

LORD. *(hinter der Scene.)* Welcher

MATTEO. Ach, zu Hil - - - - - fe!

Tenor. *f* Welcher

CHOR der Dragoner. *f* Welcher

Bass. *f* Welcher

Allegro. ♩=108.

Str. *fp*

Pos. *fp*

Ruf! Welcher

Ach, zu Hil - - - - - fe!

Ruf! Welcher

Ach, zu Hil - - - - - fe!

Ruf! Welcher

Ruf! Welcher

Ruf! Welcher

fp

fp

Ruf!

(Der LORD und PAMELLA treten auf.)

Kommtherbei, kommtherbei, kommt her-bei! Schneller

Ruf!

Kommtherbei, kommtherbei, kommt her-bei! Schneller

Ruf!

Ruf!

Ruf!

fp

PAMELLA.

Tod drohtunsschon! Kommtherbei, kommtherbei!

LORENZO.

Was ist denn, wa-rum dies Ge-

LORD.

Tod drohtunsschon! Kommtherbei, kommtherbei!

p

LORENZO.

schrei? (ganz erschrocken) Ein Britte ist's und ein Weibchen schön und

LORD. Signor Soldat! Signor Soldat!

PAMELLA.

(Sie setzt sich, von Zerline unterstützt.)

Und ich vor Angst und Qual!

LORENZO.

rei - zend!

LORD. (Er giebt Pamella ein Riechfläschchen.)

Vor Zorn wollt ich ver - geh - en - Ach My - la - dy, ach, Pa -

PAMELLA.

O mein Gemahl!

LORD.

mella! Ja, ich bin hier, My - la - dy, diese Da - me ist meine erschrocke - ne Ge - (erschreckliche)

p Str.

Allegretto. ♩ = 100

PAMELLA (sich erholend.)

(zu Lorenzo)

Ach, welche Qual gewährt das Rei - sen, ich kann I - ta - li - en nicht prei - sen, Signor, der

mahlin!

Fl. Cl.

p Str.

PAMELLA.

Räuber war so grob und ungalant, ein schlechter Gentleman vom Land. Nach England will ich

gehen, will Italien nicht mehr sehen, meine Hüte, meine Bänder, meine

Kleider und Gewänder, alles wird verloren sein, alles wird verloren

(zum Lord)
sein! Wenn sie mich im Zorn jetzt sehen, hab' ich Grund der für mich spricht,

und Mylord, ich will gehen, weiter, weiter reis' ich nicht, wenn sie mich im Zorn jetzt

se - hen, hab'ich Grund der für mich spricht, und Mylord, ich will ge-

ste - hen, ja, ich muss ge - ste - hen, wei - ter, wei - ter, wei - ter reis' ich

Più animato. ♩=112.

ZERLINE. *p* Ge - wisstreibt hier in die - sen Gründen

PAMELLA. nicht. *p* Es will dies Miss - geschick mir künden,

LORENZO. *p* Mansagt dass hier in die - sen Gründen Fra Dia - vo -
(Kein Zweifel, dass)

LORD. *p* Ich fin - de hier in die - sen Gründen

MATTEO. *p* Ge - wisstreibt hier in die - sen Gründen

CHOR. Tenor. *p* Mansagt dass hier in die - sen Gründen Fra Dia - vo -
Bass. (Kein Zweifel, dass)

CHOR. Bass. *p* Mansagt dass hier in die - sen Gründen Fra Dia - vo -
(Kein Zweifel, dass)

Più animato. ♩=112.

Hörn. *p staccato*

Fra Dia - vo - lo sein bö - ses Spiel,
o tro - tze nicht auf Muth und Glück,
lo sein Spielchen macht,
(jetzt treibt sein Spiel),
nur Muth, dass wir den Räu - ber
(den ke - cken Räu - ber auf - zu -
nicht das von mir erwünschte Glück,
Fra Dia - vo - lo sein bö - ses Spiel,
lo sein Spielchen macht,
(jetzt treibt sein Spiel),
nur Muth, dass wir den Räu - ber
(den ke - cken Räu - ber auf - zu -
lo sein Spielchen macht,
(jetzt treibt sein Spiel),
nur Muth, dass wir den Räu - ber
(den ke - cken Räu - ber auf - zu -

sempre pp

o eilt, den Räu - ber auf - zu - fin - den, stellt sei - ner
(setzt)
hier wirst du kei - ne Freu - de fin - den, und keh - re
fin - den, ge - denkt des Loh - nes, der euch lacht!
fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu viel.)
man soll an'n näch - sten Baum mich bin - den, keh - r'ich je -
o eilt, den Räu - ber auf - zu - fin - den, stellt sei - ner
(setzt)
fin - den, ge - denkt des Loh - nes, der uns lacht!
fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu viel.)
fin - den, ge - denkt des Loh - nes, der uns lacht!
fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu viel.)

Grau_sam_keit ein Ziel, ge_wisstreibt hier in die_sen
 nie hier.her zu_rück, es will dies Missgeschick mir
 Man sagt dass hier in die_sen Gründen
 (Kein Zwei_fel, dass)
 mals hier.her zu_rück, ich fin_de hier in die_sen
 Grausamkeit ein Ziel, ge_wisstreibt hier in die_sen
 Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
 (Kein Zwei_fel, dass)
 Man sagt,dass hier in die_sen Gründen
 (Kein Zwei_fel, dass)

Grün.den Fra Dia_vo_lo sein bö_ses Spiel
 kün.den, o tro_tze nicht auf Muthund Glück!
 Fra Dia_vo_lo sein Spielchen macht.
 (jetzt treibt sein Spiel!)

Gründen nicht das von mir er_wünschte Glück.
 Gründen Fra Dia_vo_lo sein bö_ses Spiel!
 Fra Dia_vo_lo sein Spielchen macht.
 (jetzt treibt sein Spiel!) Fort, ihn auf_zu.
 Fra Dia_vo_lo sein Spielchen macht.
 (jetzt treibt sein Spiel!) Fort, ihn auf_zu.

p

Sie ei - len, sie ei - len,
(Fort, ei - let, fort, ei - let)

Hier werd'ich nicht Freu - de,
p
Fort, Freunde, fort, Freunde,
p
Man soll mich, man soll mich
p
Sie ei - len, sie ei - len,
(Fort, ei - let, fort, ei - let)

fin - den, gedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welch ein Lohn dem
fin - den, gedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welch ein Lohn dem

p

Meno -

um ihn auf - zu - fin - den, sie ei - len, stellet sei - ner Grausamkeit ein Ziel!
(fort, ei - let, setzt)

nicht Freude fin - den, nein, nein, nein, nein niemals keh'r'ich hier zu - rü - ck! Nach
ihn zu fin - den, fort, Freunde, fort, den - ket, welch ein Lohn euch lacht!
an'n Baum dort bin - den, keh'r'ich einst, keh'r'ich je - mals hier her zu - rü - ck!
um ihn auf - zu - fin - den, ein rei - cher Lohn ein reicher Lohn der Mü - he lacht!
Sieger da - für lacht, o denket, welch ein Lohn, welch ein Lohn dem Sieger lacht!
Sieger da - für lacht, o denket, welch ein Lohn, welch ein Lohn dem Sieger lacht!

Meno -

moSSO. ♩=100

England will ich ge - hen will I - ta - lien nicht mehr se - hen, meine Hü - fe, meine Bänder, meine

Kleider und Ge - wänder, alles wird ver - lo - ren sein, alles wird ver - lo - ren sein!

(zum Lord)
Wenn sie mich im Zorn jetzt se - hen hab' ich Grund der für mich spricht, und Mylord, ich will ge -

stehen, weiter, weiter reis' ich nicht, wenn sie mich im Zorn jetzt se - hen, hab' ich Grund der für mich

spricht und Mylord, ich will ge - ste - hen, ja, ich muss ge - ste - hen, weiter, weiter,

ZERLINE. Più animato. ♩ = 112

PAMELLA. Ge-wis treibt hier in die-sen
weiter reis'ich nicht.
LORENZO. Es will dies Miss-geschick mir
LORD. Man sagt, dass hier in die-sen Gründen
(Kein Zwei-fel, dass)
MATTEO. Ich fin-de hier in die-sen
Tenor. Ge-wis treibt hier in die-sen
Bass. Man sagt, dass hier in die-sen Gründen
(Kein Zwei-fel, dass)

CHOR.

Più animato. ♩ = 112

Hbl. *pp staccato*
Hr.

Gründen, Fra Dia-vo - lo sein bö-ses Spiel,
künden, o tro-tze nicht auf Muth und Glück,
Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht, nur Muth, dass
(jetzt treibt sein Spiel,) (den ke - cken
Gründen nicht das von mir erwünschte Glück,
Gründen. Fra Dia-vo - lo sein bö-ses Spiel,
Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht, nur Muth, dass
(jetzt treibt sein Spiel,) (den ke - cken
Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht, nur Muth, dass
(jetzt treibt sein Spiel,) (den ke - cken

o eilt, den Räuber auf - zu - finden,
 hier wirst du kei - ne Freu - de fin - den,
 wir den Räuber fin - den, ge - denkt des Loh - nes der euch
 (Räuber auf - zu - fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu
 man soll an'n nächsten Baum mich bin - den,
 o eilt, den Räuber auf - zu - finden,
 wir den Räuber fin - den, ge - denkt des Loh - nes der uns
 (Räuber auf - zu - fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu
 wir den Räuber fin - den, ge - denkt des Loh - nes der uns
 (Räuber auf - zu - fin - den, sei kei - ne Mü - he uns zu

stellt seiner Grausamkeit ein Ziel, *p* ge - wisstreibt
 (setzt) und keh - re nie hier - her zu - rück, *p* es will dies
 lacht viel.) *poco f* Man sagt, dass hier in die - sen Gründen,
 (Kein Zweifel, dass) *p*
 keh' ich je - mals hier - her zu - rück, *p* er - hängt am
 stellt sei - ner Grausamkeit ein Ziel, *poco f* ge - wisstreibt
 (setzt) *poco f* Man sagt, dass hier in die - sen Gründen
 (Kein Zweifel, dass) *p*
 lacht viel.) *poco f* Man sagt, dass hier in die - sen Gründen
 (Kein Zweifel, dass) *pp*

hier in die-sen Gründen *p* Fra Dia-vo - lo sein bö - ses
 Miss-geschick mir kün-den, *p* o tro-tze nicht auf Muth und
poco f Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht.
(jetzt treibt sein Spiel!)
 Baum soll man mich fin-den, *p* keh'r ich je - mals hierher zu -
 hier in die-sen Gründen *p* Fra Dia-vo - lo sein bö - ses
poco f Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht.
poco f (jetzt treibt sein Spiel!)
poco f Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht.
(jetzt treibt sein Spiel!)
poco f *pp*
 Spiel. *p* Sie ei - len,
(Fort, ei - let,
 Glück! *p* Hier werd' ich
p Fort, Freunde,
 rück. *pp* Man soll mich
 Spiel. *pp* Sie ei - len,
(Fort, ei - let,
 Fort ihnauf - zu - fin - dengedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welchein
 Fort ihnauf - zu - fin - dengedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welchein
ff *p*

sie ei - len, um ihn auf - zu - fin - den, sie ei - len, stel - len sei - ner
fort, ei - let,) (fort, ei - let, setzet)

nicht Freude, nicht Freude fin - den, nein, nein, nein, nein nie - mals

fort, Freunde, ihn zu fin - den, fort, Freunde, fort, den - ket

am Bau - me erhängt auf - fin - den, kehr' ich einst, kehr' ich je -

sie ei - len, um ihn auf - zu - fin - den, ein rei - cher Lohn, ein rei - cher

Lohn dem Sieger da - für lacht, o den - ket, welch ein Lohn, welch ein

Lohn dem Sieger da - für lacht, o den - ket, welch ein Lohn, welch ein

Grausamkeit ein Ziel! Wie will mein Loos ich frei -

kehr' ich hier zu - rück! Nein, ich will nicht mehr rei - sen, will nicht mehr rei -

welch ein Lohn euch lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -

mals hier her zu - rück! Man soll am Baum erhängt, erhängt mich fin -

Lohn der Mü - he lacht! Fort, Freunde, eilt, o eilt, ei - let fort,

Lohn dem Sie - ger lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -

Lohn dem Sie - ger lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -

Trp.
ff 3
Hr. Pos.

sen, kehrt Lo - ren - zo bald hier zu - rück, wie will mein Loos ich
 sen, nein, nein, nein, nein, nein, mein Entschluss steht fest, nein, ich will nicht mehr
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,
 den, er hängt mich fin - den, kehrt' ich je zu - rück, man soll am Baum er -
 fort, Freunde, eilt dem Räu - ber nach, eilt ihm nach, fort, Freunde, eilt, o
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,

prei - sen kehrt Lo -
 rei - sen, will nicht mehr rei - sen, nein, nein, nein,
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur
 hängt, er - hängt mich fin - den, er - hängt mich
 eilt, ei - let fort, fort, Freun - de,
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur

ren zo bald hier zu - rück, kehrt Lorenzo zu -
 nein, nein, mein Entschluss steht fest, welche Qual gewährt das Reisen,
 fort, dem Räu - ber nach, fort, dem Räuber nun
 fin - den, keh'r ich je zu - rück, ja, man soll erhängt mich finden,
 eilt dem Räu - ber nach, eilt ihm nach! fort, dem Räuber nun
 fort, dem Räu - ber nach, fort, dem Räuber nun
 fort, dem Räu - ber nach, Fl. Ob. fort, dem Räuber nun
 Fag. *ff* Voll Orch.

rück, kehrt Lo - ren - zo zu - rück, kehrt er zu - rück, kehrt er nur
 ach, mein Schicksal will ich preisen, bin ich nach Haus nur erst zu -
 nach, fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber
 ja, man soll erhängt mich finden, keh'r ich in die - ses Land zu -
 fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber
 nach, fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber
 nach, fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber
ff

bald zu - rück!
 rück, bin ich erst nach Haus zu - rück.
 nach, nur mu - thig fort, ihm nach.
 rück, keh' in die - ses Land ich zu - rück.
 nach, ja, dem Räu - ber nun nach!
 nach, nur mu - thig fort, ihm nach!
 nach, nur mu - thig fort, ihm nach!
sempre ff

The musical score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a section marked *sempre ff* (sempre fortissimo), indicating a strong, sustained dynamic. The lyrics are in German and describe a return home and a warning about a thief.

LORD. Ach, Sir Brigadier— Ihnen will ich mich erklären—

LORENZO. Ich höre, Mylord!

LORD. Ich have die Ehre, ein Engländer zu sein, ich have entführt Miss Pamella, eine sehr reiche Erbin und ich have ihr geheirathet— aus blosser Inclination! (englischer Accent: *inclinäschen*.)

PAMELLA (*seufzend*.) Ach leider nur zu Gretna Green!

LORD. Um Nachforschungen zu entgehen reiste ich hierher nach Italien, nahm sie mit— und auch die Aussteuer, wie ich schon gesagt aus Inclination!

PAMELLA (*wie früher*.) Ach ja!

LORD. Eine kleine Meile von hier, hielt man uns an—

PAMELLA. Yes yes, Signor,— Banditen!

LORD. Man legte mich—

PAMELLA. Nein, man warf Sie—

LORD. Richtig— man warf mich mit der Nase auf die Erde, drückte mir einige Flintenkolben in's Genick.—

PAMELLA. Und plünderte unsern Wagen.

LORENZO. Von welcher Seite kamen die Räuber?

LORD. Das kann ich nicht bestimmen,— denn als sie in den Wagen guckten— habe ich geschlafen an der Seite von Mylady.

PAMELLA. Yes— Mylord schläft überhaupt gern, und ich hab' es stets gesagt— das viele Schlafen wird Ihr Unglück sein!

LORENZO. Was hat man Ihnen genommen.

LORD. Sie haben alles durchkramt.

PAMELLA. Alle meine Diamanten sind fort.

LORD. Und sie waren so schön und so theuer! (englischer Accent: und sie wuären etc.)

PAMELLA. Und ich sah so hübsch mit ihnen aus.

LORENZO. Kein Zweifel, es war Diavolo's Bande. Wo flohen sie hin?

LORD. Nach dem Gebirge zu— und unsere Diamanten auch!

LORENZO. Auf, Dragoner, noch einen Reiterschluck und dann zu Pferde.

(*Matteo schenkt ein. Die Dragoner trinken und sammeln sich um Lorenzo.*)

ZERLINE (*zu Lorenzo*.) Dieser Räuber, lieber Lorenzo, soll ein fürchterlicher Mensch sein! ach wenn du nur kein Unglück hast.

LORENZO. Früher war mir das Leben lieb— jetzt hat es keinen Werth mehr für mich.

ZERLINE (*vorwurfsvoll*.) Lorenzo!

LORENZO. Morgen heirathest du ja. Dein kindlicher Gehorsam geht über deine Liebe, doch mach' ich dir keine Vorwürfe. Leb' wohl, sei glücklich, und gedenke meiner zuweilen— auch wenn ich vielleicht gefallen sein sollte.

ZERLINE. Du wirst leben, ich werde für dich beten.

LORENZO. Bitt' und bete, dass ich morgen nicht den Tag deiner Hochzeit erlebe.

ZERLINE. Was sagst du?

LORENZO (*trocknet schnell eine Thräne*.) Fort fort— die Pflicht vor Allem! Bald, Mylord, bring' ich hoffentlich gute Nachricht. Adio, Vater Matteo, lebe wohl Zerline.

(*Er eilt mit den Soldaten ab.*)

Dritter Auftritt.

Der LORD, PAMELLA, MATTEO, ZERLINE.

LORD. Der Herr Lieutenant schien sehr bewegt— ja, der verdammte Fra Diavolo bringt alles in Bewegung.

MATTEO. Sie irren, Mylord. Lorenzo kennt keine Furcht, hat früher den Krieg in einem französischen Regimente mitgemacht, ist brav und hat nur einen Fehler.

PAMELLA. Und welchen?

MATTEO. Er ist verliebt, hat nichts als seinen Sold und eine Büchsenkugel zur Aussicht.

LORD. Freilich, solche Aussicht ist ein unsicheres Capital.

MATTEO (*seine Tochter ansehend*.) Sonst wäre mir's gerade gelegen gewesen— aber man muss auch die Vernunft zu Rathe ziehen. Frisch, Zerline— Gläser und Flaschen fort.

LORD. Ich have grosse Lust, den Muth der hiesigen Einwohner mit einigen Guineen zu beleben. (*Zu Matteo*) Herr Wirth, wollen Sie eine Anzeige stilisiren, ich will demjenigen, der mir meinen Verlust wieder bringt, sehr viel Geld versprechen.

MATTEO. Sehr gern.

(*Er setzt sich und schreibt, was ihm Lord Kookburn leise dictirt.*)

PAMELLA (*beobachtete Zertine, welche links in einem Winkel sass.*) Miss Zerline weinte, sie muss wohl Kummer haben, ist dem so?

ZERLINE (*sich fussend.*) Ach nein, Signora. (*Sie troknet die Augen.*)

PAMELLA. Yes, yes_ ich versteh_ der junge Dragoner_ er warf dir Blicke zu, und diese Blicke spre- chen_ ach, ich liebe dich wie mein Leben!

ZERLINE. Ach, Signora_

PAMELLA. Ich kenne das_ ach, eine Heirath aus Liebe, aus Inclination (*inclinäschen*) ist so theuer_ nicht wahr, Mylord_

LORD (*im Dictiren zu Matteo, welcher das Verzeichniss der geraubten Sachen aufnimmt.*) Kostet mich über 20,000 Lire. (Franken.)

PAMELLA (*etwas zornig.*) Hören Sie nicht, Mylord.

LORD. Sie sehen, dass ich beschäftigt bin und quälen und stören mich. Eben will ich die Belohnung für den Finder bestimmen, (*zu Matteo*) schreibt 3000 Lire.

PAMELLA. Das ist zu wenig_ schreiben Sie 10,000 Lire; der Schmuck allein war gegen 200,000 Lire werth. Ist er verloren, ist es lediglich Ihre Schuld, Mylord, warum blieben Sie nicht auf der Landstrasse?

LORD. Um dem galanten Cavalier zu entgehen, der uns fortwährend auf dem Fusse folgt.

PAMELLA. Können Sie ihm verwehren den Weg zu reisen, welchen wir nehmen?

LORD. No_ aber verwehren Sie anzublicken und mit Ihnen zu singen. The devil hol' die verdammte Barcarol, die ich noch gestern Abend mit anhören musste, ich have kein Plaisir bei Ihr Duo!

PAMELLA. Es ist doch wohl erlaubt zu musiciren! (*musiciren.*)

LORD. Yes, aber nicht zu coquettiren.

PAMELLA. Ich coquettire nie, have nicht coquettirt, und werde_

LORD. Yes, Sie have coquettirt! *yesterday!* und das will ich nicht.

PAMELLA. Sie wollen (*wuollen*) nicht?

LORD. Das heisst, ich will und will nicht! verstehn wir uns.

(*Während des folgenden Duettino befestigen Matteo und Zerline die Anzeige des Lords an den Pfeilern im Hintergrunde des Gasthofes.*)

Nº 2. COUPLETS.

LORD. PAMELLA.

Allegro. $\text{♩} = 126.$

LORD.

fern vor ih_rer Anmuth Reizen steh'n, das möcht'ich gern das möcht'ich gern. Doch dass der

Stutzer jeden Schritt bekrittelt, witzelt und bespricht, uns folgt mit unverschämtem, unverschämtem

sempre stacc.

Tritt ^{*)} das will ich nicht, das will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, das will will will will will ich
(no, no, no, no,)

nicht, Goddam! das will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Goddam! nein, nein, nein,

stacc.

nein, das will ich nicht. das will ich nicht, das will ich nicht.

ff Voll.Orch.

*) Mit englischem Accent zu singen: *will* 26000

LORD.

Ich bin so gut, ich bin so gut, Sie müssen mir das ein-ge-steh'n, um Sie modern geschmückt zu

seh'n, verschwende ich mein Hab' und Gut, ich bin so gut, ich bin so gut. Doch ging es

nur nach ih-rer Bit-te, müsst'ich nach des Landes Sit-te hier ein Ci-cis-be-o, Ci-cis-be-o

sempre stacc.

sein! Das will ich nicht, das will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, das will will will will will ich
(no, no, no, no)

nicht, Goddam! das will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Goddam! nein, nein, nein,

stacc.

nein, das will ich nicht, das will ich nicht, das will ich nicht.

f *ff* Voll. Orch.

PAMELLA.

Ich möchte gern, ich möchte gern geneigt mich zeigen Ihrem Lo, be, sparen in der Garde.

p

ro, be, sparen in der Garde - rob, das möchte ich gern, so gern, so gern! Denn mein Ge.

müth ist sanft und still, Gehorsam warm mir immer Pflicht, doch trotz man mir und ruft ich will ich

sempre stacc.

will! Dann will ich nicht, dann will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, dann will ich nicht, will will ich
(no, no, no, no,)

f

nicht, Mylord! dann will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Mylord! nein, nein, nein,

stacc.

nein, dann will ich nicht, dann will ich nicht, dann will ich nicht.

ff Voll. Orch.

LORD. Ach! Sie wollen nicht! Sie werden wollen müssen, denn nie werden Sie sehen wieder den Herrn Marquis aus Neapel.

(Man hört Peitschenknallen hinter der Scene.)

TATTEO. Halt, da fährt ein Wagen vor!

Vierter Auftritt.

Die VORIGEN. Der MARQUIS von SAN MARCO.

Nº 3. QUINTETT.

Allegro moderato. ♩. 126.

Musical score for the beginning of the Quintet. The top staff is for Horn (Hbl.), the middle for Strings (Str.), and the bottom for Bassoon (Pos.). The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The tempo is Allegro moderato, 126 beats per minute. The dynamics are marked *p* (piano).

Continuation of the Quintet musical score. The Hbl. part continues with melodic lines, while the Str. and Pos. parts provide a rhythmic accompaniment. The dynamics remain *p*.

MATTEO.

Recitativ.
(Er sieht in die Scene.)

Recitativo musical score for Matteo. The vocal line is written in a bass clef. The lyrics are: "Seht, ein Wagen hält still! Welchein Glück für unser".

Seht, ein Wagen hält still! Welchein Glück für unser

Piano accompaniment for the recitativo. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The dynamics are marked *f* (forte).

(Der Marquis tritt auf.)

Musical score for the Marquis's entrance. The vocal line is written in a bass clef. The lyrics are: "Haus, ein Ca_va_lier steigt aus. Ge_wiss ein grosser Herr! und wohnen will er".

Haus, ein Ca_va_lier steigt aus. Ge_wiss ein grosser Herr! und wohnen will er

Piano accompaniment for the Marquis's entrance. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The dynamics are marked *f* (forte).

PAMELLA. *(betroffen)*
Ja, es ist der Marquis!

MARQUIS. *(artig zu Pamella)*
My-la-dytreff'ich

LORD. *(unangenehm berührt)*
Seh' ich recht? ja, er ist's, es ist der Herr Marquis!

MATTEO.
hier!

ZERLINE. *Andantino. ♩108.*
Was hör' ich, sie ist es, wie fes-selt sie sein küh-ner Blick, was

PAMELLA. *p*
Was seh' ich, er ist es, er folg-te dreist uns bis hier-her, wen

MARQUIS. *p*
hier! Was seh' ich, sie ist es, mir lä-cheltheut' das schönste Glück, wen

LORD. *p*
Was seh' ich, er ist es, er folg-te dreist uns bis hier-her, ihn

MATTEO. *p*
Was seh' ich, sie ist es, es scheint, als su-che sie sein Blick, was

Andantino. ♩108.

Cl.
Hr.
p

Fag.

hör' ich, sie ist es, wohl lä - chelt ihm das Glück.
 seh' ich, er ist es, ich zweifle nun nicht mehr. Er
 seh' ich, sie ist es, welch fro - her Au - gen - blick. Die Hol -
 fes - selt die Lie - be ich zweifle nun nicht mehr.
 seh' ich, sie ist es, ihm lä - chelt heut' das Glück. Was

p Str.
Hr.

Er fand sie wie - - der,
 fand mich wie - der, er folg - te dreist mir bishier.
 - - - de seh' ich wie - der, mir lächeltheu - - - te das
 Er folg - - te hier her,
 hör' ich, sie ist es, ja, essucht

ja, er traf sie hier! Was hör' ich, sie ist es, wie
 her! Was seh' ich, er ist es, er
 Glück! Was seh' ich, sie ist es, mir
 zweifeln kann ich nun nicht mehr. Was seh' ich, er ist es, er
 sie sein Blick. Was hör' ich, sie ist es, es

Cl.
 Hr.

fes - selt sie sein küh - ner Blick, was hör' ich, sie ist es, wohl
 folg - te, dreist uns bis hier - her, was seh' ich, er ist es, ich
 lä - chelt heut' das schönste Glück, was seh' ich, sie ist es, welch'
 folg - te dreist uns bis hier - her, ihn - fes - selt die Lie - be, ich
 scheint, als su - che sie sein Blick, was hör' ich, sie ist es, ihm

lä - chelt ihm das Glück. Er fand sie
 zweifle nun nicht mehr. Er fand mich wie - der,
 fro - her Au - gen - blick. Ja, die Hol - - - de seh' ich wie - der,
 zweifle nun nicht mehr. Er folg - - te hier.

lä - chelt heut' das Glück. Was seh' ich, sie ist es,

wie - - der, ja, er traf sie
 er folgt dreist uns bis hier - her!
 mir lächelt heu - - - te das Glück!
 her, zweifeln kann ich nun nicht

ja es sucht sie sein Blick.

hier, wie fes - selt, wie fes. selt sie seinküh - ner Blick, wie fes - selt, wie fes. selt sie seinküh - ner
 Er ist es, er folg - te bis hier - her, er folg - te, er folg - te bis hier -
 Sie ist es, mir lä - chelt heut' das Glück, sie ist es, welch' schö - ner Au - gen -
 mehr, ihm fes - selt die Lieb', kein Zwei - fel mehr, ihm fes - selt die Lieb', kein Zwei - fel
 Sie ist es, ihm lä - chelt heut' das Glück, ihm lä - chelt ihm lä - chelt heut' das

Cadenz ad libit.

lacht, ihm lacht _____ heut' das
 Blick, ja, ihm lacht heut' _____ das Glück. _____
 her, uns bis hier - - - - - her. _____
 blick, ich find' sie _____ hier. _____
 mehr, kein Zwei - fel _____ mehr. _____
 Glück, ihm lacht das _____ Glück. _____

MATTEO.

Sig.nor,was stehet zu Be -

Allegro assai. $\text{♩} = 120.$

VI. Fl.

p staccato

fz p

MARQUIS.

MATT:

Nur Geduld, Ihr brauchet euch nicht so sehr zu eilen, denn bis morgen ke ich bei euch zu feh - - le?

MARQ:

weilen ja, bis morgen bleib ich hier!

LORD.

(zu Pamella)

Ver. neh-men Sie, ver. neh-men

stacc.

fz p

LORD.

Sie, bis mor - - gen will er hier wei - - - len, und das geschieht nicht wegen

fz p

MARQ:

LORD.

Ja, ich folg' den Scher-zen, die
mir, nein ih-ret - wegenbleibter hier, blosih-ret - wegenbleibter hier.

MARQ:

Zu - fall mir beut, - zur Tän-de-lei mit Her - zen ist Glück und Lieb-be - reit,
(Lie-be stets)

PAMELLA.

MARQ: Ja, es ist die Lie - be, die aus - ihm spricht, ent-flam'tich die - se Trie - be, so
(meine
ja, ich folg' den Scher - zen, die der Zu - fall beut, zur

ZERLINE.

PAM: Ach, es scheint die Da - meraubt ihm - die
kann ich dafür nicht, nein, nein, nein, dafür kann ich nicht, es ist die Lieb', es
(Schuld ist es nicht, nein, nein, nein, meine Schuld ist es nicht,)

MARQ: Tän - de - lei mit Her - zen ist die Lie - be

ZERLINE.
Ruh, er wirft ihr süsse Blicke voll Liebe zu, es scheint die
(verliebte Winke)

PAMELLA.
ist die Lieb, die aus ihm spricht, Erstaunen fesselt die Sinne,

MARQ:
und das Glück, die Lieb, das Glück bereit, ich suchte und fand sie,

LORD.
'Ihn fesselt nur Liebe,

MATTEO.
Was hör' ich, was seh' ich,

VI. Fl.

Da-me, sie raubt ihm die Ruhe, er wirft ihr nur Blicke voll
(und

ja, fesselt die Sinne, Erstaunen mir fesselt die Sinne,

ich suchte und fand sie, ich danke dem Zufall dies Glück nur,

ihn fesselt nur Liebe, ich zweifle nicht länger, ich zweifle

er suchte und fand sie, ihm lächelt das Glück hier, ihm lächelt

Lie - be, voll Lie - be, nur Blicke voll Lie - be zu.
 Win - ke)

Er - stau - nen ja, fes - selt mei - - - nen Sinn.

dem Zu - fall dies Glück nur. Ja, ich folg' den Scher - zen, die

nicht län - ger, nicht län - ger zwei - - fle ich' mehr.

das Glück hier, ihm lä - chelt heut' das Glück.

MARQ:

Zu - fall mir beut, — zur Täu - de - lei mit Her - zen ist Glück und Lieb - be - reit,
 (Lie - be stets)

PAMELLA.

Ja, es ist die Lie - be, die aus — ihm sprich., ent - flam - tlich die - se Trie - be, so
 (meine)

MARQ:

ja, ich folg' den Scher - zen, die der Zu - fall beut, zur

ZERLINE.

PAMELLA.

Ach, es scheint die Da - me raubt

kann ich da für nicht nein, nein, nein, da für kann ich nicht, es ist die
Schuld ist es nicht, nein, nein, nein, mei-ne Schuld ist es nicht,)

MARQ:

Tän - - de - - lei mit Her - - zen ist die

ihm - - die Ruh', - - er wirft ihr süs - se Bli - cke voll Lie - be
(ver - lieb - te Win - ke)

Lieb', es ist die Lieb', die aus ihm spricht, Er -

Lie - be und das Glück, die Lieb', das Glück be -

ZERL:

zu, es scheint die Da-me, sie raubt ihm die Ru-he, er

stau-nen fes-selt die Sin-ne, ja, fes-selt die Sin-ne, Er-stau-nen

reit, ich such-te und fand sie, ich such-te und fand sie, ich dan-ke

Ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fes-selt nur Lie-be, ich zwei-fle

Was hör' ich, was seh' ich, er such-te und fand sie, ihm lä-chelt

VI. FL.

wirft ihr nur Blicke voll Lie-be, voll Lie-be, erwirft ihr nur Blicke voll
(und Win.ke)

mir fesselt die Sin-ne, Er-staunen mir fes-selt die Sin-ne, mir fesselt
dem Zu-fall dies Glück nur, dem Zu-fall dies Glück nur, ich danke dem Zufall
nicht länger, ich zweifle nicht länger, ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fesselt
das Glück hier, ihm lächelt das Glück hier, er such-te und fand sie, er suchte

cresc. Lie-be zu, es scheint, dass diese Da-me ihm raubt.
cresc. die Sin-ne, es fesselt meinen Sinn, *p* Er-
cresc. dies Glück nur, er führet zu mei-ner Da-me mich, er
(mich) (Freundin zu,) *p*
cresc. nur Lie-be, ich zweifle länger nicht, nein,
cresc. und fand sie, ihm lächelt heut' das Glück, *p* ihm

die Ruh, es scheint, die
 stau - nen fes - selt mei - nen Sinn, Er - staunen
 führt zu mei - ner Da - me mich, ich suchte,
 (Freun - din)
 nein, ich zwei - fle län - ger nicht, ihn fesselt,
 lä - chelt heu - te hier das Glück, er such - te,

Fl.
f *p*

Da - me, sie raubt ihm die Ru - he, er wirft ihr nur Bli - cke voll Liebe, voll
 (und Winke,
 mir fesselt die Sin - ne, Er - staunen mir fesselt die Sin - ne, Er - staunen
 ich suchte und fand sie, ich danke dem Zu - fall dies Glück nur, dem Zu - fall
 ihn fesselt nur Lie - be, ich zweifle nicht länger, ich zweifle nicht länger,
 er suchte, und fand sie, ihm lächelt das Glück hier, ihm lächelt das Glück hier,

Lie-be, er wirft ihr nur Bli-cke voll Lie-be zu, es scheint, dass die-se
 mir fesselt die Sin-ne, mir fesselt die Sin-ne, es fes-selt
 dies Glück nur, ich dan-ke dem Zufall dies Glück nur, er füh-ret
 ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fesselt nur Lie-be, ich zweifle
 er such-te und fand sie, er suchte und fand sie, ihm lä-chelt
 Da - - - me ihm raubt
 meinen Sinn, Er - stau-nen fes - selt
 zu mei - - - ne Da - me mich, er führt zu mei - ner
 (mich) (Freundin zu,)
 länger nicht, nein, nein ich zweif - le
 heut' das Glück, ihm lä - chelt heu - te

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
f
f
f
f
f
f
p
p
p
p
p
p

die Ruh', es scheint, die Da - me - raubt ihm sei -
 mei - nen Sinn, Er - stau - nen, es fes - selt jetzt mei - ne Sin - ne, er
 Da - me - mich, er führt zu mei - ner Da - me mich, er
 (Freun - din) (Freun - din)
 län - ger nicht, ich zweif - le län - ger, län - ger nicht, ihn
 hier das Glück, ihm lä - chelt heu - te hier das Glück, ihm

ff Voll. Orch. *p* Str.

ne - ne Ruh', es scheint, die Da - me
 folg - te dreist mir bis hier her, Er - stau - nen, es fes - selt jetzt
 führt zu mei - ner Da - me mich, er führt zu mei - ner
 (Freun - din)
 fes - selt hier die Lie - be nur, ich zweif - le län - ger,
 lä - chelt heu - te hier das - Glück, ihm lä - chelt heu - te

ff

Il

raubt ihm *sei - ja -* - - - - ne Ruh',
 mei - ne Sin - ne, er folg - te dreist mir bis hier her,
 Da - me mich, er führt zu mei - ner Da - me mich,
 (Freun - din) (Freun - din)
 län - ger nicht, ich zweif - le län - ger, län - ger nicht,
 hier das Glück, ihm lä - chelt heu - te hier das Glück,

Voll. Orch.

er wirft ihr süs - - se Bli - -
 er folg - - te dreist mir bis
 er führt zu mei - - ner Da - -
 (Freun - -
 nein, nein, ich zweif - - le län - -
 ihm lä - - chelt heu - - te hier

cke zu, es scheint, die Da - me raubt ihm sel - -
 hier - - her, er folg - te dreist mir bis hier - her,
 me (Freun.din) mich, welch Glück, es führt der Zu - fall heut' zumeiner
 ger nicht, nein, nein, nein, nein, ich zweif - le län - -
 das Glück, ihm lä - chelt, ja, ihm lä - chelt heu - te

- - ne Ruh!
 bis hier - her!
 Da - me mich! (Der Lord zwingt seine Gemahlin sich mit ihm zu entfernen, Pa-
 (Freun.din) mella verneigt sich noch im Abgehen gegen den Marquis.)
 - ger nicht!
 hier das Glück!

ff

Fünfter Auftritt.

Der MARQUIS setzt sich an den für ihn bereiteten Tisch. MATTEO und ZERLINE.

MATTEO. Frisch, mein Töchterchen, besorge alles, was der Herr Marquis befehlen wird. Ich hoffe, Sie werden mit meinen Leuten und meiner Zerline zufrieden sein. Ich muss heut' Abend fort, aber sie bleibt hier als Wirthschafterin.

MARQUIS. Ihr verreist vielleicht.

MATTEO. Ein paar Stunden von hier zu meinem künftigen Schwiegersohn, dem Pächter Francesco, morgen soll die Hochzeit sein und ich will ihn und die Gäste holen.

ZERLINE (*bei Seite*) O Himmel!

MARQUIS. Habt ihr viel Gäste im Hause?

MATTEO. Ausser Euer Gnaden, Mylord noch und seine Gemahlin!

MARQUIS. Weiter Niemand? (*Er sinnt einen Augenblick nach*) Mylady ist allerliebste, aber Mylord scheint etwas übler Laune zu sein.

ZERLINE. Kein Wunder, wenn man so eben von Banditen und Räubern ausgeplündert ist.

MARQUIS (*während des Essens*) Ach — ich glaube nicht an diese Räubermärchen!

MATTEO. Ich glaube an diese Räuber wie an unsern Herrgott, und —

MARQUIS. Märchen, um die Reisenden zu erschrecken. Bei Tag und Nacht hab' ich diese Berge durchstreift, ich habe keinen Räuber gesehen, ich bin nie angefallen worden.

MATTEO. Sonst — früher vielleicht, aber seit Fra Diavolo hier haust.

MARQUIS. Fra Diavolo — wer ist das?

ZERLINE. Von dem Spitzbuben haben Sie auch nichts gehört? — Das ist — wie soll man's nennen, der Haupt- und Matador-Bandit!

MATTEO. Der ist überall!

ZERLINE. Und nirgends — wenn man ihn fangen will!

MATTEO. Von einem Kardinal hat er ein Amulett gestohlen und damit macht er sich unsichtbar.

MARQUIS. Nicht möglich!

ZERLINE. Ja — unsichtbar haben wir ihn alle gesehen! Und die Kugeln —

MARQUIS. Nun, was ist mit den Kugeln?

ZERLINE. Nichts ist mit den Kugeln, sie thun ihm nichts, sie prallen von ihm zurück, oder er fängt sie mit den Händen und steckt sie mir nichts dir nichts in die Tasche!

MARQUIS. In welche Tasche denn mein Kind?

ZERLINE. Ach, das weiss der liebe Himmel! In die Spitzbubentasche vermuthlich! Wir haben auch ein Lied auf ihn.

MARQUIS. Schon ein Lied auf ihn?

MATTEO. Ja, Euer Gnaden, ihm zu Ehren, ein langes Lied!

ZERLINE. Zweiundzwanzig Strophen — wenn Euer Gnaden befehlen, will ich's singen, während sie speisen.

MARQUIS. Muss ich durchaus alle zweiundzwanzig Strophen hören?

ZERLINE. Nach Belieben.

MATTEO. Wir zwingen Niemand.

MARQUIS. Bravissimo!

MATTEO (*holt eine Mandoline, die an der Mauer hing*.) Hier Zerline, nimm.

ZERLINE (*legt die Mandoline auf den Tisch, ohne dass sie dem Marquis hinderlich wird*.) Danke Vater, ich werde ohne Mandoline singen.

(MATTEO geht ab.)

Sechster Auftritt.

Der MARQUIS am Tische sitzend und speisend. ZERLINE.

Nº 4. ROMANZE.

Allegretto. $\text{♩} = 80.$

f Voll. Orch. *p* *dolce* Fl.

Fag. *ppp* Str. Pk.

ZERLINE.

Er blickt auf Felsenhöhn den kühnen Räuber stolz und hehr
 (Seht dort auf steilen Höhn den Mann von edlem Wesen stehend die

fest gestützt auf sein Gewehr sehet ihn drohend stehn! Er nähert sich, es winkt sein
 treue Büchse in der Hand, wem ist er nicht bekannt? Auf seinem Hüte, seht, die

ro.ther voller Fe. derbusch, und sein dunklerMantel sinkt wohlaufsein reiches Kleid.
ro.the Fe. der blu. tig weht, im dunklenMantel ein.ge. hüllt, blicket sein Au. ge wild.

Be - - bet! denn in des Stur. mes Droh'n. ruft des E. cho's banger Ton:
Be - - bet! wenn durch die Klüf. te schallt, das E - cho wie. der. hal. let:

f Voll. Orch. *p*

Cl. Vl.

Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Be - - bet! denn in des Stur. mes
Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Dia. vo. lo! Be - - bet! wenn durch die Klüf. te

pp Fl. *f* *p*

Droh'n. ruft des E. cho's banger Ton: Diavo. lo! Diavo. lo! Diavo. lo!
schallt, das E - cho wie. der. hal. let: Diavo. lo! Diavo. lo! Diavo. lo!

pp

Diavo. lo! Diavo. lo! Diavo. lo!
Diavo. lo! Diavo. lo! Diavo. lo!

ff Voll. Orch. *ff*

Und zür - net sei - ne Stir - ne, so
(Den Feind, den er be - droht, er.

pp *p*

bebt der kühnste Feind im Streit, doch manche hübsche Dir - ne lobt seine Artigkeit. Ich
ei - let stets ein sich - rer Tod, doch bei Mädchen jung und fein, soll er sehr artig sein. Wenn

selbst kann das be - zeu - gen, so manches Mädchen traf sein Blick, sinnend und in Schwei - gen
Ei - ne ihn ge - seh'n, kann sie ihm nicht mehr wie - der - stehn, kehrt gedan - ken - voll nach Haus,

kehrt' es zum Wald zu - rück. Be - bet! denn den Räuber be -
mit ih - rer Ruh' ist's aus. Be - bet! denn zeigt sie sich im

f *p*

trach - tend, ruft man leis und schmach - tend: Diavolo! Diavolo! Diavolo!
Or - te, spricht leise man die Wor - te: Diavo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo!

pp

Be - bet! denn den Räuber be - trach - tend ruft man leis' und schmach - tend:
 Be - bet! denn zeigt sie sich im Or - te, spricht leise, man die Wor - te:

Diavolo! Diavolo! Diavo.lo! Diavolo!
 Diavo.lo! Diavolo! Diavo.lo! Diavo.lo!

Diavolo! Diavo.lo!
 Diavo.lo! Diavo.lo!

MARQUIS (*erhebt sich und nimmt Zerline bei der Hand.*)
 Viel. leicht oft oh - ne Grün - de klagt man - ches Herz den Räuber an, da - mit es Ursach'
 (dass)

fin - de, dass Liebe kla - gen kann, Auf sei - nen Na - men wa - get so man - cher Jüngling
 (wenn Liebe ü - bel dran)

kühn sein Glück dem Neuling, welcher za . get, lacht oft Fortuna's Blick! Be . bet!

(der Ju . gend, welche)

bebt vor Seufzern der Lie . be und nennt die Herzens . die . be: Diavolo! Diavolo!

Diavolo! Be . bet, bebt vor Seufzern der Lie . be und nennt die Herzens .

die . be: Diavolo! Diavolo! Diavolo! Diavolo!

Diavolo! Diavolo!

Siebenter Auftritt.

Die VORIGEN, BEPPO und GIACOMO erscheinen im Hintergrunde. MATTEO mit Hut und Stock wieder auftretend.

ZERLINE *(beim Anblick der Banditen.)* Himmellwer ist denn das?

MATTEO *(derb)* Was verlangt ihr.

BEPPO *(demüthig)* Herberg' nur für diese Nacht.

GIACOMO *(ebenso.)* Im Namen der Schutzpatronin!

MATTEO. Hier ist kein Aufenthalt für Abenteurer und Vagabunden.

BEPPO. Wir sind Pilger!

ZERLINE *(mitleidig.)* Wenn dem so wäre, lieber Vater.

MATTEO *(hart.)* In solchem Aufzuge!

BEPPO. Ein Gelübde zwingt uns—

MATTEO. Und welches?

GIACOMO. Unser Glück zu versuchen.

MATTEO. Dazu ist hier nicht der Ort.

MARQUIS *(zieht die Börse und giebt ihnen etwas Geld.)* Nehmt— im Namen dieses hübschen Mädchens.

BEPPO, GIACOMO. Ach, gnäd'ger Herr Marquis.

MATTEO *(schnell und erstaunt.)* Sie kennen Euer Gnaden.

MARQUIS. Ja wohl; heute morgen begegnete ich den armen Teufeln und beschenkte sie schon einmal. Herr Wirth, ihr Abendessen und Nachtlager werde ich zahlen.—Wie viel?—

MATTEO. Drei Lire für den Kopf, Signor.

MARQUIS. Mehr als diese Köpfe werth sind, indessen abgemacht.

MATTEO. Euer Gnaden Empfehlung genügt, mehr bedarf es nicht.

ZERLINE. Vater, sie können da oben in der Bodenkammer schlafen.

MATTEO. Nicht im Hause, wenn ich nicht da bin. Giovanni, *(ein Kellner kommt)* gieb ihnen zu essen, und dann hier im Nebenhause auf dem Boden machst du ihr Nachtlager. *(Zu andern Kellnern)* Das Abendessen für Mylord. Du, Zerline, begleitest mich bis zur Kapelle, wir plaudern von deinem künft'gen Mann. *(Zum Marquis)* Euer Gnaden wünsch' ich angenehme Ruh'; möcht' ich so glücklich sein, Sie noch morgen hier zu treffen.

MARQUIS. Ich hoffe es,—ich schlafe lange. *Adio, Adio!* Leb' wohl, schönes Kind!

(MATTEO und ZERLINE gehen nach hinten ab.)

Achter Auftritt. 120

Der MARQUIS *setzt sich wieder an seinen Tisch,* BEPPO, GIACOMO.

BEPPO *(nimmt die Flasche, die auf dem Tische steht, ein Glas und schenkt sich ein.)* Dein Wohlsein— du sollst leben.

MARQUIS *(dreht sich um, stolz, als habe er nicht recht gehört.)* He!

BEPPO *(wie fruher.)* Ich sag' dein Wohlsein.

MARQUIS. Was hat dieser Kerl für eine Manier?

GIACOMO *(nimmt den Hut vom Kopf.)* *Perdon!* Capitän! es ist ein Rekrut, der wenig Lebensart und Respekt versteht. *(Zu Beppo)* Nimm deinen Deckel ab, Kerl. *(Er reisst ihm den Hut vom Kopf.)* Er weiss noch nichts von Disciplin, Capitän, aber ist sonst aus gutem Hause, ehrlicher Leute Kind; seine Mutter starb im Gefängnisse, der Vater sitzt noch;— er war Haushofmeister, Secretär, hat sich die Finger kurz geschrieben und will sie sich jetzt wieder bei uns lang arbeiten. Er ist herzhaft.

MARQUIS. Damit ist's nicht allein gethan, man muss zu leben wissen. Solch miserables Ge-

sindel, als ich jetzt die Ehre habe zu commandiren, habe ich in meinem Leben nicht gesehen. Zum Glück, dass ich noch ein wenig Disciplin und Ordnung in diese Kerle gebracht. *(Zu Giacomo) Wasser! (Er streift sich die Aermel auf, Giacomogiesst ihm aus der Karaffe Wasser auf die Hände; der Marquis wäscht sich.)* Bei der ersten Vertraulichkeit *(zu Beppo)* schlag' ich dir den Schädel ein; dann wird die Ungezogenheit wohl ein Ende haben.

BEPPO *(für sich.)* Das glaub' ich auch.

GIACOMO *(zu Beppo.)* Er hält Wort.

BEPPO *(leise.)* So!

GIACOMO *(ebenso.)* Ja.

MARQUIS. Serviette! *(Er trocknet sich die Hände.)* Was führt euch her?

BEPPO *(den Hut unter dem Arm.)* Unser Streich ist uns gelungen. Mylords Diamanten sind unser.

MARQUIS. Das wusst' ich längst.

GIACOMO. Alles traf zu, wie Sie uns vorhergesagt.

MARQUIS. Das wusst' ich. Nicht umsonst bin ich Mylord nachgereist, habe in allen Gasthäusern mit ihm soupirt, mit Mylady Barcarolen gesungen; — glaubt mir, das Barcarolen-Singen mit Mylady ist ein sauer Stück Arbeit.

GIACOMO. Wir erkennen dankbar, Capitän, was Sie für uns und unsere gute, rechtschaffene Bande thun.

MARQUIS. Mylord leistete keinen Widerstand, also haben wir Niemand verloren?

GIACOMO. Nein, Capitän, im Gegentheil einen Mann gewonnen. Der Postillon war ein alter Kamerad von uns; die römische Jacke gefällt ihm nicht länger, er will wieder brav werden!

BEPPO. Zu uns kommen.

GIACOMO *(ihm bedeutend.)* Nun ja-brav werden.

MARQUIS. Ist er in unserer Gewalt?

GIACOMO. Ja.

MARQUIS *(sich die Kravatte vor einem kleinem Taschenspiegel ordnend.)* So schießt ihn todt. Unbeständigkeit gehört nicht für unsern Stand; bei Mädchen, da ist es etwas anders. Was Mylords Diamanten betrifft, so nimm für achttausend Lire und bringe sie der kleinen Fiorina; — was gilt's, in der nächsten Oper wird sie noch besser singen. Ich liebe die Kunst — und besonders die Künstlerinnen.

GIACOMO. Gut, Capitän.

MARQUIS. Weiter giebt es nichts?

GIACOMO. Nein. Ich glaube man hat Sie getäuscht.

MARQUIS. Wie so?

GIACOMO. Die Schatulle von Mylord welche im Wagen sein sollte —

MARQUIS. Freilich, mit hunderttausend Lire in Gold! Mylady hat mir selbst gesagt, dass er sie in Livorno bei einem Banquier deponiren wollte.

GIACOMO. Wir haben nichts gefunden.

MARQUIS. Blinde Teufel!

BEPPO. Vielleicht hat er sie uns zum Spott unterwegs ausgegeben.

MARQUIS. So geht's, wenn ich nicht bei Allem bin! Aber wissen muss ich um jeden Preis, was mit dem Gelde geworden ist. Geht. — Noch einmal gilt es, mit Mylady zu musiciren! Sind die Schurcken glücklich, einen solchen Chef zu haben! — Mylady kommt-*(sieht nach dem Hintergrunde, streng)* Seid ihr noch nicht fort. *(Beppo und Giacomo gehen.)*

Neunter Auftritt.

Der MARQUIS. PAMELLA. Später LORD KOOKBURN.

Nº 5. RECITATIV und TERZETT.

Allegro . Voll.Orch.

p staccato

Recitativ.
PAMELLA (*tritt aus dem Hause und ruft zurück.*)
Sogleich wird manden Punsch für Sie Mylord bereiten! Sie sind noch hier, Sig-

MARQUIS (*sie begrüßend.*)
Erlauben Sie Myla . dy!

f Str.

(*Auf das erste Stockwerk deutend.*)
nor? Und mein Gemahl ist hier im o . bern Zimmer, Sie kennen ihn, ein wüthender O .

thello!

(*Er ergreift die von Zerline weggelegte Mandoline.*)
Keine Kränkung ist es: singen wir ein Du . ett, und mit der Zi . ther wer.de ich be .

Ich hö.re ihn, er
gleiten je.nes Lied, dass wir gestern erst mit so reger Lust__versuch.ten!

Andante. ♩ = 96.

ist's!
MARQUIS (beginnt dreist zu singen.)
Der Gondolier auf leichtem Boot, scheut für Bet.ti.na nicht den Tod, beim Zither.

Str.
Hr.
Fag.

(sie anblickend)
klang ertönt sein Sang; es winkt vielleicht ein Blick Gegen.lie.be zu.rück, auf tie.fer.

(Er sieht, dass
der Lord noch
nicht kommt,
legt die Man-
doline auf den
Tisch und wen-
det sich zu Pa-
mella.)

Fluth, schaukelt Liebeden Muth, schaukelt Liebe, schaukelt Liebeschaukelt Lie.be den-Die
(wie.get) (wie.get) (wie.get) (wie.get)

Allegro vivace. ♩=132.

Gluth, die in mir brennt, soll ihr Feuer mich verzehren, die Gluth, die in mir

Str. *p*

Ob.

PAMELLA (*will gehen.*)

Signor, ich darf nichts weiter hören!

brennet, soll ihr Feuer mich verzehren!

Schweigen

will ich doch bleiben Sie. Wenn mit süßem Bangen, wenn mit zärtlichem Ver-

PAMELLA.

Wenn nur das

lan - gen, ich schweigend Sie betrachte, wie können Sie das wehren!

Aug', der Mund nicht spricht, verbiet' ich sei - ne Sprache nicht.

MARQ.
In stum - mer Lust steh' ich vor Ih - nen, be trach - tend

die - se sanf - ten Mie - nen, die - ses Kleid, so sitt - sam und

cresc.

(Er bemerkt ein an ihrem Halse hängendes reiches Medaillon.)

schön. Ach welch' reiche Di - a - man - ten muss ich

Ob.

f

Fg.

PAMELLA.

Weil ich sie im Bu - sen ver - barg

seh'n!

fp

ent - gin - gen sie der Räu - ber Gier!
(bei Seite)
 So blind zu sein, ist doch zu

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are 'ent - gin - gen sie der Räu - ber Gier!' followed by '(bei Seite)' and 'So blind zu sein, ist doch zu'. The piano accompaniment is in a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of 'pp' is present.

(artig zu ihr)
 arg!
 Ein Ü - berfluss ist die - se Zier.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'arg!' and 'Ein Ü - berfluss ist die - se Zier.'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking of 'p' is present.

Doch, was schliesst dieses rei - che, selt - ne Kleinod ein, ach, was schliesst es wohl

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Doch, was schliesst dieses rei - che, selt - ne Kleinod ein, ach, was schliesst es wohl'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking of 'Vcl.' is present.

PAMELLA (*nimmt das Medaillon von ihrem Hals und öffnet es.*)
 Es hat . mein Ge - mahl einst be - stellt,
 ein?

The fourth system of music features a new character, PAMELLA, with the instruction '(nimmt das Medaillon von ihrem Hals und öffnet es.)'. The vocal line has the lyrics 'Es hat . mein Ge - mahl einst be - stellt,' and 'ein?'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

(Sie zeigt es ihm)

Hier seh'n Sie selbst, was es ent - hält.

Mein Bild, sollt' es wohl ähnlich sein? *(mit verstelltem Entzücken)* *(sie*
 O Him - mel, was muss ich seh'n! Wie

zärtlich anblickend):
 rei - zend und schön! unter die - sem Augen.li - de, ver - birgt der Schalk Cu -
 (Cu -

(begeistert)
 pi - do, da versteht er sich. Ach, schöne Frau, in Ih - ren Au -
 pi - do sich, al - ler. liebst.)

gen wohnt der Frie - - de, der aus mei - - - nem

Bu - sen w ich. (aufgeregt und zornig)
Und dies Bildwärfür

VI.

PAMELLA. (ver -
Was machen Sie? Mein
(Er entreißt ihr das Medaillon und steckt es in die Tasche)
ihn, den Ty-rannen, den Barba - ren! Es bleibe mein!

fp fp fp fp fp

wirrt es wieder fordernd)
Herr! Mein Herr!
Ich trenne nie mich mehr von die-sen Zügen, an mei - - nem

fp fp fp fp fp

(Der Lord erscheint, mit einer Zeitung in der Hand, an der Thür; der Marquis nimmt rasch die Mandoline und wieder- Allegro vivace.

holt den früheren Gesang.) Es kommt mein Mann!

Herzen soll es fort an liegen. Der Gondolier auf

fp *fp*

Andante. ♩ = 96.

leichtem Boot, scheut für Bet-ti-na nicht den Tod, beim Zitherklang,

ertönt sein Sang, die Gefahr wird verlacht, selbst wenn Eifersucht wacht, auf tiefer Fluth schaukelt

Ob. (wie-get)

Allegro. ♩ = 112.

Liebe den Muth, schaukelt Liebeschaukelt Liebeschaukelt Liebe den Muth. (Er legt die Mandoline auf den Tisch.)

(wie-get) (wie-get) (wie-get) LORD.

Bra-vi! Bra-vi!

VI. CL. Fl.

p

PAMELLA.

LORD. Sie sind's, My - lord?

Bra - - vil! Jawohl, ich

staccato

PAMELLA.

My - lord hör - te, dass wir hier mu - si - ci - ren! Ach,

bin's! Wie hass'ich die - ses Mu - si -

lei - der kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nicht rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein

ci - ren!

pp Str.

Lied, ein Duettchen nur hier auszu - führen, selbst das wird von Ihnen ver - wehrt, ach,

sempre stacc.

leider kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nichts rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein

Du.o selbst wird mir durch My.lord, durch Mylord verwehrt. Ach,
MARQUIS. (für sich)

LORD. Wir (für sich)

Die

leider kann Sie gar nichts rühren, es kann Sie nichts rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein
wollen ein Du..o stu . di.ren, das rei. nes Ver.gnügen gewähret, Ver.gnügen gewähret, der

*) Musik kann mich niemals rühren, sie kann mich nicht rührend, da sie mir Verdruss nur gewähret, ein

p

*) Mit englischem Accent zu singen: Musik 92000

Lied, ein Du . ett . chen hier nur aus - zu - füh . ren, selbst das wird durch My . lord ver .
 Lord soll sein Weibchen ver - lie . ren, sein Gold sei mir fer . ner dann auch noch be -
 solch' U . ni . so . no, wie beide hier füh . ren, das wird durch den Eh . mann ver .

wehrt, ein Du . o nur hier aus - zu - füh . ren, nur hier aus - zu -
 schert, der Lord soll sein Weib . chen ver - lie . ren, sein Weib . chen ver :
 wehrt, ein solch' U . ni . so . no, wie bei . de hier füh . ren, ein

füh . ren, selbst das wird durch My . lord mir grausam ver . wehrt, ja, das wird mir durch
 lie . ren, sein Weibchen ver - lie . ren, sein Gold sei mir fer . ner, sein Gold sei mir
 solch' U . ni . so . no, wie bei . de hier füh . ren, das wird durch den Eh . mann . ja

My lord so grausam verwehrt! Wie liebt die *) Mu . sik doch mein Herz, sie stimmt zu
 fer . ner, es sei mir beschert! Wie liebt die *) Mu . sik doch ihr Herz, sie stimmt zu
 wird durch den Ehmann verwehrt!

VI.
Ob. Cl.

fz

Freu . de und zu Scherz!
 Freu . de und zu Scherz!
 (für sich) Beide scheinen ganz ei . nig, man sieht es zu klar, dass schon früher ein

Hbl.

cresc.

fz

Wie liebt die Mu . sik doch mein Herz, sie stimmt zu
 Wie liebt die Mu . sik doch ihr Herz, sie stimmt zu
 klei . nes Verständ . niss hier war!

f p

fz

*) Mit englischem Accent zu singen: Musik.

Freu-de und zu Scherz!

Freu-de und zu Scherz!

Beide schein ganz ei-nig, ein solch' U - ni - so - no, ja, solch' U - ni -

Hbl, *cresc.*

fz

(für sich) Lei - - der rührt ihn nichts, was mir Ver-

(für sich) Ja, — My - lord soll sein Weibchen ver-

so - no mir gar nicht ge - fällt! Ja, — solch' U - ni - so - no, es

f *fz* *p*

gnü-gen, Ver-gnü-gen ge-währt, lei - - der rührt ihn nichts, was mir Ver -

lie-ren, da zu noch sein Gold, ja, — My - lord soll sein Weibchen ver -

wird durch den Eh'mann ver-wehrt, ja, — solch' U - ni - so - no, es

fz *p*

gnügen, Ver-gnü-ge-n ge-währt, ach, — ein Du-ett, das wird mir
 lie-ren, da-zu noch sein Gold, ja, — wir wol-len hier ein
 wird durch den Eh-mann ver-ehrt, ja, ja, ja, ja, das

fz *p*

selbst ver- - wehrt, — ja, das wird — mir ver-ehrt! Wie liebt die Mu-sik doch mein
 Du - o stu - di - ren, das Ver-gnü-ge-n uns ge-währt! Wie liebt die Mu-sik doch ihr
 wird ver - wehrt, wird ver-ehrt!

fz

Herz, sie stimmt zu Freu-de und zu Scherz!
 Herz, sie stimmt zu Freu-de und zu Scherz!
 Bei-de schei-nen ganz ei-nig, man sieht es zu

fz *Hbl.* *cresc.*

Wie liebt die Mu_sik doch mein Herz, sie stimmt zu
 Wie liebt die Mu_sik doch ihr Herz, sie stimmt zu
 klar dass schon früher ein kleines Verständniß hier war!

f *p* *fz*

Freu_de und zu Scherz!
 Freu_de und zu Scherz!
 Bei.de scheinenganz ei.nig,einsolch' U_ni - so - no, ja, solch' U_ni -

fz *cresc.*

Lei - der rührt ihn nichts was mir Ver.gnü.gen, Vergnü.gen ge.
 Ja, — My_lord soll sein Weibchen ver.lie - ren, da zu noch sein
 so - no mir gar nicht ge - fällt! Ja, solch' U_ni - so - no, es wird durch den Ehmann ver.

f *fz* *p*

währt, lei - - der rührt ihn nicht was mir Ver - gnü - gen, Ver - gnü - gen ge - währt,
 Gold, ja, — My - lord soll sein Weibchen ver - lie - ren, da - zu noch sein Gold,
 wehrt, ja, solch U - ni - so - no, es wird durch den Ehemann ver - wehrt,

fz *p*

ach, — ein Du - ett, das wird mir selbst ver - wehrt, — ja, das wird — mir ver -
 ja, — wir wol - len hier ein Du - o stu - di - ren, das Ver - gnü - gen uns ge -
 ja, ja, ja, ja, das wird ver - wehrt, wird ver -

fz *p*

Presto. $\text{♩} = 126$.

wehrt! Ach, lei - der kann ihn gar nichts rüh - - ren, —
 währt! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, — die Mu - -
 wehrt! Solch' U - ni - so - no, ja, das wird — durch den

Presto. $\text{♩} = 126$.

p

was Ver - gnü - gen, was Ver - gnü - gen mir ge - währt, ach,
 sik hat den Frie - den, ja, den Frie - den hier ge - währt, bra -
 E - he - mann, das wird durch mich, das wird durch mich ver - wehrt, solch

Sempre stacc.

lei - der kann ihn gar - nichts rüh - ren, was Ver -
 vo, bra - vo, bra - vo bra - vo die Mu - sik hat den
 U - ni - so - no, ja, das wird durch den E - he - mann, das

gnü - gen, was Ver - gnü - gen mir ge - währt, ja, es wird
 Frie - den, ja, den Frie - den hier ge - währt, mein Bra - vo
 wird durch mich, das wird durch mich ver - wehrt, das wird durch

f *p*

mir ver - wehrt, ja, es wird mir ver - wehrt, wird mir ver -
 der Mu - sik, mein Bra - vo der Mu - sik, sie hat den
 mich ver - wehrt, das wird durch mich ver - wehrt, durch mich ver -

f *p* *cresc.*

wehrt, wird mir ver - wehrt, wird mir ver - wehrt, wird mir ver - wehrt!
 Frie - den hier ge - währt, sie hat den Frie - den hier ge - währt!
 wehrt, durch mich ver - wehrt, durch mich ver - wehrt, durch mich ver - wehrt!

f Voll. Orch.

PAMELLA. Wir wiederholten die Barcarole.

LORD. Nicht artig von Ihnen, hier die Zeit zu verlieren, während ich auf den Punsch wartete!

MARQUIS. Scharmant, Mylord! wir musicirten, während Sie den Punsch tranken.

LORD. Ich habe nicht getrunken, — ich habe keinen bekommen, ich soll noch trinken! —

MARQUIS. Welche Bedienung — holla!

LORD. Ich habe keinen Durst mehr — er ist mir vergangen!

MARQUIS. Vielleicht seit dem Verlust der Diamanten —

LORD (*verdriesslich*). Yes — und noch andere Nebensachen, die mir unangenehm sind.

MARQUIS. Ist vielleicht den 100,000 Lire in Goldstücken etwas Unangenehmes begegnet?

LORD. Nein, die befinden sich wohl, die hab' ich noch.

MARQUIS (*bei Seite*). Desto besser! (*laut*) Das freut mich, denn ihr Verlust würde mir eben so nahe wie Ihnen, Mylord, gegangen sein.

PAMELLA. Wie gut sind Sie, Marquis!

MARQUIS. Ich sagte das nur, um Ihnen mein Portefeuille anbieten zu können.

LORD. Danke, (*er zieht sein Taschenbuch hervor*) ich bin mit allem wieder versehen.

MARQUIS. Wie haben Sie aber das Gold so verbergen können?

LORD. Mein Scharfsinn! — He, he! das sag' ich nicht! — Mein Scharfsinn!

MARQUIS. An dem zweifle ich nicht.

PAMELLA. Er hatte das Gold in Papiere umgesetzt und alles eingnäht —

MARQUIS. Wo?

LORD (*lächelnd*). Rathen Sie!

MARQUIS. Ich errathe nie etwas.

LORD. In meinem und meiner Frau Reisekleid.

MARQUIS. Nicht möglich! (*Er sieht Pamella an zu ihr*) Dieses schöne kostbare Kleid! — (*Sich lachend zum Lord wendend*) Das ist eine köstliche Entdeckung, gar nicht zu bezahlen!

LORD (*lacht ebenfalls*). Yes, yes! — Wir sind beide ganz gestopft von lauter Gold und Banknoten!

MARQUIS (*für sich*). Gut, dass man das weiss.

(*In diesem Augenblick hört man draussen einen Marsch. Pamella und der Lord wenden sich nach hinten und sehen hinaus.*)

Zehnter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO zeigen sich im Hintergrunde.

Nº 6. FINALE.

Allegro. ♩. 104.

PAMELLA.

Hö-ret doch!

LORD.

Hö-ret doch!

Allegro. ♩. 104.

p

MARQUIS.

Welchein Marsch tönt von ferne hierher?

BEPPU.

(Beppo und Giacomo sind herbei geschlichen und flüstern dem Marquis, der inVordergrunde steht, heimlich zu.)

Ein Of-fi-cier, mit ihm Sol.

GIACOMO.

Ein Of-fi-cier, mit ihm Sol.

Ob.
Cl.
Hr.
Pos. Fag.
p

BEPPU.

daten, schei-nen hierher, hier-her zu ziehn! Wir

GIAC:

daten, schei-nen hierher, hier-her zu ziehn! Wir

Ob.
Cl.
Hr.
Pos. Fag.
VI.
p

MARQ:

Nie-mals! Wer wird gleich be-ben!

BEPPU.

fliehn!

GIAC:

fliehn!

Ob.
Cl.
Hr.
Pos. Fag.
VI.
p

MARQ:
Ihr Bu - ben traut

BEPPO.
Hiergilts das Le - - ben!

Elfter Auftritt.

Die VORIGEN, LORENZO und die DRAGONER eilen herbei.
ZERLINE tritt mit den LANDEUTEN und der DIENERSCHAFT
des Gasthauses auf.

MARQ:
auf mich nicht mehr!

stacc.
cresc.

CHOR
der Dienerschaft u. Landleute.
Sopran I u. II. *f*
Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Tenor. *f*
Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Bass. *f*
Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

CHOR
der Dragoner.
Tenor. *f*
Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Bass. *f*
Vic - to - ria! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

ff Voll. Orch.

to - rial Vic - to - - - - rial Welch beglück - ter

to - rial Vic - to - - - - rial Welch beglück - ter

to - rial! Vic - to - - - - rial! Welch beglück - ter

to - rial Vic - to - - - - rial Welch beglück - ter

to - rial Vic - to - - - - rial Welch beglück - ter

Tag, denn es un - ter - lag je - neRäu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - neRäu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - neRäu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - neRäu - ber - ban - de,

Tag, denn es un - ter - lag je - neRäu - ber - ban - de,

Schreckendie sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

ZERLINE.

(eilt zu Lorenzo)

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

p

ZERLINE.

ren - zosehichwieder!

Lo-ren - zosehichwieder!

PAMELLA.

Signor, erklä-ren Sie!

Ich

LORD.

(ebenfalls zu Lorenzo)

Signor, erklä-ren Sie!

Ich

vi.

PAM:

bit - te, re - den Sie!

LORENZO.

Wir ver - folg - - - ten still - - - und

LORD.

bit - te, re - den Sie!

LORENZO.

sacht

der küb - - - - nen Räu - ber

Schrit - te,

und des Ge - bü - - - sches

LOR:

Nacht führ - te si - cher uns in des Hohl - - - weg's

MARQ: *(bei Seite)*

Und ich warnicht dabei!

LOR:

Mit - te. Wir grif - fen an mit Blit - zesschnel - -

Ob. Pos. *fp fp fp*

LOR:

le, als Män - ner fochtensie im Streite, zwanzig blie - - ben

fp fp fp fp fp fp

MARQ: *(bei Seite)*

Kaumhaltich

LOR:

auf der Stel - - - le, sie blie - ben auf der Stel - le.

fp fp fp cresc. fp

26000

MARQ:
mich!

LOR:
Doch die an - - dern voll Schre - - cken, sie such - ten da - rauf - das

sempre stacc.

LOR:
Wei - te. Das E - cho vom Ber - ge und Wald _____ von un - serm

cresc.

LOR:
Siegessruf erschallt! Vic.to - - - rial

Vic.to - ria, Vic.to - ria, Vic.to - ria!

Vic.to - ria, Vic.to - ria, Vic.to - ria!

Vic.to - ria, Vic.to - ria, Vic.to - ria!

Vic.to - ria, Vic.to - ria, Vic.to - ria!

Vic.to - ria, Vic.to - ria, Vic.to - ria!

ff

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

f Sie un_ter.lag ih - rem Muth, sie un_ter.lag ih - rem
f Sie un_ter.lag ih - rem Muth, sie un_ter.lag ih - rem
f Sie un_ter.lag ih - rem Muth, sie un_ter.lag ih - rem
f Sie un_ter.lag un - serm Muth, sie un_ter.lag un - serm
f Sie un_ter.lag un - serm Muth, sie un_ter.lag un - serm

ff

*Allegro. ♩=104.
(Listesso Tempo.)*

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!
Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!
Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!
Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!
Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!

*Allegro. ♩=104.
(Listesso Tempo.)*

Fl. Ob.
p Cl.

LORENZO.

(zum Lord)

Bei ei - nem der Ban -

di - ten, der todt zur Er - de sank, da fand ich hier, My -

PAMELLA. *(nimmt den Schmuck)*

Der meine ist's Tausend Dank, tausend Dank, tau - send

lord, diesen Schmuck.

LORD.

Tausend Dank, tausend Dank, tau - send

ZERLINE.

Wel - ches Glück!

Dank! MARQUIS *(bei Seite)*

Wel - ches Glück!

(auf Lorenzo zeigend)

O Missgeschick! Miss - ge - schick! Ha, es

Dank!

Wel - ches Glück!

Fl. *p*

MARQUIS.
raubt der junge Held mir die Trup-pen und mein Geld!

LORENZO.
My lord, le-ben Sie

VI.

ZERLINE.
So schnell willst du unss schon ver-las-sen? Bleibe doch, bleibe doch ein Weilchen
wohl! Ich muss fort!

nur!
Den Räu-ber-chef ge-lang uns nicht zu fassen, doch be-
nur!

Fl.

LORENZO.
ru-higt euch, wir sind auf sei-ner Spur! Lebwohl, Zer-
VI.

PAMELLA (*hält ihn zurück*) (*zum Lord*)

LORENZO. Einen Augenblick ich bitte! My lord, Ihr Portefeuille.

li - ne!

LORD (*zieht es*
Undwa -

PAMELLA. (*Sie ergreift das Portefeuille halb*

ungern aus der Tasche) Hier heischt es wohl die Sit - te - O glauben

rum, liebes Kind?

mit Gewalt und nimmt einige Banknoten heraus

Sie, My lord schätzt Ta - pferkeit und Muth, und bit - tet hier zehntau - send

(Sie zeigt auf die Bekanntmachung, welche Matteo und Zerline früher an einem der Pfeiler befestigten) (*leise zu ihm*)

Li - re an - zu - nehmen. Lesen Sie selbst. (*weigert sich lebhaft*) Be -

LORENZO. Niemals, - Sie wollen mich beschä - men!

PAMELLA.

denken Sie, dass die . se klei . ne Schuld leicht Zer . li . nens Hand für Sie be .

Str. *p*

ZERLINE (nimmt die Banknoten freudig)

Mein Glück verdank' ich Ihrer Huld, ich nehmes an, da er's nicht nimmt, so reich wie Franz ist er

stimmt.

p *cresc.*

(freudig)

jetzt! LORENZO (freudig.) Ja, du darfst — meine Hand — und mein

Darf ich wohl — deine Hand — und dein Herz —

Fl. Ob. Cl. *fp*

ZERLINE.

Herz! O süßes Loos! Ja, die

MARQUIS.

O sen . ke dich, du Nacht her .

LORENZO.

vom Va . ter be . gehren? Ja, die

Fl. Cl. Hr. Fag. *p*

ZERLINE.
Hoffnung lächelt wieder, führet mich in deinen
MARQUIS.
nie - der und waffne meinen Rächer - arm,
LORENZO.
BEPPHO. Hoffnung lächelt wieder, führet mich in deinen
GIACOMO. O senke dich, du Nacht, her - nie - der und waffne unsern starken
O senke dich, du Nacht, her - nie - der und waffne unsern starken

Fag.

ZERL.
Arm,
PAM.
Mei - - - - - nen Schmuck, ihn seh' ich wieder, dank des
MARQ.
ja, bald bin ich der Räuber wieder und spotte dieser Feinde
LOR.
Arm,
LORD.
Ih - - - - - ren Schmucker - hält sie wieder, dank des
BEPPHO.
Arm,
GIAC.
wir kehren schnell als Sieger wieder,
Arm,
GIAC.
wir kehren schnell als Sieger wieder,

Ob.

und mor - gen tö - nen Hochzeits - lie - der, ju - belt
 jun - gen Krie - gers Muth, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te.
 Schwarm, ja, bald bin ich der Räu - ber wie - der, spot - te
 und mor - gen tö - nen Hochzeits - lie - der, ju - belt
 jun - gen Krie - gers Muth, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te.
 verspotten dieser Feinde Schwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spot - ten
 verspotten dieser Feinde Schwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spot - ten

Allegro. ♩ = 104.

froher Gä - ste Schwarm, und mor - gen tö - nen Hochzeitslieder, ju - belt froher Gä - ste Schwarm!
 te uns Hab und Gut, er warf die fre - chen Räuber nie - der, ret - te - te uns Hab und Gut!
 dieser Fein - de Schwarm, ja, bald bin ich der Räuber wie - der, spot - te dieser Feinde Schwarm!
 froher Gä - ste Schwarm, und morgen tö - nen Hochzeitslieder, ju - belt froher Gä - ste Schwarm!
 te uns Hab und Gut, er warf die fre - chen Räuber nie - der, ret - te - te uns Hab und Gut!
 dieser Fein - de Schwarm, bald kehren wir als Sie - ger wie - der, spotten dieser Feinde Schwarm!
 die - ser Fein - de Schwarm, bald kehren wir als Sie - ger wie - der, spotten dieser Feinde Schwarm!

Allegro. ♩ = 104.
 VI.

fz *p*

Nur nicht verzagt, hier heisst's gewagt der Vater kommt heut nicht zu.

MARQ.
rück. Sie ziehen fort und suchen uns an andrem Ort! (im Hintergrunde)

LORENZO.
Wohlan! — Nur

BEPPO (leise)
Doch die Soldaten?

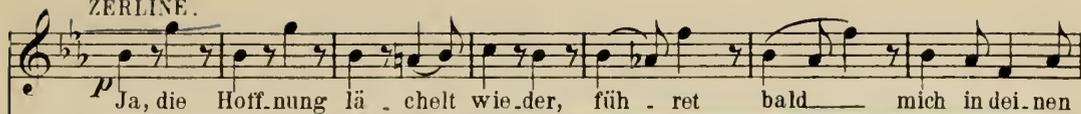
GIACOMO (leise)
Doch die Soldaten?

Ob.
Cl.
Hr. p
Fag.
Pos.

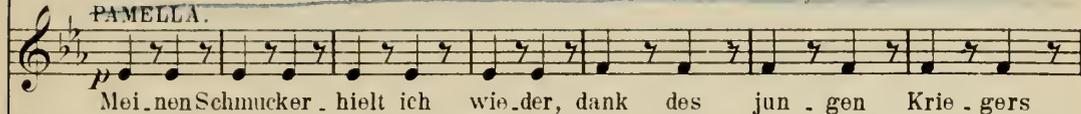
MARQUIS (für sich)
Ha, sie gehen! wir bleiben hier! (im Vordergrunde zu Zerline)

LORENZO.
fort, Kamraden, fort! Ach, Zerline! morgen früh!

ZERLINE.



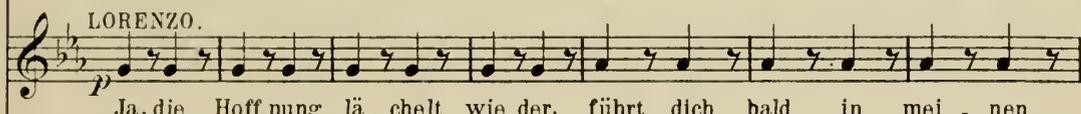
PAMELLA.



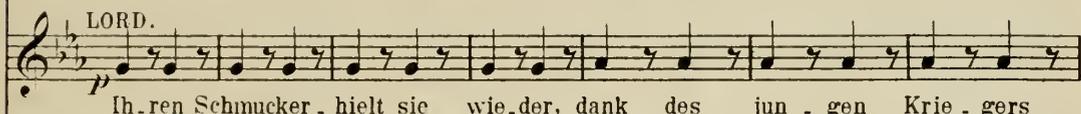
MARQUIS.



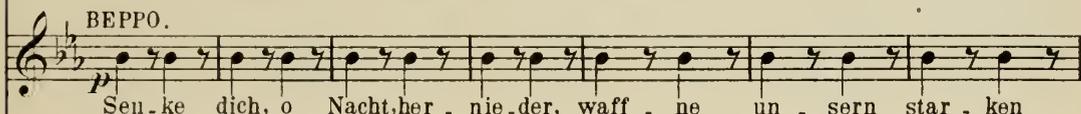
LORENZO.



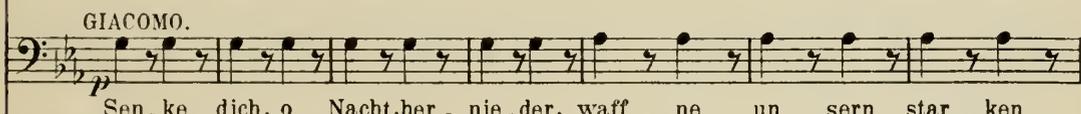
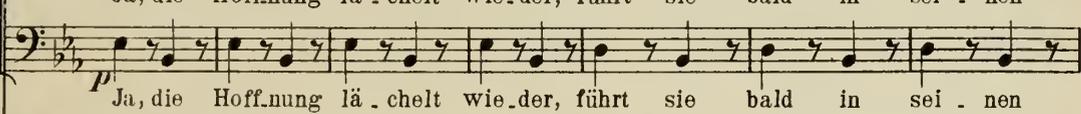
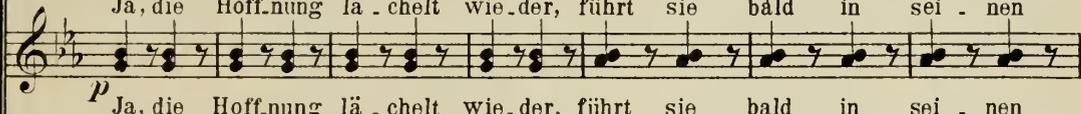
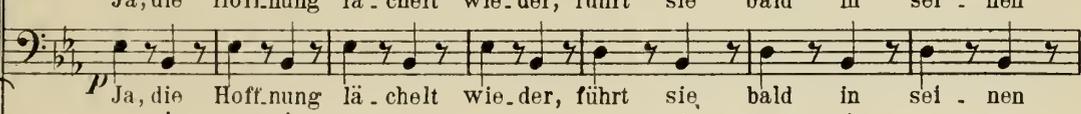
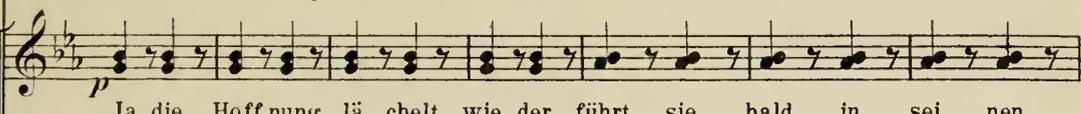
LORD.



BEPPO.



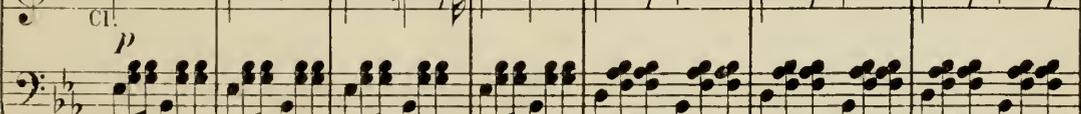
GIACOMO.

CHOR
der Dienerschaft u. Landleute.CHOR
der Dragoner.

Fl.



Cl.





Arm, mor.gen tö . nen Hoch . zeits . lie . der, ju . belt, ju . belt
Muth, er warf uns' . re Fein . de nie . der, ret . te . te uns
arm, bald bin ich der Räu . ber wie . der, spot . te die . ser
Arm, mor.gen tö . nen Hoch . zeits . lie . der, ju . belt fro . her
Muth, er warf uns' . re Fein . de nie . der, ret . te . te uns
Arm, bald sind wir die Sie . ger wie . der, spot . ten die . ser
Arm, bald sind wir die Sie . ger wie . der, spot . ten die . ser
Arm, mor.gen tö . nen Hoch . zeits . lie . der, ju . belt fro . her
Arm, mor.gen tö . nen Hoch . zeits . lie . der, ju . belt fro . her
Arm, mor.gen tö . nen Hoch . zeits . lie . der, ju . belt der Kam' .
Arm, mor.gen tö . nen Hoch . zeits . lie . der, ju . belt der Kam' .

vi

froher Gä.ste Schwarm! Denk, Gelieb. ter, der Stun. den, die Glück und Liebespenden!

Hab und Gut!

Fein. de Schwarm!

Gä. ste Schwarm! Denk, Ge. lieb. te, der

Hab und Gut!

Fein. de Schwarm!

Fein. de Schwarm!

Gä. ste Schwarm!

Gä. ste Schwarm!

Gä. ste Schwarm!

ra. den Schwarm!

ra. den Schwarm!

Fl. Cl.

con dolcezza

Vcl.

MARQUIS (leise zu Beppo.)

LORENZO. Eh' die Nacht ist verschwunden, da ist jener Schmuck, und all' ihr

Stun. den, die Glück und Lie. be spen. den!

Fag.

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

Gold in unsrer Hand! Bald, o süs - ses

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Naht der Au - gen.blick, wo wir sind zu -

p
Naht der Au - gen.blick, wo wir sind zu -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Un - ver.hoff - tes Glück gab der Au - gen -

p
Voll.Orch.

blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 Glück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 rück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o
 rück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o
 blick, ruhm - gekrönt als Sie - ger, ju - belt ta - pfre Krie - ger, o
 blick, ruhm - gekrönt als Sie - ger, ju - belt ta - pfre Krie - ger, o

Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .

de be - bet mei - ne Brust, beb't mei - ne Brust
 dieses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm!
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net mei - nen Arm!
 de be - bet mei - ne Brust, beb't mei - ne Brust!
 dieses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm!
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm!
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm!
 ria! der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm!
 ria! der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm!
 ria! der Sieg be - schütz - te un - sern Arm!
 ria! der Sieg be - schütz - te un - sern Arm!

p
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, füh - ret bald — dich in meinen
 Mei - nen Schmuck er - hielt ich wie - der, dank des jun - gen Krie - gers
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne mei - nen Rä - cher . .
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt mich bald in dei - nen
 Ih - ren Schmuck er - hielt ich wie - der, dank des jun - gen Krie - gers
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen

p
 VI
 Cl.
p

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt, ju-belt
 Muth, er warf uns-re Fein-de nie-der, ret-te-te uns
 arm, bald bin ich der Räu-ber wie-der, spot-te die-ser
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her
 Muth, er warf uns-re Fein-de nie-der, ret-te-te uns
 Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser
 Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

Handwritten mark: *de*

froher Gä . ste Schwarm! Denk, Gelieb . ter, der Stun . den, die Glück und Liebe spenden!
 Hab und Gut!
 Fein . de Schwarm!
 Gä . ste Schwarm! Denk, Ge . lieb . ter, der
 Hab und Gut!
 Fein . de Schwarm!
 Fein . de Schwarm!
 Gä . ste Schwarm!

Fl.
 Cl.
con dolcezza
 Vl.

MARQUIS.
 LORENZO. Eh die Nacht ist verschwunden, da ist jener Schmuck, und all' ihr
 Stun . den, die Glück und Lie . be spen . den!
 Fag.

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Gold in unsrer Hand! Bald, o süs - ses Glück ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Naht der Au - gen - blick wo wir sind zu - rück ,

Naht der Au - gen - blick wo wir sind zu - rück ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Un - verhoff - tes Glück gab der Au - gen - blick ,

Voll.Orch.

Freude lächelt wieder, strahlet auf uns nieder, o

Freude lächelt wieder, strahlet auf uns nieder, o

siegt die Rache wieder, schmettern wir euch nieder, o

Freude lächelt wieder, strahlet auf uns nieder, o

Freude lächelt wieder, strahlet auf uns nieder, o

siegt die Rache wieder, schmettern wir euch nieder, o

siegt die Rache wieder, schmettern wir euch nieder, o

Freude lächelt wieder, strahlet auf uns nieder, o

Freude lächelt wieder, strahlet auf uns nieder, o

Freude lächelt wieder, strahlet auf uns nieder, o

ruhmgekrönt als Sieger, jubelt tapfere Krieger, o

ruhmgekrönt als Sieger, jubelt tapfere Krieger, o

Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ffz 2.*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ffz 2.*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ffz 2.*
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*

Piu mosso.

de be - bet mei - ne Brust, bebt mei - ne Brust, vor Freu -
 die - ses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm, o dank,
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net mei - nen Arm, die Ra -
 de be - bet mei - ne Brust, bebt mei - ne Brust, vor Freu -
 die - ses Krie - gers, lie - ses jun - gen Krie - gers Arm, o dank,
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm, die Ra -
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm, die Ra -
 rial der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Vic - to -
 rial der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Vic - to -
 rial der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Vic - to -
 rial der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Vic - to -

Piu mosso.
 ff

de bebt die fro - he Brust, ja, die
o dank des Bra - ven, die - ses
che waff - net mei - nen Arm, sie waff - net
de bebt die fro - he Brust, ja, die
o dank des Bra - ven, die - ses
che waff - net un - sern Arm, sie waff - net
che waff - net un - sern Arm, sie waff - net

ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! der Sieg be -
ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! der Sieg be -
ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! der Sieg be -
ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! der Sieg be -

ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! der Sieg be -

ria, Vic - to - ria, Vic - to - ria! der Sieg be -

fro - - - he Brust, vor Freu - - - de bebt - - - die fro -
 Bra - - ven Arm, o dank, - - - o dank - - - des Bra -
 mei - - - nen Arm, die Ra - - - che waff - - - net mei -
 fro - - - he Brust, vor Freu - - - de bebt - - - die fro -
 Bra - - ven Arm, o dank, - - - o dank - - - des Bra -
 un - - - sern Arm, die Ra - - - che waff - - - net un -
 un - - - sern Arm, die Ra - - - che waff - - - net un -
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt un - sern Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
 schützt un - sern Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -
ff

he Brust, ja, die fro - he Brust, vor Freu - de
 ven, die - ses Bra - ven Arm, o dank des
 nen Arm, sie waff - net mei - nen Arm, die Ra - che
 he Brust, ja, die fro - he Brust, vor Freu - de
 ven, die - ses Bra - ven Arm, o dank des
 sern Arm, sie waff - net un - sern Arm, die Ra - che
 sern Arm, sie waff - net un - sern Arm, die Ra - che
 rial der Sieg be - schützt ih - ren Arm, der Sieg be -
 rial der Sieg be - schützt ih - ren Arm, der Sieg be -
 rial der Sieg be - schützt un - sern Arm, der Sieg be -
 rial der Sieg be - schützt un - sern Arm, der Sieg be -

be - bet mei - ne Brust, vor Freu - de be - bet mei - ne Brust, ja, —
 jun - gen Krie - gers Arm, o dank des jun - gen Krie - gers Arm, ihm —
 waff - net mei - nen Arm, die Ra - che waff - net mei - nen Arm, Ra -
 be - bet mei - ne Brust, vor Freu - de be - bet mei - ne Brust, ja, —
 jun - gen Krie - gers Arm, o dank des jun - gen Krie - gers Arm, ihm —
 waff - net un - sern Arm, die Ra - che waff - net un - sern Arm, Ra -
 waff - net un - sern Arm, die Ra - che waff - net un - sern Arm, Ra -
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg -
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg -
 schütz - te un - sern Arm, der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Sieg -
 schütz - te un - sern Arm, der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Sieg -

es bebt mei - - ne Brust, ja, — es bebt mei - -
 sei Dank, ihm — sei Dank, ihm — sei Dank, ihm —
 - - che stählt mei - - nen Arm, Ra - - che stählt mei - -
 es bebt mei - - ne Brust, ja, — es bebt mei - -
 sei Dank, ihm — sei Dank, ihm — sei Dank, ihm —
 - - che stählt un - - sern Arm, Ra - - che stählt un - -
 - - che stählt un - - sern Arm, Ra - - che stählt un - -
 be - schützt ih - - ren Arm, Sieg — be - schützt ih - -
 be - schützt ih - - ren Arm, Sieg — be - schützt ih - -
 be - schützt ih - - ren Arm, Sieg — be - schützt ih - -
 be - schützt un - - sern Arm, Sieg — be - schützt un - -
 be - schützt un - - sern Arm, Sieg — be - schützt un - -

Tempo I.

ne Brust!
 sei Dank!
 nen Arm!
 ne Brust!
 sei Dank!
 sern Arm!
 sern Arm!
 ren Arm!
 ren Arm!
 ren Arm!
 sern Arm!
 sern Arm!

(Lorenzo marschirt mit den Dragonern nach hinten ab. Aufwärter bringen Lichter und Lampen, um den Marquis, Lord und Pamela nach ihren Zimmern zu geleiten. Ein Kellner zeigt Beppo und Giacomo ihr Quartier an und führt sie nach der entgegengesetzten Seite ab. Zertine sieht Lorenzo nach und winkt ihm Lebewohl zu. Der Vorhang fällt.)

Tempo I.
 ff

Zweiter Aufzug.

Zimmer im obern Stockwerk des Gasthauses. Rechts und links vorn zwei Glashüren, gerade dem Zuschauer gegenüber. Links, mehr nach der Mitte zu, ein Bett, Tisch und Toilette nebst kleinem Spiegel. Rechts hinten eine Thür, welche nach aussen führt. Inmitten des Hintergrundes ein auf die Landstrasse gehendes Fenster.

Erster Auftritt.

ZERLINE, mit Licht und Lampe in der Hand, tritt durch die Thür rechts auf.

Nº 7. RECITATIV und ARIE.

Allegro. $\text{♩} = 126$.

The musical score consists of several systems. The first system is a piano introduction for Violin (Vi.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Horn (Hr.), marked *f*. The second system continues the piano introduction, marked *ff* and *Voll. Orch.*. The third system is a piano introduction for the vocal entry, marked *(Der Vorhang geht auf.)*. The fourth system is the vocal entry for Zerline, marked *Recitativ. (ruft hinaus)*. The fifth system is the vocal line for Zerline, with the lyrics: *Nur unbesorgt, Mylord, während Sie zu Nacht hier*. The piano accompaniment continues throughout.

spei-sen, da be-rei-te ich Ihr Zimmer und das Bett, al-les, al-les soll in Ordnung sein!

(Sie stellt Licht und Lampe auf den Tisch.)
 So viele Gäste waren noch nie in unserm

Hause und ich verliere die Geduld! Zerline, Zerline! Man klingelt hier, dann muss ich

fort, man ruft und scherzt bald hier und dort! Wenn ich heut den Kopf ver-lie-re, ist es gewiss nicht meine

Allegro moderato. ♩ = 112.
 Schuld. Wel-ches Glück, ich athme freier, end-lich bin ich hier allein,

wie Lorenzo mir so theuer, ach, dassag'ichmirallein! In's - geheimnur darfichwa - gen,

dies Ge - ständnissmir zu sa - - gen, ja, die Erinnerung wird mir schenken, was die Brust mit Lieb er -
(was wir gelobt uns, frei) (mei - ne Gedanken ihm zu schenken, der)

füllt! Wohl muss ich des Theuren den - ken, denn mein Herz verschliesst sein Bild, mein Herz ver -

schliesst sein Bild! Ach! Wel - ches Glück ich

athme frei - er, end - - lich bin ich hier allein, wie Loren - zo mir so theu - er,

ach, dassag'ich mir al-lein, ja, das sag' ich mir al-lein, allein,

Fl.

ja, das sag'ich mir al-lein, ja, das sag' ich mir al-lein, allein,

p *f*

mir ganz al-lein.

f Voll. Orch.

ZERLINE. Da haben wir's, lange kann ich nicht für mich allein sein! man kommt. (*Durch die Thür hinten hinaus sprechend.*) Wenn Mylord und Mylady befehlen, Ihre Zimmer sind bereit, hier am Ende des Ganges.

135

Zweiter Auftritt.

ZERLINE. Der LORD und PAMELLA treten durch die hintere Thür in das Zimmer.

Nº 8. TERZETT.

Allegro moderato. ♩=112.

Hbl.

VI. *p*

PAMELLA.

LORD.

So früh? Ich muss ge - steh'n -

Lie - be Frau, lass uns schlafen geh'n!

Ich bin

Cl. VI.

Vel.

Sie waren noch vor ei - niger Zeit zum Schlafennicht so
(kur - zer)

mü - de will schlafen geh'n.

schnell bereit! Sie wol - len wirklich schlafen geh'n?

Welch Glück für einen E - hemann, wenn er recht ruhig

ZERLINE.

PAMELLA.

LORD.

Esscheint, das My - lordger.ne schläft, dass
 Sie wa - ren noch vor kur.zer Zeit zum
 schlafen kannwenn er recht ru.hig schlafen kann! O wel - ches Glück für ei - nen Mannwenn

Cl. Fl.
 VI.

My.lord ger - ne schläft!

Wachen mehr be - reit - weit mun - te.rer wie
 er recht schlafen kann! Dass man schnell mein Bett berei - te!

tr

ZERLINE (beide beobachtend, für sich.)

Kaum ein Jähr.chen ist ver - schwunden, und es schwand die Zärt.lich -
 (für sich)
 heu.te! Kaum ein Jähr.chen ist ver - flos - sen un - ter Scherz und Zärt.lich -
 (für sich)
 Kaum ein Jähr.chen ist ver - flos - sen un - ter Scherz und Zärt.lich -

Cl.
 p

keit, wei.let mei.ner Lie.be Stunden, wei.let im.mer so wie heut', wei.let
(wei.let
keit, sonst so ar.tig, nie ver.drossen, und so kalt und mür.risch heut', sonst so
keit, sonst so ar.tig, nie ver.drossen, und so kalt und mür.risch heut', sonst — so

Fl.

(mei.ner Lie.be Stunden) let so wie heut', ach, wei.let,
ar.tig, nie ver.drossen, und so kalt so mürrisch heut', ja, ja, es
ar.tig, nie ver.drossen, und so kalt so mür.risch heut', ach, sonst so artig, nie ver.

p *fz* *p* *f*

wei.let so wie heut', ach, wei.let, wei.
schwand die Zärtlichkeit, ja, ja, es schwand
drossen, und so kalt und mür.risch heut', ach, sonst so artig, nie ver.drossen, und so
Ob.

f *p*

let so wie heut', ach, wei - let, wei - let so wie heut', ja,
 die Zärtlichkeit, ja, ja, es schwand die Zärtlich - keit, ja,
 kalt und mür - risch heut', so mür - risch heut', so mür - risch heut', ja, ja, so

cresc. *f* Voll. Orch.

wei - let so wie heut'!
 schwand die Zärt - lichkeit!
 kalt und mür - risch heut'! Zu Bette, fort, zu Bette, fort, denn morgen früh, — da reisen

p *Vel.* *Cb. p*

ZERLINE (zu Pamella.)
 Pamella (zu Zerline tretend.)
 Nein, nein ich bleibe noch an diesem Ort, ich bleibe noch zur Hochzeit hier.
 wir!

Wiemussichdafür dankbar

sein.
 Wohlheisches Pflicht und Weibehere, dir manchen kleinen Wink zu gebeyernimm von

ei LORD. nerFraudie Lehre, dieMänner alle,allesind—
 (sie unterbrechend) Achlie-be Frau, ich muss schlafen

ZERLINE (nimmt das Licht vom Tisch.)
 Sollte Mylord noch etwas vermissen? PAMELLA.
 Du mein geh'n!
 Yes! unterm Kopfeinweiches Kissen.

(Sie stellt das Licht wieder hin und entfernt sich durch die Glashür rechts.)
 My Ladybraucht nur zu befehlen. LORD (wirft im Abgehen einen Blick auf PameLLa.)
 Kind, folgst in's Zimmer mir! Doch—

LORD.

an ihrem Halses'ich feh - len das Medail - lon, dies schöne Zier,

Fl. >

Cl. VI.

das schwarze Band an dem es hing dass schwarze Band, — an dem es hing!

VI.

fz p fz p fz p

PAMELLA (ein wenig verlegen.)

Das Portrait? Ist anders.

LORD.

Yes! das Medail - lon.

wo. Mylord Sie woll - ten zu Bet - te geh'n Sie wollten zu Bette geh'n, welch Glück für

Und warum? (Unterdessen ist Zerline mit einem Kopfkissen zurückgekehrt; sie nimmt das Licht wieder und wartet an der Glasthür links.)

p >

ZERLINE.

(für sich)

PAMELLA.

(für sich)

ei-nen E-he-mann, wenn er recht ruhig schlafen kann! Kaum ein Jährchen ist ver-

LORD.

(für sich)

Kaum ein Jährchen ist ver-

schwunden, und es schwand die Zärt-lich-keit, wei-let mei-ner Lie-be

flos-sen un-ter Scherz und Zärt-lich-keit, sonst so ar-tig, nie ver-

flos-sen un-ter Scherz und Zärt-lich-keit, sonst so ar-tig, nie ver-

Stun-den, wei-let im-mer so wie heut', wei-

(wei-let mei-ner)

dros-sen, und so kalt und mür-risch heut', sonst so ar-tig nie ver-

dros-sen, und so kalt und mür-risch heut', sonst so ar-tig nie ver-

Lie - be Stun - den) - let so wie heut', ach, weilet, wei -
 dros - sen, und so kalt, so mürrisch heut', ja, ja, es schwand
 dros - sen, und so kalt und mürrisch heut', ach, sonst so artig, nie ver - dros - sen, und so

fz p *f* *p*

- let so wie heut', ach, weilet, wei - let so wie
 die Zärtlichkeit ja, ja, es schwand die Zärtlich -
 kalt und mürrisch heut', ach, sonst so artig, nie ver - dros - sen, und so kalt und mürrisch

Ob.

f *p*

heut', ach, wei - let, wei - let so wie heut', ja,
 keit, ja, ja, es schwand die Zärt - lich - keit, ja,
 heut', so mürrisch heut', so mürrisch heut', ja, ja, so

cresc. *f* Voll. Orch.

wei... let so... wie heut'!

schwand die Zärtlichkeit!

kalt und mür - risch heut'!

(Zerline, unter dem Arm das Kopfkissen, leuchtet voran. Der Lord und seine Gemahlin folgen ihr durch die Glasthür links. Sobald Zerline mit dem Lichte abgeht, wird die Bühne dunkel.)

Dritter Auftritt.

Der MARQUIS schleicht leise durch die hintere Thür hinein.

Alle sind in ihren Zimmern und Niemand bemerkte mich auf der Treppe. Recognosciren wir das Terrain. Im ersten Stockwerck das zweite Zimmer am Ende des Ganges, so sagte man mir. Dies wäre also das erste Zimmer. Richtig. Das zweite — vielleicht jenes? (Er sieht in die Kammer rechts welche Zerline offen liess.) Nein, eine finstre Kammer — (Er sieht nach der Glasthür gegenüber.) Ha, dort jene Thür wird nach dem Gange zu unserm Engländer führen, wie es scheint, kein anderer Ausgang, die Beute kann also nicht entwischen. Jetzt gilt es, meine Gefährten von Allem zu benachrichtigen, sie sind hier neben auf dem Heuboden einquartirt. (Er öffnet das Fenster im Hintergrunde.) Sie sollten schon unten sein, und ich sehe sie nicht. Die Nacht ist sehr dunkel, vielleicht streifen sie um's Haus. (Er nimmt eine Mandoline von der Wand.) Wohlan, mein Signal. Hört man mich, so thut es auch weiter nichts. In Italien singt man Tag und Nacht! Und mein Lied erregt keinen Verdacht; singen es doch alle Mädchen, die ihre Liebhaber erwarten, es ist ja in Jedermanns Munde.

Nº 9. BARCAROLE.

Andantino con moto. ♩=60.

Fl.

p

MARQUIS.

Do - ri - na, je - ne Klei - ne, so jung und schön zu

se - hen, sie sang einmal al - lei - ne mit süßem Liebesflehn. Es birgt dei - nen

Fl.

pp

Fag.

p Str.

Tritt die Nacht, du triffst dein Mäd - chen allein, o na - hedich nur still und sacht, o nah dich
(du triffst mich ganz allein, o nah dich nur still und sacht,)

still und sacht. Do - ri - na harret dein, — Do - ri - na harret dein,

pp

sie harrt, Geliebter, dein, sie harrt, Geliebter,

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line contains the lyrics "sie harrt, Geliebter, dein, sie harrt, Geliebter,". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

dein! Es

Fl. Str.

p

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "dein! Es". Above the piano part, there are markings for "Fl." (Flute) and "Str." (Strings). A dynamic marking of *p* (piano) is present.

schwand die Abendröthe, die uns're Flur umflie - sset, nur Phi - lo - melens Flö - te die

Fl. *pp*

The third system features the vocal line with lyrics "schwand die Abendröthe, die uns're Flur umflie - sset, nur Phi - lo - melens Flö - te die". The piano accompaniment includes a flute part marked "Fl." with a dynamic of *pp* (pianissimo).

stille Nacht begrüsst. Mein lie - bes Mütterchen schläft, im Kämmerchen schläft sie fern, kein

Fag. *p* Str.

The fourth system contains the vocal line with lyrics "stille Nacht begrüsst. Mein lie - bes Mütterchen schläft, im Kämmerchen schläft sie fern, kein". The piano accompaniment includes parts for "Fag." (Bassoon) and "Str." (Strings) with a dynamic marking of *p* (piano).

Lau - scher dich verräth, nein, kein Lauscher dich verräth. Es schwand die Abendrö - the, es

Fl. *pp*

The fifth system features the vocal line with lyrics "Lau - scher dich verräth, nein, kein Lauscher dich verräth. Es schwand die Abendrö - the, es". The piano accompaniment includes a flute part marked "Fl." with a dynamic of *pp* (pianissimo).

winkt der Liebes-stern, es winkt der Liebes-

stern es winkt der Liebesstern!

Più mosso.

pp
Pk.

ff

Vierter Auftritt.

Der MARQUIS, BEPPO und GIACOMO, die gegen das Ende der Barcarole am Fenster erschienen und in das Zimmer gestiegen sind.

MARQUIS (*halblaut.*) Nur näher, ohne Lärm!

GIACOMO (*ebenso.*) Wir hatten Mühe unbemerkt von unserm Boden herunter zu kommen.

BEPPO (*lauter.*) Indessen da sind wir auf den Schlag.

MARQUIS. Still! Mylord und Mylady sind so eben nach ihrem Zimmer gegangen.

GIACOMO. Und die hunderttausend Lire und die Diamanten, die man uns genommen?

BEPPO. Die Bankscheine —

MARQUIS (*zeigt auf das Zimmer links.*) Sind in jenem Zimmer! (*Er sieht, dass Beide hinein wollen.*)
Wo wollt ihr hin?

GIACOMO. Unser Eigenthum holen!

MARQUIS. Noch einen Augenblick. Noch sind sie nicht eingeschlafen, erst muss Zerline sie verlassen haben.

BEPPO. Mit der müssen wir auch abrechnen; denn die zehntausend Lire, die sie Belohnung erhalten, gehören eigentlich zur Masse.

MARQUIS. Wird sich alles finden. Ihr wollt' ich's gönnen, aber dem Lorenzo, ihrem Geliebten, Fluch und Tod. Beim Sankt Diavolo, meinem Schutzpatron, er soll mir meine zwanzig Leute bezahlen; Rache will ich haben, so wahr ich ein Italiener bin!

ZERLINE (*draussen.*) Gute Nacht, Mylord. Sie haben weiter nichts zu befehlen?

MARQUIS. Sie kommt. — Hier verbergt euch in jenes dunkle Cabinet, kriecht hinter jene Vorhänge.

BEPPO. Dort hinein?

MARQUIS. Freilich, nur so lange als die Kleine hier verweilt.

(Alle drei schlüpfen in die Kummer zur Rechten und machen die Thür zu.)

Fünfter Auftritt.

139

Die VORIGEN versteckt. ZERLINE kommt mit Licht.
(Die Bühne wird hell.)

ZERLINE. Gute Nacht, Mylord! Gute Nacht Mylady!— Sie werden sehr gut schlafen, denn unser Haus ist ganz sicher und sehr ruhig. (Sie stellt das Licht auf den Tisch.) Gottlob! Alles schläft, und ich bin nicht böse darüber, denn ich bin, gerade heraus gesagt, herzlich müde. Nun will ich auch gleich zu Bette gehen; es ist schon spät, und morgen muss ich sehr früh herans. (Sie geht zum Bette und nimmt die Decke ab.) Mein Bett ist freilich nicht so weich und schön, als das Bett von Mylord. (Sie öffnet die Thür des Cabinets zur Rechten und legt auf den am Eingange befindlichen Stuhl die Bettdecke, welche sie eben faltete. Die nach aussen d.h. nach Seite des Zuschauers sich öffnende Thür bleibt offen. Sie geht wieder zu ihrem Bette, den Rücken gegen das Cabinet gedreht.) aber was thut es— ich werde recht sanft und fest schlafen, ich bin so zufrieden und glücklich.

GIACOMO (aus der offenen Thür sehend.) Am Ende ist dies ihr Schlafzimmer?

BEPPPO. Was ist da zu thun?

MARQUIS. Zu warten bis sie eingeschlafen.

BEPPPO. Wenn das nur bald geschieht!

ZERLINE. Morgen früh kommt Lorenzo zurück, hält um mich an, mein Vater kann nichts mehr einwenden, denn hier— hier sind 10,000 Lire, die ihm gehören; (sie zieht die Papiere aus ihrem Corset) was sag' ich, ihm, — die uns, uns gehören. Es ist doch noch alles richtig? (Sie zählt.) Tausend, zweitausend, dreitausend, lauter Bankscheine— ach, was mag ich die gern, sie seh'n so allerliebste aus, (sie küsst sie) sie sollen auch immer bei mir bleiben, hier unter meinem Kopfkissen soll ihr Plätzchen sein. (Sie verbirgt sie dort.) So da sind sie die ganze Nacht bei mir.

BEPPPO. Die Spitzbubenscheine.

MARQUIS. Wirst du schweigen!

BEPPPO (unwillig.) Bald wird man's Reden verlernen.

ZERLINE (rückt den Toilettentisch neben dem Bette etwas mehr vor.) Und wenn Franz morgen kommt, so sag ich ihm gerade heraus: „ich lieb' dich nicht,“ das wird ihn trösten. Und morgen, morgen um diese Zeit bin ich Lorenzo's Frau.— Seine Frau— ach, wie lange hab' ich mich schon mit diesem Gedanken herumgetragen— jeden Abend schlief ich damit ein; nun jetzt sind alle Hindernisse gehoben, morgen bin ich eine Frau! (Während des Vorspiels zur Arie beginnt sie ihre Toilette, setzt sich, nimmt ihr Halstuch ab, legt die Ohrringe bei Seite und bindet die Bänder ihres Häubchens los.)

Nº 10. ARIE UND SCENE.

Allegro. $\text{♩} = 108.$

ZERL.

Ja, schon morgen, wel - ches

Glück, da lacht der E. he Band, ja morgen seliges Geschick! da empfängt Lo - ren - zo me - ne

Fl. dolce

Hand. Zu dem schön - en, süs - sen Bunde da schlägt nun bald die frohe Stunde, morgenschon ja

mor - - - gen schon, zum süs - sen Bunde, da schlägt die Stunde, ja - - - morgen

fp

(Sie nimmt ihr Brusttuch ab)

schon! Hbl.

Viel besser wolln wir uns ver. tra - gen als Myla - dysich und ihr Ge.

mahl! Rühmend darf ich von Lorenzo sa - gen, erkennt nicht Ei - fer.

(Sie drückt ihren Finger.)
sucht und ih - re Qual. Ei, ei, die verwünschte Na - del! Wie stach ich mich!
BEPPPO (blickt aus dem Wech aller liebstes)

MARQUIS (stösst ihn fort und beobachtet Zerline.)
Zimmer und bemüht sich Zerline zu sehen.) Hin - weg, nur ich als Chef darf hier recognos - ciren!
Kind! das wäre ein Mädchen zum Ver - führen!

ZERLINE (fährt in ihrer Toilette fort.)
Ich darf wohl Lo - ren - zo trauen, und er weiss wie ich ihn

lie - be! Ich binnicht sowie andre Frau - en! Ja, schon

VI.

morgen, wel - ches Glück, da lacht der E - he Band, ja morgen se - liges Geschick! da empfängt Lo -

dolce

ren - zo mei - ne Hand. Zu dem schö - nen süs - sen Bun - de, da schlägt nun bald die

p

fro - he Stunde, mor - genschon, ja mor - - - gen schon - zum süs - sen Bunde, da

fp

schlägt die Stunde, ja mor - genschon!

(Sie nimmt ihre Schürze ab, zieht die Aermel ihres Corsets aus, Hals und Arm sind blos.) Fl.

(Sie zieht ferner eine Art Ueberkleid aus, das vorn nicht schloss,
unter welchem sie ein weisses Kleidchen trug, in dem sie bleibt.
Dann setzt sie sich vor dem Spiegel ihr Nachthäubchen auf.)

Zwar feh-len mir wohl die Ma-
(Ich bin so schön nicht wie Mi-

(Sie betrachtet sich.)

nie - - ren, die Koket-te - rie so hübsch und fein, doch wird mein Mann am Arm mich
la - - dy, auch bin ich nicht so e - le - gant, doch kann Lo - ren - zo, soll'ich

föh - - ren, soll er schon mit mir zufried-en sein, ja, ja, soll er - - zufrieden
mei - - nen, sich nicht be - kla - gen, Gott sei Dank, sich nicht be kla - - gen, Gott sei

Andantino con moto. ♩. = 69.

(Sie mustert ihre Taille.)

sein! Für ein ein-fach ländliches Mäd-chen bin ich wahrlich recht zierlich gebaut, und es ist in man-chem
Dank! Für ein ein-fach Mädchen vom Lan-de bin ich wahr-lich nicht ü - bel gebaut, und es ist wohl aus meinem

(mit Selbstzufriedenheit.)

Städtchen schon ein hässlicher Bräutchen getraut, ja, ja, ein hässlicher Bräutchen getraut, ach ja, wohl ein hässlicher Bräutchen ge-
Standes schon manch hässlicher Bräutchen getraut, (manch) (manch)

ZERL. (*Zertine erschrickt und hält inne.*) **Andante.**
 Recitativ. (*Sie horcht.*) (*Sie geht nach links an die Thür.*)
 traut. Ich glaub, ich hörte lachen!
 MARQ. (*Die Räuber können sich des Lachens nicht erwehren.*) *pp*
 Ha, ha, das ist al-ler-liebst!
 BEPPO. *pp*
 Ha, ha, das ist al-ler-liebst!
 GIACOMO. *pp*
 Ha, ha, das ist al-ler-liebst!

ZERL. (*Sie horcht an der andern Seite.*)
 Es sollte das wohl Mylord sein? Nein, der lacht wohl niemals, schlief schon ruhig ein! Alles

Tempo I.
 still!

Fl. Cl.
 Hr. *p dolce*

(*Mit ihrer früheren Munterkeit.*)
 Es schlägt nun bald die frohe Stunde, morgenschon, ja mor - - - gen schon zum

ZERL.
 süs-sen Bunde, da-schlägt die Stunde, ja-mor-genschon!

(Sie setzt den Tisch wieder vor ihr Bett, setzt sich auf dasselbe und zieht ihre Schuhe aus.)
 Doch nun ist's Zeit,—

ZERL.
 ich muss zu Bett!

MARQ. *(leise)*
 Endlich doch!

BEPPO. *(leise)*
 Endlich doch!

GIAC. *(leise)*
 Endlich doch!

ZERL.
 Ich muss zu Bett!

(Sie kniet neben dem Bette.)

Andantino con moto. ♩=108.

Hei - li - ge Jung - frau, ich ru - fe dich! be - schüt - ze ihn,
(ich fleh zu dir!)

pp Str.

Allegro. ♩=108. (Sie steht auf und legt sich zu Bett.)

wach ü - ber mich! Gute Nacht, gute

Cl. Hr. Fl. Hr.

p

Nacht, mein Lo - renzo! gu - te Nacht, lieber Mann!

Cl. Cl. Fag.

pp *ppp rall. poco a poco*

Andantino con moto. ♩=108.

O heil - ge Jung - frau, ich ru - fe dich! beschüt - ze ihn, wach ü - ber...

(ich fleh zu dir!)

ppp

Listesso tempo.

MARQUIS (aus der Kammer tretend, mit ganz leiser Stimme.)

(Der Schlaf überwältigt sie, sie sinkt zurück und schläft ein.)

Wagt nicht zu athmen, bald ist's ge - than, dann siegt die

VI. *pp* *pp*

(Alle so leise wie möglich.)

MARQ. Ra - che, glückt un_ser Plan! Wagtnicht zu athmen, bald ist's ge_than, dann siegt die

BEppo. (Beppo und Giacomo sind ebenfalls aus der Kamergeschlichen.) Wagtnicht zu athmen, bald ist's ge_than, dann siegt die

GIAC. Wagtnicht zu athmen, bald ist's ge_than, dann siegt die

Ob. *p pp*

(Der Marquis nähert sich dem Tisch und löscht das Licht aus.)

MARQ. Ra - che, glückt un_ser Plan!

BEppo. Ra - che, glückt un_ser Plan!

GIAC. (nach dem Zim- Sie

Fl. *pp*

Cl.

Ich will dir's

mer des Lord's suchend.) Woschläft der Mylord?

schläft!

pp

(lächelnd)

MARQ. An alles hat mein Freund ge-

BEPPO. Mäd - chenswohlge-dacht, wie dann wenn sie von unserm Lärm er-wacht!

MARQ. dacht! Mich dauert dieses hübsche Kind!

BEPPO. Beginnen wir mit ihr! Was

GIAC. Was thun wir? *(zum Marquis)* Hauptmanns sprich!

MARQ. *(Er giebt ihm einen Dolch.)* Loser Buh'hiernimm meinen Dolch, um nach dem

BEPPO. hör'ich! Es will der Hauptmann hier den flegendheldenspielen!

fp *fp*

MARQ.
Her - - - zen ihr zu zie - - - len! Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

BEPPQ.
Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

GIAC.
Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

fp *pp*

than, bald siegt die Ra - che, glückt unser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che, glückt unser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che, glückt unser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

p *pp*

than, bald siegt die Ra - che glückt unser Plan! *(Beppo schleicht hinter das Bett, so dass der Zuschauer seinen aufgehobenen Arm mit dem Dolch sehen kann.)*

than, bald siegt die Ra - che glückt unser Plan!

than, bald siegt die Ra - che glückt unser Plan!

Op. Cl.

ZERL. (im Schlafe.)

0 heil'ge Jung-fraubeschütze ihn! wach'ü-ber mich, wach'ü-ber mich!

MARQ.

GIAC.

(Beppo hält verwirrt inne.) Nurschnell, esdrängt die

Allegro. ♩=108.

Zaudre nicht! Ei-le!

VI. *p*

(Beppo erhebt von Neuem den Arm. In diesem Augenblick klopft es von aussen heftig zu wie der kolten Molen an. Alle drei erschrecken.)

MARQ.

BEPP.

GIAC.

Zeit! Ha, was ist das, wer klopftet davon aussen! Stil-le nur, gebt Acht! (Man

Ha, was ist das, wer klopftet da von aussen! Stil-le nur, gebt Acht!

Ha, was ist das, wer klopftet da von aussen! Stil-le nur, gebt Acht!

pp

ZERL.

(sich ermunternd)

klopft noch stärker.)

Mich schon wie - - - der zu we-cken! Wer
(Ha, was giebt's, wer ist da? Wer

p

lärmt denn da draus - - sen, mit ten in der stil - - len
klopft denn am Tho - - re noch so spät in - - der

cresc.

Nacht!
Nacht!

(Hinter der Scene.)
Trp.
Hr.
p Pos.

f Voll.Orch.

(von aussen)
Tenor.
Nur auf ge - standen in dem Wirthshaus, es sind Sol - da - ten an der Thür,
Bass.
Nur auf ge - standen in dem Wirthshaus, es sind Sol - da - ten an der Thür,

CHOR der Dragoner.

koimt schnell herab und koimt heraus, kommt, die Dra.goner bitten um Quartier!
(nur flugs)

koimt schnell herab und koimt heraus, kommt, die Dra.goner bitten um Quartier!
(nur flugs)

MARQ. (*ruhig*)
Nur kei-ne Furcht!

BEPPO (*zitternd*)
Ha, Dragoner sind's, Hauptmanns-
sprich! Was führt sie

(Im Orchester)

p Str.

LORENZO (*von aussen*)
Zer-li - ne, erkennst du meine Stimme nicht mehr? Dein Geliebter ist's, erkeh-ret zurück!

BEPPO.
her?

(Hinter der Scene.) (In Orchester.)

Trp. *p* Hr. Pos. *f* Voll. Oreh.

ZERL.
Es ist Lo - ren - zo! O welches Glück!

Fl. *p*

MARQ. (*Alle drei schleichen nach der Glashür rechts*)
Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

BEPPO.
Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

GIAC.
Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

ganz lei-se fort, wir müssen wei - chen von die-sem Ort,

ganz lei-se fort, wir müssen wei - chen von die-sem Ort,

ganz lei-se fort, wir müssen wei - chen von die-sem Ort,

auf,lasst uns schlei-chen ganz lei-se fort! Wir müssen

auf,lasst uns schlei-chen ganz lei-se fort! Wir müssen

auf,lasst uns schlei-chen ganz lei-se fort! Wir müssen

Hr. Str. *p*

wei - chen von diesem Ort,

wei - chen von diesem Ort,

wei - chen von diesem Ort,

Cl. Hr. Pag. *dimin. poco a poco*

so lasst uns schleichen so lasst uns schleichen still und leise fort, so lasst uns
 so lasst uns schleichen so lasst uns schleichen still und leise fort, so lasst uns
 so lasst uns schleichen so lasst uns schleichen still und leise fort, so lasst uns

pp Str.

schleichen still und leise fort! (*Sie verbergen sich hinter der Glasthür.
 Man klopft fortwährend draussen an.*)
 schleichen still und leise fort!
 schleichen still und leise fort!

Voll. Orch.

ZERLINE (*hat sich inzwischen ein wenig angekleidet und die Schuhe angezogen.*) Nur einen Augenblick Geduld! Bei unsern Heiligen! nicht so ungestüm! Bist du's wirklich, Lorenzo?

LORENZO. Freilich, Zerline.

ZERLINE. Ganz gewiss auch?

LORENZO. Seit einer Stunde steh' ich mit meinen Kameraden hier vor der Thür.

ZERLINE. Ich muss mich doch erst ankleiden; warum kommt ihr so früh. Aber halt! (*Sie wirft einen Schlüssel hinab.*) Hier ist der Küchenschlüssel; geht zur kleinen Thür herein. *Die Lampe brennt, und der Tag bricht ja ohnedem schon an. (Sie geht wieder zum Tisch, um ihre Toilette zu beendigen.)* Jetzt heisst es eilen, so - Nadeln her! - Man muss sich doch wenigstens können sehen lassen, namentlich vor Soldaten, denn die kenne ich; das ist dreistes, verwegnes Volk!

(*Der Lärm nimmt von allen Seiten zu, man hört den Lord.*)

* LORD. Nur ruhig, Mylady! ich werde sehen, was es gibt.

Sechster Auftritt.

ZERLINE. LORENZO eilt zur Thür hinten rechts herein, dann der LORD.

ZERLINE (*erblickt Lorenzo und hüllt sich schnell in die Vorhänge des Bettes.*) Halt, bist du schon da! Das ist nicht artig, Lorenzo, um diese Stunde geht man nicht so gerade zu.

LORENZO. Verzeih, Zerlinchen. Ach, du bist so allerliebste in deinem Negligé.

LORD (*tritt im Nachtkostüm aus der Glasthür links auf, zu Lorenzo.*) Sie sind's, mein Herr Soldat? Was bedeutete der Lärm und was bringt zurück Sie?

LORENZO. Gute Nachricht. Meister Diavolo kann uns nicht mehr entwischen!

ZERLINE, LORD. Was hör' ich!

LORENZO. Wir suchten ihn in ganz falscher Richtung. Drei Stunden von hier gab uns ein ehrlicher Müller, der zwei Tage sein Gefangener gewesen, ganz andre und bess're Auskunft. Er hat ihn in einem

Halbwagen hierher den Weg nach Terracina nehmen sehen.

ZERLINE. Nicht möglich!

LORENZO. Er hat sich uns zum Führer angeboten, und da er den Räuber kennt, so nahm ich sein An-
erbieten mit Freude an. Ehe wir indessen aufbrechen, müssen meine Soldaten ein wenig ruhen;
sie waren die ganze Nacht auf den Beinen und sterben fast vor Hunger!

LORD. Sterben vor Hunger! Das sein eine grosse Unannehmlichkeit!

ZERLINE. Jesu Maria! Und du Lorenzo?

LORENZO. Wo die Soldaten hungern, hungert der Officier aus Schuldigkeit mit.

ZERLINE. Es giebt aber Wirthshäuser genug, wo ihr hättet zu Nacht essen können.

LORENZO. Aber keines, wo wir ein Zerlinchen getroffen hätten.

ZERLINE. Ach so, desshalb!

LORENZO. Darum befahl ich meinen Soldaten den Weg hierher. In solchen Augenblicken fühlt man
das Angenehme, befehlen zu können.

ZERLINE. Armer Lorenzo, du sollst gleich etwas zu frühstücken haben.

LORENZO. Sorge nur für meine Kameraden, denn die sind nicht verliebt. Fort, schnell, mein Zerlinchen!

ZERLINE. Sein Zerlinchen! Er glaubt schon, er ist mein Mann!

LORENZO (*umarmt sie.*) Heute noch nicht, aber morgen.

ZERLINE. Lorenzo, hör' auf! ich weiss gar nicht, was das heissen soll.

(*Man hört draussen Spektakel, Rufen, Schlagen mit Säbeln auf Tisch und Bänken.*)

Hörst du! deine Kameraden rufen! Geh' zu ihnen; ja, ja! die sind artiger und gesetzter wie du.
Jetzt sollen sie aber auch gleich zu essen haben, und das Beste heb' ich für dich auf, holho!
welcher Spektakel!

(*Sie läuft schnell ab. Es ist heller Tag geworden.*)

Siebenter Auftritt.

LORENZO. LORD.

LORD. Und ich will wieder zu Mylady gehen, welche vor Angst und Unruhe sterben wollte. Ich have
ihr gesagt, ich will sehen, was es giebt. (*Mit Frauenstimme.*) „Mylord, theurer Gemahl, lassen
sie mich nicht allein! Und dabei druckte sie mich mit so viel Zärtlichkeit an ihr Herz, seit
langer Zeit einmal wieder die erste zärtliche Druckerei.“

LORENZO (*lächelnd.*) So war der Lärm und Spektakel doch zu etwas gut.

LORD. Yes, gut für Mylady, für die Frauen, aber für uns, die wir Männer sein sollen, —

LORENZO (*ist unruhig hin und her gegangen und hat nach Zertinen gesehen.*) Wo bleibt Zerline? (*Er
setzt sich neben dem Tischchen.*)

(*In der Kammer hinter der Glashür rechts wird ein Stuhl umgeworfen.*)

LORD (*erschrocken.*) Holla, Signor Lorenzo, haben Sie gehört?

MARQUIS (*hinter der Glashür.*) Tölpel!

LORENZO (*kalt zum Lord.*) Irgend etwas ist umgefallen.

LORD. Sind wir denn nicht allein hier?

LORENZO. Das Geräusch war in Mylady's Zimmer.

LORD (*zeigt ängstlich nach rechts.*) Nein, nein, dort war's, es muss jemand da sein.

LORENZO (*noch immer sitzend.*) Sie glauben?

LORD (*noch ängstlicher.*) Ich bin meiner Sache gewiss!

BEPPPO (*hinter der Glashür.*) Wir sind verloren!

Nº 11. FINALE.

Andantino con moto. ♩=100.

LORD.

Wärs nicht gut, gleich zu seh'n, was den Lärm dort gemacht, was den

p Str.

MARQ. *(zu Beppo)*
 LORENZO. *(sich erhebend)* Nur
 LORD. Es kann ge_schehn! *(Er bittet ihn, voran zu gehen.)*
 BEPPO. Lärm dort gemacht? Yes, ich bit_te. *(leise)*
 Es ist vorbei!

Achter Auftritt.

Die VORIGEN. Der MARQUIS. BEPPO und GIACOMO hinter der Glasthür versteckt.

MARQ. ruhig doch müsst ihr bei - de hiervom Fenster gehn!
 LOR. *(In dem Augenblick, wo Lorenzo in die Kammer will, tritt der Marquis heraus und macht die Thür zu.)*
 LORD. Grosser Gott!
 Grosser Gott!

Cl. VI.
p *p*

MARQ. *(den Finger auf dem Mund.)*
 LOR. Bitte zu schwei-gen!
 LORD. Ja, es
 Es scheint der Herrmacht hier die Runde!

MARQ. (leise)

Der selbe! Nur still - le!

LORENZO. (laut und heftig)

ist jener Herr, den ich gestern schon gesehn! Was führt Sie her zu dieser Stunde?

(Sich verlegen stellend.)

Wohlhab' ich Grund, ihr lieben Herrn's nicht zu sagen. Aber da Sie hier so dringend

(wicht'gen Grund) Welchen Grund?

MARQ.

fragen - gesetztes wär' gesetztes wä-re nun ein ar-tig Stell-dich-

MARQ. (tritt zwischen beide.)

ein. Sie werden, hoff' ich doch verschwiegen sein. Nun wohl.

LOR. O Gott! Reden Sie!

LORD. O Gott! Reden Sie!

MARQ.
 an! In-nen-ges-te-hi-ches ein, ja, ja, es war, es warein Steldich.
 (Ja, ich geste-he es ein- dochschweigen Sie..)

Fl. *p*

MARQ. (*bei Seite*)
 ein! Ichlach' aus vol - lem Her - zen, ichlach' aus vol - lem Her - zen, mich freut, ja, mich

LOR. (*bei Seite*)
 Eifersucht und Verdacht, Eifersucht schleicht

LORD. (*bei Seite*)
 Eifer - sucht und Ver - dacht - - schleicht

MARQ.
 freu - et ih - re Pein, und der Zorn, ja, der Zorn - - bei ih - ren

LOR.
 hier sich bei mir ein, Eifersucht, Eifersucht

LORD.
 hier sich bei mir ein, Eifer - sucht und Ver -

BEPPO. (*Beppo und Giacomo am Fenster der Glasthür.*)
 Ach, bald der Haft ent - bun - den,

GIAC.
 Ach, bald der Haft ent - bun - den.

Schmer-zen kann Lust nur für mich sein, und der Zorn
 und Verdacht schleichthier sich bei mir ein, und der Zorn, der er-
 dacht schleichthier sich bei mir ein, und der Zorn, der er-
 ach, wie so froh und glücklich will ich sein, ein Aus-weg ist
 ach, wie so froh und glücklich will ich sein, ein Aus-weg ist

Ob.
Cl.
Str.Hr.
Pg.
Ps.

bei ih-ren Schmerzen kann Lust für mich nur sein, ich lach aus vol-lem
 wacht, mehret mei - - nes Herzens Pein, Ei-fer-sucht und Ver-
 wacht, mehret mei - - nes Herzens Pein, Ei-fer-sucht und Ver-
 jetzt gefun - den in ih-rem Zorn, ih-rer Pein, bald der Haft hier ent-
 jetzt gefun - den in ih-rem Zorn, ih-rer Pein, bald der Haft hier ent-

ff Voll.Orch.

Her - zen, lachausvollem Her - zen, ha, mich freu-et ih - re Pein!
 (ja, — ich la - che,)

dacht — schleicht sich in mei - ne See - le ein, undder
 (ja, schleicht sich — hier — ein, — — — — — ach, in mei - ne Seele etn,)

dacht — ja, — Ver - dacht schleicht sich in mei - ne See - le ein, undder
 bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

p Str.

Hr. Ob. Cl.

f Pos. Fg.

undderZorn, bei ihrenSchmerzen istwahreLust für mich ichlachausvollem

Zorn, der er-wacht, mehret mei - nesHerzensPein, Ei-fersucht undVer-

Zorn, der er-wacht, mehret mei - nesHerzensPein, Ei-fersucht undVer-

ach,wiefroh undwiegücklich, ach,wiefroh willichsein baldderHaft hierent-

ach,wiefroh undwiegücklich, ach,wiefroh willichsein baldderHaft hierent-

ff Voll.Orch.

Her - zen, lauchvol - lem Her - zen, ja, ——— wie mich freu - et ih - re Pein
 (ja, ——— ich la - che,)

dacht, — ja, — Ver - dacht schleicht sich in mei - ne See - le ein,
 dacht, — ja, — Ver - dacht schleicht sich in mei - ne See - le ein,
 bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,
 bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

♩ = 108.
Allegro assai.

o wie mich freut, freut ——— ih - re Pein!

ja, ——— welch Verdacht ach, wel - - che Pein!

ja, Ver - dacht schleicht sich ein!

ach, wie froh werd' ich sein!

ach, wie froh werd' ich sein!

♩ = 108.
Allegro assai.

LORD (zum Marquis)

Doch

kl.Fl.
Cl.

Musical score for LORD (zum Marquis), featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a clarinet (kl.Fl.) and flute (Cl.) part.

LORD.

nun ge - nug, ge - nug der ge - heim - nissvollen Mie - nen, wem

Musical score for LORD, featuring a vocal line and piano accompaniment.

LORENZO (drohend)

galt hierh-re Ge - genwart? Galt sie vielleicht Zer - li - - nen?

Musical score for LORENZO (drohend), featuring a vocal line and piano accompaniment.

LORD (ebenfalls drohend)

MARQUIS (lächelnd)

Galt sie vielleicht My - la - dy? So dro - hend mich zu

Vi.

Musical score for LORD (ebenfalls drohend) and MARQUIS (lächelnd), featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a violin (Vi.) part.

fra - gen, ist nicht die rechte Art.

Von dem Ge - heim - - - niss

kl.Fl.

Musical score for LORD (ebenfalls drohend) and MARQUIS (lächelnd), featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a clarinet (kl.Fl.) part.

MARQ.
bin ich der Herr nicht mehr.

LOR.
Wel - che von bei - den führte Sie hier - her?
(Ge - stehen Sie, was)

LORD.
Wel - che von bei - den führte Sie hier - her?
(Ge - stehen Sie, was)

cresc.

(lachend)
Bei - den vielleicht galt diese Ehr'!

Mein Herr, mein Herr! ich ver - lan - ge nun -
(ich darf wohl ver -

Mein Herr, mein Herr! ich ver - lan - ge nun -
(ich darf wohl ver -

fp

(Bei Seite und beide vergnügt betrachtend)
An bei - den mich zu

mehr, hier deut - li - cher zu spre - chen, und das den Au - gen - blick.
lan - gen,)

mehr, hier deut - li - cher zu spre - chen, und das den Au - gen - blick.
lan - gen,)

MARQ. *(Er nimmt den Lord bei Seite)*

rä-chen, welch un-ver-hoff-tes Glück. Um Ih-rer Eh-re we-gen, den Fin-ger auf den

Mund, My-la-dys Reiz, nun ja hat mich hierher ge-führt, und

MARQ. die-ses theu-re Bild blei-beeinpandunsrem Bund.

LORD. Ah! God-dam, wir sprechen (boxen)

MARQ. *(kühl und leise zu ihm)*

uns! Ich bin be-reit, ge-nug!

(Er nimmt Lorenzo bei Seite, mit Beziehung auf den Lord)

Ich er-spar-te so gern ei-ne bitt-re Krän-kung Euch,

MARQ.
 doch Ihr ver-langt! We - gen ihr, we - gen Zer - li - ne war ich

LOR.
 Ja!

Ob.

hier, wegen ihr war ich hier!

O Gott! Ich bin ver - ra - - then von ihr,

MARQUIS (*hält ihn auf*)
 Halt, blei - bet hier und ü - ber - eilt Euch

(*Er will hinaus*)
 hier wird die Ra - che Pflicht. Nur fort!

f *fp* *fp* *fp*

nicht! Ja, für sie, nichts wei - ter mehr!

Ihr vertheidigt sie!

(*Er nimmt den Marquis bei Seite, mit verhaltener Wuth.*)

VI. *f* *fp* *f*

MARQ. (*leise*)

Ge -

Hat-ten Muth Sie, mein Herr, zu beschimpfen mei - ne Ehr', so wer - den Sie -

Hbl.

pp *pp* *p*

(*bei Seite*)

nug! So - gleich, um sie - ben Uhr beim Hohlweg dort. Bald

(*leise*)

Mein Wort!

MARQ.

ist's um ihn ge - than, ja, an dem dunk - - len Ort glückt der

Plan, dort rächt un - ser Muth der Kam - ra - - - den

Allegro non troppo. ♩.=96.

MARQ.
Blutt Welche Lust giebt die Ra - che, welche Lust für mein Herz,

LOR.
Welche Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt meinen Schmerz, welche

LORD.
Welche Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt meinen Schmerz, welche

BEPPO.
Welche Lust, sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz,

GIACOMO.
Welche Lust, sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz,

Allegro non troppo. ♩.=96.
VCL.
p *fp*

welche Lust giebt die Ra - che, welche Lust für mein Herz, ih - re Wuth ich ver -

Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt meinen Schmerz und mit ihr will ich bre - chen,

Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt meinen Schmerz und mit ihr will ich bre - chen,

welche Lust, sich zu rä - chen, wie frohlockt mein Herz, uns reif hier zu

welche Lust, sich zu rä - chen, wie frohlockt mein Herz, uns reif hier zu

la - che, und sie dient mir zum Scherz, ih - re Wuth ich ver -
 wenn auch bräche mein Herz, und mit ihr will ich bre - chen,
 denn hier en-det der Scherz, und mit ihr will ich bre - chen,
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft hier zu
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft hier zu

fz — *p*

la - che, und sie dient mir zum Scherz, und sie dient mir zum
 wenn auch bräche mein Herz, wenn auch bräche mein Herz, wenn auch brä - che mein
 denn hier en-det der Scherz, denn hier en-det der Scherz, denn hier en-det der
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft, un - sre Haft hier zu
 bre - chen, das ge - lingt seinem Scherz, un - sre Haft, un - sre Haft hier zu

cresc.

Scherz, und sie dient mir zum Scherz, wel-che Lust
 Herz, ach, mein Herz, wenn auch bräche mein Herz, wel-che Lust, sich zu
 Scherz, ja der Scherz, denn hier en-det der Scherz, wel-che Lust, sich zu
 bre - chen, das ge - lingt, das ge - lingt sei-nem Scherz, wel-che Lust,
 bre - chen, das ge - lingt, das ge - lingt sei-nem Scherz, wel-che Lust,

f p cresc. f p

gibt die Ra - che, wel-che Lust für mein Herz, wel-che Lust
 rä - chen, sie be - täubt mei-nen Schmerz, wel-che Lust, sich zu
 rä - chen, sie be - täubt mei-nen Schmerz, wel-che Lust, sich zu
 sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz, wel-che Lust,
 sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz, wel-che Lust,

fp

giebt die Ra - che und wie freut mich ihr Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - -

rä - chen, sie be - täubt meinen Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - -

rä - chen, sie be - täubt meinen Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - -

sich zu rä - chen, wie froh - locket mein Herz, welche Lust giebt die Ra - - - -

sich zu rä - chen, wie froh - locket mein Herz, welche Lust giebt die Ra - - - -

Neunter Auftritt.

Die VORIGEN. PAMELLA kommt aus ihrem Zimmer. ZERLINE tritt durch die hintere Thür ein.

PAMELLA Recit. *Allegro moderato. ♩ = 112. (zum Lord)*

Ha, welcher Lär in diesem Hau - se, und ich er - hielt Bescheid noch

chel

chel

chel

chel

chel

Allegro moderato. ♩ = 112.

Ob.

Str. *pp*

26000

ZERLINE (*geht zu Lorenzo*)

PAMELLA. Bereit ist al-les jetzt zum Schmause; doch wa-rum dies finste-re Ge-
nicht?

Fl.

ZERLINE.
sicht?

PAMELLA.
Mein lie-ber Mann!

LORENZO. (*bei Seite*)
Un-ge-treu-e!

LORD. (*bei Seite*)
Un-ge-treu-e!

Mich zu tren-nen von Ihnen, ja, das will hier die
(Ich will schei-den machen lassen mich von

Cl.

(*zu Lorenzo*)
Kennst du nicht mehr Zer-li-nen?

Und warum?

(*kalt, ohne sie anzusehen*)
Fort von mir, Treu-lo-se, und frage, frage

Pflicht!
Sie!) Weil ich will!

96000

ZERL.
(erstaunt) Warum dies düstre Schweigen, verdien ich dies Be-tragen?

PAM.
(erstaunt) Warum dies düstre Schweigen, verdien ich dies Be-tragen?

LOR.
 nicht! Deine Ehre heisst mich schweigen, lässt mich nicht zu reden

Fl. VI.
pp

ZERL.
 Rededoch, O sprich! Rededoch!

LOR.
 wagen! Fort von mir! Lasse mich! Deinen Schwur gebe ich dir zu-

ZERL.
 Ach mein Lorenzo!

PAM. *(bei Seite)*
 Doch was erzürnt Sie gegen

MARQ. *(leise)*
 Ihr sehet mich be-reit!

LOR. *(leise zum Marquis)*
 rück! Bald Signor, ist's ander Zeit! Es bleibt dabei!

LORD. *(zu Pamella)*
 Lassen Sie mich!

Tempo I.

ZERL.
Wel-che Art, welch Be - tra - - gen, ver - dient das wohl mein

PAM.
mich! Wel - che Art, welch Be - tra - gen, ver - dient das wohl mein

MARQ.
(Der Marquis behält die Mitte der Bühne und sieht alle mit geheimer Freude an.) Wel - che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut

LOR.
Wel - che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei - nen

LORD.
Wel - che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei - nen

BEPPA.
Wel - che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei - nen

GIAC. *(immer in der Kammer)* Wel - che Lust, sich zu rä - chen, wie frohlockt

Wel - che Lust, sich zu rä - chen, wie frohlockt

Tempo I.

Herz, wel - che Art, welch Be - tra - - gen ver - dient das wohl mein

Herz, wel - che Art, welch Be - tra - gen ver - dient das wohl mein

mich ihr Schmerz, wel - che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut mich ihr

Schmerz, wel - che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei - nen

Schmerz, wel - che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei - nen

jetzt mein Herz, wel - che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - locket mein

jetzt mein Herz, wel - che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - locket mein

rit.

Herz? sol-che Sprache zu wa - gen, ach, mich tö - dtet noch der
 Herz? sol-che Sprache zu wa - gen, ha, sol-che Spra - - che! ver - dien-te sie wohl die-ses
 Schmerz! ih-re Wuth ich ver - la - che, und sie dient mir zum
 Schmerz, ja, mit ihr will ich bre - chen, wenn auch brä- che mein Herz,
 Schmerz, ja, mit ihr will ich bre - chen, denn hier en-det der Scherz,
 Herz! un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem
 Herz! un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem

Schmerz, sol-che Sprache zu wa - gen, ach, mich tö - dtet noch der
 Herz, sol-che Sprache zu wa - gen, ha, sol-che Spra - - che ver - dien-te sie wohl die-ses
 Scherz, ih-re Wuth ich ver - la - che, und sie dient mir zum
 ja, mit ihr will ich bre - chen, wenn auch brä- che mein Herz, wenn auch
 ja, mit ihr will ich bre - chen, denn hier en-det der Scherz, denn hier
 Scherz, un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem
 Scherz, un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem

fz *p*

26000

Schmerz, ha, mich tö-dtet der Schmerz, ha, mich tö-dtet der
 Herz, sol-che Sprache zu wa - gen, das verdient nicht mein Herz!
 Scherz, ja, sie dient mir zum Scherz, ja, sie dient mir zum
 brä-che mein Herz, wenn auch brä-che mein Herz, ach, mein Herz, wenn auch brä-che mein
 en-det der Scherz, denn hier en-det der Scherz ja, der Scherz, denn hier en-det der
 Scherz, un-sre Haft, un-sre Haft hier zu bre - chen, das ge-lingt, das ge-lingt sei-nem
 Scherz, un-sre Haft, un-sre Haft hier zu bre - chen, das ge-lingt, das ge-lingt sei-nem
cresc. *cresc.*

Schmerz! Wel-che Art, welch Be - tra - - gen, ver-dient das wohl mein
 Wel-che Art, welch Be - tra - gen, ver-dient das wohl mein
 Scherz! Wel-che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut
 Herz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh-lockt
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh-lockt
f *p*

Herz, wel-che Art, welch Be-tra - - gen, ver - dient das wohl mein
 Herz, wel-che Art, welch Be-tra - gen, ver - dient das wohl mein
 sich mein Herz, wel-che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut mich ihr
 Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen
 Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen
 jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lo-cket mein
 jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lo-cket mein

fp

Più vivo. $\text{♩} = 144$.

Herz? Sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -
 Herz? Sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -
 Schmerz! Ih-re Wuth ich ver - la-che, sie dient mir zum
 Schmerz! Ja, mit ihr will ich bre-chen und brä-che mein
 Schmerz! Ja, mit ihr will ich bre-chen, hier en-det der
 Herz! Un-sre Haftschnell zu bre-chen ge-lingt sei-nem
 Herz! Un-sre Haftschnell zu bre-chen ge-lingt sei-nem

f Voll. Orch. *ff*

gen, sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -

gen, sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -

Scherz, ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum

Herz, ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein

Scherz, ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der

Scherz, un - sre Haft schnell zu brechen ge - lingt sei - nem

Scherz, un - sre Haft schnell zu brechen ge - lingt sei - nem

gen, wel - che Art, welch Be - tra - - gen, das verdient nicht mein Herz,

gen, wel - che Art, welch Be - tra - - gen, das verdient nicht mein

Scherz, welche Lust giebt die Ra - - che, ha, wie freut mich ihr Schmerz,

Herz, wel - che Lust sich zu rä - - chen, sie betäubt meinen

Scherz, welche Lust sich zu rä - - chen, sie betäubt meinen Schmerz,

Scherz! wel - che Lust sich zu rä - - chen, wie froh - lo - cket mein

Scherz! wel - che Lust sich zu rä - - chen, wie froh - lo - cket mein

260111

wel-che Art, welch Be - - tra - - gen,
 Herz, welche Art, welch Be - tra - - gen,
 wel-che Lust giebt die Ra - - che,
 Schmerz, ja, mit ihr muss ich bre - - chen,
 ja, mit ihr muss ich bre - - chen, ja, mit ihr muss ich bre chen,
 Herz, un-sreHaft hier zu bre - - - - - chen ge-
 Herz, un-sreHaft hier zu bre - - - - - chen ge-
 wel - che Schmach für mein Herz! Sol - che Spra - che hier zu
 wel - che Schmach für mein Herz! Sol - che Spra - che hier zu
 ich ver - - la - - che ih - ren Schmerz!
 brä - che auch mein Herz!
 denn hier en - - - - - det der Scherz!
 lingt, das ge - lingt sei - - - - - nem Scherz!
 lingt, das ge - lingt sei - - - - - nem Scherz!

de

ff

f

26000

wa - - - - - gen, sol - che Spra - che hier zu
 wa - - - - - gen, sol - che Spra - che hier zu
 Ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum Scherz,
 Ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein Herz,
 Ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der Scherz,
 Un - sre Haftschnell zu bre - chen gelingt sei - nem Scherz,
 Un - sre Haftschnell zu bre - chen gelingt sei - nem Scherz,
 wa - - - - - gen, wel - che Art, welch Be - tra - - - gen,
 wa - - - - - gen, wel - che Art, welch Be -
 ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum Scherz, welche Lust giebt die Ra - - - che,
 ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein Herz, wel - che Lust, sich zu
 ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der Scherz, welche Lust, sich zu rä - - - chen,
 un - sre Haftschnell zu brechen gelingt sei - nem Scherz! wel - che Lust, sich zu
 un - sre Haftschnell zu brechen gelingt sei - nem Scherz! wel - che Lust, sich zu

das verdient nicht mein Herz, wel-che Art, welch Be - -
 tra - - gen, das verdient nicht mein Herz, wel-che Art, welch Be-
 ha, wie freut mich ihr Schmerz, wel-che Lust giebt die
 rä - - chen, sie betäubt mei-nen Schmerz, ja, mit ihr muss ich
 sie betäubt mei-nen Schmerz, ja, mit ihr muss ich bre - - chen,
 rä - - chen, wie froh-lo-cket mein Herz, un-sreHaft hier zu
 rä - - chen, wie froh-lo-cket mein Herz, un-sreHaft hier zu

tra - - - - - gen, wel - che Schmach
 tra - - - - - gen, wel - che Schmach
 Ra - - - - - che, ich ver - - la -
 bre - - - - - chen, brä - che auch
 ja, mit ihr muss ich bre - chen, denn hier en - - -
 bre - - - - - chen ge - lingt, das ge - lingt
 bre - - - - - chen ge - lingt, das ge - lingt

ff

Allegro vivace. $\text{♩} = 96$.

für mein Herz! Welch grau-sam' Be-tra - - -
 für mein Herz! Wie grau-sam solch' Be-tra - - -
 - che ih - ren Schmerz! Ja, Lust giebt mir die Ra - - -
 mein Herz! Ja, mit ihr muss ich bre - - -
 - - - det der Scherz! Ja, mit ihr muss ich bre - - -
 sei - - nem Scherz! Die Haft für uns zu bre - - -
 sei - - nem Scherz! Die Haft für uns zu bre - - -

Allegro vivace. $\text{♩} = 96$.

gen, welch grau-sam Be-tra - - - gen, weh' der
 gen, wie grau-sam solch' Be-tra - - - gen, weh' der
 che, ja, Lust giebt mir die Ra - - - che, ich ver -
 chen, ja, mit ihr muss ich bre - - - chen, wel - - che
 chen, ja, mit ihr muss ich bre - - - chen, wel - - che
 chen, die Haft für uns zu bre - - - chen, das ge -
 chen, die Haft für uns zu bre - - - chen, das ge -

26000

Schmach weh — der Schmach, weh — der Schmach, weh — der Schmach!

Schmach weh — der Schmach, weh — der Schmach, weh — der Schmach!

lach' ih — — re Wuth, ich — ver — lach' ih — — re Wuth!

Schmach, weh — — che Schmach, weh — — che Schmach, weh — — che Schmach!

Schmach, weh — — che Schmach, weh — — che Schmach, weh — — che Schmach!

lingt sei — — nem Scherz, das — ge — lingt sei — — nem Scherz!

lingt sei — — nem Scherz, das — ge — lingt sei — — nem Scherz!

(Der Lord, welcher in sein Zimmer gehen will, wird von Pamella dringend aufgehalten. Zerline bestürmt Lorenzo um eine Erklärung. Der Marquis bleibt in seiner Stellung und winkt Beppo und Giacomo zu, noch in der Kammer zu weilen. Der Vorhang fällt rasch mit dem letzten Takte.)

Dritter Aufzug.

ZWISCHENACTSMUSIK.

Allegretto. ♩=84.

Kl. Fl.
Cl.

The musical score is written for piano and flute/clarinet. It consists of seven systems of music. The first system is for the piano and flute/clarinet, with a forte (*ff*) dynamic for the piano and piano (*p*) for the flute/clarinet. The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes, while the flute/clarinet part has a melodic line with slurs and accents. The second system through the sixth system continue the piano accompaniment with a 'dolce' marking. The seventh system concludes with a 'un poco rallentando' marking. The piano part ends with a final chord and a fermata.

ff Voll. Orch. *p*

dolce

f *p*

dolce

f *p*

un poco rallentando

Reizende italienische Landschaft. Links die Wirthshausthür und vor derselben eine Baumgruppe. Rechts ein Tisch und eine steinerne Bank über welche sich eine Laube wölbt. Ueber der Laube ein hohler Baumstamm. Im Hintergrunde einige Berge. Fussessteige zu einer Kapelle, welche ein Thürmchen mit Glocke trägt.

Erster Auftritt.

Der MARQUIS im Costüm Fra Diavolo's kommt den Berg herab.

$\text{♩} = 100.$ N. 12. RECITATIV und ARIE.
Allegro maestoso.

ff Voll.Orch. VI. Fl. Cl. 3 p

3 tr

3 tr VI. ff p

(Der Vorhang geht auf.) ff p ff

MARQ. Recitativ.

Meine Freunde sind hier ganz im Stillen versteckt, ein Wink nur von mir, und sie nah'n, es schlägt die

p Str. f Voll.Orch. p

Stunde der Rache! Giebt es ein schöneres Loos? *a tempo.*

ff Voll. Orch. *p* Hbl. Hr.

Allegro moderato. ♩ = 100.

Ich zäh.le Freun.de un . ter den Schaaren, die mu . thig fol . gen Dia . vo . lo's

pp Str.

Wort, mir un . ter . thä . nig ist schon seit Jahren jeder Wandersmann von fer . nem Land und

p *tr*

Ort, mir un . ter . thä . nig ist schon seit Jahren je . der Wandersmann von fernem Land und

Fl. *tr*
Cl.

Ort! Eit . les Be . mü . hen, mir zu ent . fliehen, ich herr . sche als Kö . nig

ff *p* *ff* *p*

hier, eit - les Be - mü - hen, mir - zu ent - fliehen, ich herr - sche als Kö - nig

hier, ich herr - sche hier als Kö - nig, ja!

V. Orch.

Ich zähle Freunde un - ter den Schaaren, die muthig folgen Dia - vo - lo's Wort, mir un - ter.

thä - nig ist schon seit Jahren jeder Wandersmann von fernem Land und Ort, mir un - ter.

Fl. Cl.

thä - nig ist schon seit Jahren al - les, was wan - dert von fer - nem Land und Ort!

Allegro vivace. $\text{♩} = 126$.

Ein Banquier rückt her an, „das Gold und Eure Börse

ff Voll.Orch. *p* Str.

her!“ Ein grosser Herr kommt an, „nur Gold, nur

ff Voll.Orch. *p* Str.

Gold, gebt alles her!“ Wer ist der be-tress-te

ff Voll.Orch. *p* Str.

Wicht? Es ist ein Kriegs-lie-fe-rant!, „Euer Geld, schliesst auf, ich halte hier Gericht!“

ff Voll.Orch.

Andantino con moto. $\text{♩} = 72$.

Ha, ein armer Pilger nahet dort! „Ich

pp Str.

Allegro.

bin ohne Geld, und ohne Brod! „Kamerad, hier ist beides, geh' ruhig weiter fort!“

Recit.

Doch sehet hier das hübsche Mädchen, wie sie zitternd mir zu Füßen fällt!

Allegro. (Mit Fistelstimme.)

„Ach, ach, Erbarmen! ich bitte gar schön, ach, ach, ach, ach,

ach, weh' mir Armen, ach, lasset mich geh'n, ach! ach! ach! ach!

Ach, liebster Räuber, vor Angst stockt mein Blut, ich bin ein armes, ein ehrliches Ding,

ach, all mein Ha-be und all' mein Gut, für Eu-re Ho-heit, da ist's zu ge-

Andantino.

ring!“ Nie be-rauben wir zar-te Schö-nen, denn sie zu scho-nen heischt die

Str. *p*

Pflicht, nie be-rauben wir zar-te Schö-nen, denn sie zu scho-nen heischt die

Pflicht, doch will ihr Herz die Bit-te krö-nen, dann nehmendank-

pp

-bar wir, was es verspricht, doch will ihr Herz die Bit-te krö-

pp

nen, dann nehmen dank - bar wir, was es verspricht!

Allegro. ♩ = 92.

Ha! welch ein Glück undwelch ein Zau - ber.schein

liegt in dem Stand, ein Räuber.fürst zu sein, ein Räu - ber.fürst zu

sein. Doch, doch, doch mussmanwohlbe.denken! -

Allegro. ♩ = 112.

kl. Fl. *p*

Rasch entfliehet die Zeit und win . ket und sie ladet uns zum Ge . nuss, - des

Glü . ckes Waa . ge sin . ket und der Freude folgt Verdross, wo Ge . fahrensich drohend heben, wo sie
(wo Ge . fah - ren sicher - he - ben.)

fürchterlich um uns stehn, da heisst es lus . tig le . ben, fröh . lich in die Zu . kunft sehn!
(dro - hend)

8 Ich ha . be Ge . walt, - - - - - einem

Voll. Orch. *p* *fz p* *fz p*

Kö . - - nige gleich, bin e . benso mäch - tig, bin e . - benso reich, entführe die

fz p *fz p* *fz p* *fz p* *p*

Weib, beraube die Männer, ich habe Gewalt einem Könige gleich! Hier ruft ein Mädchen mit

klopfendem Herzen, Ach lieber Herr Spitzbuß, ach! Dort schreite ein Geizhals in seinen Schmerzen, Ach Euer

Gnaden, geehrter Herr Räuber, ach! Es entfliehet die Zeit und wincket, und sie ladet uns zum Genuss, des

Glückes Waage sinket und der Freude folgt Verdruß, wo Gefahren sich drohend heben, wo sie
 (wo Gefahren sich erheben)

fürchterlich um uns stehn, da heisst es lustig leben, fröhlich in die Zukunft sehn!
 (drohend)

8

Ich habe Ge.walt, — einem

Voll.Orch.

p *fz**p* *fz**p*

Kö . ni.ge gleich, bin e.ben.so mä.ch.tig, bin e . . . ben.so reich! Es

*fz**p* *fz**p* *fz**p* *fz**p*

flieht die Zeit und win . . ket, sie ruft und la . . . det zum Ge.

nuss, des Glü . ckes Waa . ge, ach, sie sin . ket und der Freu . .

. de folgt Verdruss. Es flie . het die Zeit, — sie la . det zum Genuss, es flie . het die

Cl.

Fag.

Zeit, — sie la .det zum Ge .nuss, die Zeit ent .flieht, — ja, — sie

la .det zum Genuss, die Zeit ent .flieht, die Zeit ent .flieht, sie la .det, win .ket zum Genuss, sie la .det,

winket zum Ge .nuss, ja, sie winkt zum Genuss!

ff Voll. Orch.

MARQUIS. Unser Plan ist gemacht, — Signor Lorenzo wird ihn nicht mehr stören können! Sechs schlug eben die Uhr in der Wirthsstube, um sieben Uhr ist unser *Rendez-vous*. Die Ehre wird ihn mahnen, Wort zu halten, meine Banditen halten das ihrige, denn von jeher war ihnen der Tag ein Festtag, an welchem es ihnen gelang, einen römischen Dragoner zu tödten. Und was werd' ich beginnen? — Hm! So wie ich mich erinnere, kommt Matteo mit dem Schwiegersohn heut morgen zurück. Während alle in der Kirche sind, werde ich Mylord, Mylady und vor allem ihre Diamanten und ihr Geld fangen. Mylady folgt mir in meine Berge — und sie soll sich nicht so unglücklich fühlen. Ich kenne die Weiber! Welch ein Glück wird es für sie sein, ihre Räuberaventuren in London erzählen zu können! was wird zu diesen Abenteuern dazu gelogen — und was wird verschwiegen werden!! (*Ihre Stimme nachahmend*) „Ach, die lieben Banditen! nein ich schwöre, ich betheure“ — alle Engländerinnen werden Lust bekommen, nach Italien zu reisen! — Wenn nur Lorenzo und seine Soldaten erst abmarschirt wären! Und wo bleibt Beppo und Giacomo? In's Wirthshaus wag' ich mich nicht — denn der Esel von Müller, den Lorenzo mitgeschleppt, würde mich erkennen — dieser undankbare Schlingel, dieser Müller! — eine Lehre für die Zukunft, sich künftig nicht mehr mit dem blossen Diebstahl zu begnügen! — Man kommt! — Dieser Baum ward von mir und Giacomo verabredet. (*Er zieht ein Blättchen Papier aus seiner Schreibtisch und wirft es in den hohlen Baum.*) Wenig Worte sind ihnen nur nöthig — sie werden ihre Pflicht kennen. (*Er eilt rechts ab.*)

Zweiter Auftritt.

MATTEO, FRANCESCO, BAUERN, BAÜERINNEN und GÄSTE, alle mit Blumen geschmückt, kommen den Berg herab.

Nº 13. CHOR und ENSEMBLE.

Allegro ma non troppo. ♩ = 120.

Ob.
Cl.
p

Fag.

VI. FL.

sempre stacc.

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bun.te

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den We - gen bun.te

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den We - gen bun.te

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den

mf Voll.Orch.

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

We - gen Blumen blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

seht auf den We - gen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die

seht auf den We - gen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die

ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blüh'n, pflücket die Blü - the,

seht auf den We - gen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blü - the,

p Hr. *p* kl.FIVl.

Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die Blüthe,
 Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die Blüthe,
 schmücket die Hüte, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die
 schmücket die Hüte, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die

schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem
 schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem

Mai! versam - melteuch in Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in
 Mai! versam - melteuch in Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in
 Mai! versam - melteuch in Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in
 Mai! versam - melteuch in Reihn, lasst heut', uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in

f Voll Orca.

Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein!

ff

p

VI

Dritter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO treten aus dem Nebenhouse links auf und lassen sich auf der steinernen Bank nieder.

GIACOMO (zu Beppo.)

Fauler Kerl, bist du da?

BEPPO.

Ein Stündchen

BEPPPO.

aus - zu - ru - hen, ist doch wohl nicht zu viel!

GIACOMO.

Der Hauptmann wartet si - cher schon, denn es ist Zeit; V.Orch. *ff*

BEPPPO.

das ganze Dorf ver-sammelt sich zu Tanz und Spiel! Nun frei - lich man feiert

Str. *pp*

ja das Pfingstfest heut'! Doch sieh', du hast ja nicht ein - mal ein

Fl. Ob. Cl. Fl.

Zweiglein auf dem Hut! Soll dein Spott unser Un - glück noch sein?

Be - wahr'! ich (Wa - rum nicht

bin ein got . tesfürch . tig . Blut, und ich be . te wahrlich nicht zum
gar, ich bin ein)

Schein.

mf Sopr. I. Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen, seht auf den Wegen bunte
Sopr. II. Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen, seht auf den Wegen bunte
mf Tenor. Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen, seht auf den Wegen bunte
mf Bass. Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen, seht auf den
mf Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen, seht auf den

mf

Blu . men für uns blüh'n, Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen,
Blu . men für uns blüh'n, Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen,
Blu . men für uns blüh'n, Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent .
We . gen Blumen blüh'n, Tan . zet dem Früh . ling fröh . lich ent . ge . gen,

seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die
 seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die
 ge - gen, seht auf den We-gen Blumen blüh'n, pflücket die Blüthe,
 seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe,

kl. Fl. VI.
 Hr.

Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die
 Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die
 schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai,
 schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai,

Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein
 Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein
 pflücket die Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, singt ein
 pflücket die Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, singt ein

f

hei.terLieddemMailver.sam melteuch inReihn,lasstheut' uns fröhlich sein, ver.sam

f Voll.Orch.

melteuch inReihn,lasstheut' uns fröhlich sein!

ff

p

26000

Ein schö - ner Tag blickt auf uns nie - der, kün - det Glück

Fl. *p* VI.

zu dei - nem Bun - de, doch eh' er - tö - nen Sang und Lie -

(Er zeigt auf die jungen Mädchen,
der, ge - den - ke die - ser ersten Stun - de, Zur heiligen Jung - frau

Fl. Ob.

die auf dem Berge an der Kapelle mit Blumen und Kränzen knien.)
lass uns fleh'n, ihr gel - te un - ser herz - li -

Cl. Ob. Fl.

ches und from - mes Ge - bet!

Fl. Cl. *dolce* Fg. *p* Hr.

Andantino. ♩=132.

(Alles fällt, zur Kapel - le gewendet, auf die Kniee, so dass der Weg von der Mitte der Bühne bis hinauf zur Kapelle mit Be - tenden angefüllt ist.)

CHOR.

Sopran I. *p*

Sopran II. Du Heil'ge woll' uns gnädigsein, er. hö-ren uns're fromme Bit.te: beschü-tze

Tenor. Du Heil'ge woll' uns gnädigsein, er. hö-ren uns're fromme Bit.te: beschü-tze

Bass. Du Heil'ge woll' uns gnädigsein, er. hö-ren uns're fromme Bit.te: beschü-tze

Fl. Str. *dolce*

MATTEO.

Das Kind, das mich ^{er-}be-

uns'-re klei-ne Hüt-te und las-se un-sern Fleiss ge-deih'n!

VI. *p*

CHOR.

Tenor. freut, des Va-ter's Lieb'er-halt'!
glückt, er. halt' es fer-ner mir!) *p*

Bass. Gutes Jahr'schenkunsheut'!

Gutes Jahr'schenkunsheut'!

(leise)

Einen Mann gieb uns bald! Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö - ren uns're fromme

(leise)

Einen Mann gieb uns bald! Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö - ren uns're fromme

Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö - ren uns're fromme

Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, erhö - ren uns're fromme

dolce

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

Cl.

p

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

Fag.

Sopran I.

mf

Sopran II. *(Alle erheben sich und werden von Matteo eingeladen in's Haus zu treten.)*

Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

CHOR

Tenor. **Allegro non troppo. (Tempo I.)**

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

Bass.

mf Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

Allegro non troppo. (Tempo I.)

f Tan - zet dem Frühling

ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling

ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling

ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blüh'n, tan - zet dem Früh - ling

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, *p* pflücket die Blüthe,

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, *p* pflücket die

Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blüh'n, *p* pflücket die

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, *p* pflücket die

schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, und singt ein heiterLied dem
 schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, und singt ein heiterLied dem
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the singt ein heiterLied dem
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, singt ein heiterLied dem

Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the,
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the,
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die

und singt ein heiterLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut' - uns fröh.lich
 und singt ein heiterLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut' - uns fröh.lich
 Blü.the, singt ein heiterLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut' - uns fröh.lich
 Blü.the, singt ein heiterLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut' - uns fröh.lich

sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasst heut' uns fröh.lich sein!

sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasst heut' uns fröh.lich sein!

sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasst heut' uns fröh.lich sein!

sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasst heut' uns fröh.lich sein!

(Matteo u. Francesco gehen in das Wirthshaus voran, Alle bis auf Beppo und Giacomo folgen ihnen.)

Vierter Auftritt.

BEPPU. GIACOMO.

GIACOMO. Sie entfernen sich. (*Er sieht sich überall um*) Wirst du nicht den Hauptmann gewahr?

BEPPU (*setzt sich auf die Bank im Vordergrund*). Nein— ich seh' ihn nirgends—vielleicht ist er schon wieder fort!

GIACOMO. Faullenzer, was thust du da?

BEPPU. Nichts— der Müssiggang gewährt eine angenehme Beschäftigung—und diese liebe warme Frühlingssonne ist gar zu einladend.

GIACOMO. Im Fall, dass der Hauptmann verhindert sein sollte, würden wir im nächsten hohlen Baume seine Befehle finden, so war sein Wort.

BEPPU (*dreht sich um und fasst mit der Hand in den hohlen Stamm, der sich bei der Laube befindet*). Das wäre hier!— Ha— da ist etwas— ein Zettelchen— richtig, seine Hand.

GIACOMO. Rasch gelesen.

BEPPU. Lies nur.

GIACOMO (*liest*). „Sobald Lorenzo nach seinem *Rendez-Vous* abgegangen, die Dragoner aufgesessen und „die Gäste zur Hochzeit aufgebrochen sein werden— erwarte ich von euch Bescheid, indem ihr die „Glocke der Kapelle läutet. Mit einigen braven Gesellen werde ich alsdann bei der Hand sein, um „Mylord und Mylady in unsere Gewalt zu bekommen. Erwartet mich.“

BEPPU. Sehr deutlich!

GIACOMO. Deutlich oder nicht, er befiehlt und wir gehorchen. Wir müssen betreiben, dass die Dragoner aufsitzen.

BEPPU. Nicht nöthig, sie machen bereits Anstalt.

GIACOMO. Desto besser!

BEPPU. Eines nur setzt mich in Verlegenheit, nämlich gerade heute Mylord anzuhalten und zu bestehen, an einem heiligen Festtage.

GIACOMO. Wenn er ein Christ wäre— aber es ist ja nur ein Engländer. Doch sieh— Lorenzo naht,— traurig— er seufzt!

BEPPU. Wird sich bald ausgeseufzt haben!

GIACOMO. Komm, wir wollen ihn nicht aus den Augen verlieren.

(*Beide gehen rechts hinter der Laube ab.*)

Fünfter Auftritt.

LORENZO tritt langsam hinter dem Hause links auf.

N^o 14. ROMANZE.

Allegro non troppo. $\text{♩} = 120$.

LORENZO.

E - - wig will ich dir ge - hö - - ren! ach, so sprach — — — — — einst ihr

Cl.
Hr.
p Str.

Mund, — — — — — kei - ne Macht soll je zer - stö - - ren uns'rer Lie - - be - - fest - - ten

Bund. — — — — — Und die Un - getreu - e wen - det, schon von mir ihr Herz; ach, wie

gern, ach, wie gern möcht ich mich ü - ber - re - den, blos - - se Täu - schung
(ja, nur)

non legato

sei — — — — — mein Schmerz, ach, wie gern, ach, wie gern möcht ich mich ü - ber - re - den,

blos - - se Täu - schung sei - - mein Schmerz.
(ja, nur)

Ob.
Cl.

Voll. Orch.

Die Eh - resoll allein mich lei - - ten, und ich

p

will - - die Falsche fliehn, da - hin, wo Männermuthig strei - ten, fort zu

Kampf - - und Schlachten ziehn. Doch meinem Herzen, muss es auch has - sen, wird es, ach, so

schwer, sie für im - mer, für im - - mer zu ver - ges - sen, denn ich
 lieb - te, lieb - te sie zu sehr, nein, ich kann sie noch nicht, noch nicht ver -
 ges - sen, denn ich lieb - te, lieb - - te sie zu sehr.

LORENZO. Und ich vermochte sie noch zu schonen, trotzdem ich ihr den Verrath vor den Augen ihres Vaters, der ganzen Welt beweisen konnte? — Doch warum die entehren, die ich liebte! Nein, sie heirathe und lebe glücklich, und sie wird glücklich leben, denn weder Klagen noch Vorwürfe werden sie bestürmen. Bald schlägt die Stunde meines *Rendez-vous*! Vielleicht trifft mich des Gegners Kugel, dann sei mein Tod — meine Rache!

Sechster Auftritt.

LORENZO. MATTEO und ZERLINE (im Festkleide) kommen aus dem Hause.

MATTEO. Tische und zu trinken her, die Dragoner nehmen schon noch einen Schluck mit auf den Weg.

(Er geht, während sich Zerline Lorenzo zu nähern sucht, ab und zu.)

* ZERLINE (schüchtern.) Lorenzo, dich such' ich – mein Vater ist, wie du siehst, zurückgekommen.

LORENZO. Gut.

ZERLINE. Und mit ihm Francesco.

LORENZO (bewegter.) Francesco?

ZERLINE. Ich soll ihn heirathen – alles ist bereit!

LORENZO. Desto besser!

ZERLINE. In einer Stunde gehöre ich mir nicht mehr an – wenn du nicht sprichst, mir dies seltsame Betragen nicht erklären willst.

MATTEO (mit Gläsern und Flaschen.) Holla? Zerline, was stehst du da und plauderst, statt mir zu helfen.

ZERLINE (zu ihm gehend, doch Lorenzo anblickend.) Gleich, lieber Vater.

Siebenter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO treten rechts auf.

BEPPO (sich auf die steinerne Bank setzend.) So, hier können wir alles beobachten!

ZERLINE (geht wieder zu Lorenzo.) Lorenzo, sage mir die Wahrheit, was hast du gegen mich, wodurch habe ich dich betrübt?

BEPPO, GIACOMO (zu Zerline.) He da – zu trinken, mein Kind!

MATTEO. Zerline hörst du nicht – man ruft dort.

ZERLINE (ungeduldig.) Den Augenblick – ach! das fehlt auch noch!

(Sie winkt einem Kellner, welcher Beppo und Giacomo bedient, Zerline versucht noch einmal mit Lorenzo zu sprechen, als die Dragoner auftreten.)

Achter Auftritt.

Die VORIGEN. DRAGONER.

N^o 15. FINALE.Allegretto. $\text{♩} = 116$.

The musical score consists of three systems. The first system is for piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, in 2/4 time with a key signature of two flats. It includes a tritone part marked 'p Trp.' and a horn part marked 'Hbl.'. The second system is for the vocal parts, with a tenor part and a bass part, both in 2/4 time with a key signature of two flats. The lyrics are: 'Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, (Nur fort, nur fort wir müssen ei - len)'. The third system is for piano accompaniment, continuing the piece.

o seht, der jun - ge Tagbrichtan, er la-det uns
 habt Acht, dass un - ser Plan ge - lingt, wir dür-fen hier

o seht, der jun - ge Tagbrichtan, er la-det uns
 habt Acht, dass un - ser Plan ge - lingt, wir dür-fen hier

VI. Fl.

MATTEO.

Ach, ein
 (Wie, ihr

— zu neuer Beau - te, nur fort, denn bald ist es gethan!
 — nicht länger wei - len, der Tagbrichtan, der Sieg uns bringt!)

— zu neuer Beau - te, nur fort, denn bald ist es gethan!
 — nicht länger wei - len, der Tagbrichtan, der Sieg uns bringt!)

Weil - chen noch verziehet hier!
 wollt schon wieder weiter ziehn?)

Nur fort, nur fort, bald ist's gethan!
 (Nur schnell hin - weg, dass es ge - lingt!)

Nur fort, nur fort, bald ist's gethan!
 (Nur schnell hin - weg, dass es ge - lingt!)

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,
 (Wir dür - fen hier nicht länger wei - len,
 o seht, der jun - - ge Tag bricht an!
 der Tag bricht an, der Sieg uns bringt!)

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,
 (Wir dür - fen hier nicht länger wei - len,
 o seht der jun - - ge Tag bricht an!
 der Tag bricht an, der Sieg uns bringt!)

Hbl.
Bl.

Seht ihr nicht, der Tag bricht schon

Seht ihr nicht, der Tag bricht schon

p Str.

an! Es ist so -

an! Es ist so -

f *p* *stacc.*

LORENZO (bei Seite) (zu den Soldaten) (zu einem Unteroffizier)

Was sagt ihr? schon sieben Uhr? Ha, nur fort! Du (Hör'

e - ben sie - ben Uhr!

e - ben sie - ben Uhr!

f *p stacc.*

war - test ei - ne Viertel - stun - de - bleibst dort am Wal - de steh'n, bring'ich dir
 noch! Ein Viertelstündchen bleibst du, mich er - wartend, dort am Hohlweg steh'n. Wirst du mich

sel - ber kei - ne Kundewirst du mit den Sol - da - ten weiter vorwärts geh'n.
 dann nicht kommenseh, führe wei - ter sie dann, ü - bernimm meine Stel - le.) MATTEO (zu Lorenzo)

Al - lein geht ihr zum

LOR.
 Ha mich ru - - fet die Eh - re!
 (Eh - re ruft, fort nun, schnelle!) BEPPO (bei Seite)

Einschrer Tod wird dort sein Lohn.
 (Den Tod wird er ent - ge - gen geh'n!) (bei Seite)

GIAC.

Wald! Ha, (Ja)

ZERL. (blickt Lorenzo an.)
 (Sie will sich zu Lorenzo wenden, als Francesco und die Gäste auftreten und sie umringen.)

Nein, ich darf den Ge - lieb - ten so nicht lassen!

end - lich, end - - lich geht er schon!
 ja, 'sist bald um ihn geschehn!

cresc. - - f Voll Orch.

Neunter Auftritt.

Die VORIGEN. LORD KOOKBURN und PAMELLA aus dem Hause kommend. LAND-
LEUTE mit Blumen und Bouquets.

CHOR der Dragoner. CHOR der Landleute und Gäste.

Sopran I u. II.
Auf, auf, ihr Mädchendieser Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,

Tenor.
Auf, auf, ihr Mädchendieser Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,

Bass.
Auf, auf, ihr Mädchendieser Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,

Tenor.
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te o seht der jun - - ge Tag bricht an!

Bass.
Nur fort, nur fort, wir müssen ei - len, habt Acht, dass un - - ser Plan gelingt,

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te o seht der jun - - ge Tag bricht an!
(Nur fort, nur fort, wir müssen ei - len, habt Acht, dass un - - ser Plan gelingt,

o folgt der Freu - - - de Rosen - spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -

o folgt der Freu - - - de Rosen - spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -

o folgt der Freu - - - de Rosen - spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -

er la - det uns zu neuer Beu - - - te, nur fort, denn bald ist der
wir dürfen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht an, der

er la - det uns zu neuer Beu - - - te, nur fort, denn bald ist der
wir dürfen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht an, der

VI. Fl.
p

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

es gethan, es lacht der Tag zu neuer Beu - - - te, fort, fort, nur
Sieg uns bringt, wir dür-fen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht

es gethan, es lacht der Tag zu neuer Beu - - - te, fort, fort, nur
Sieg uns bringt, wir dür-fen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädch'en die-ser Flu - ren,

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädch'en die-ser Flu - ren,

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädch'en die-ser Flu - ren,

fort, bald ist's ge-than, nur fort, nur fort, zu neu-em Strei - te,
an, der Sieg uns bringt, nur fort, nur fort, wir müssen ei - len,

fort, bald ist's ge-than, nur fort, nur fort, zu neu-em Strei - te,
an, der Sieg uns bringt, nur fort, nur fort, wir müssen ei - len,

Voll. Orch.

das fro-he Fest mit Lust be-singt!

das fro-he Fest mit Lust be-singt!

das fro-he Fest mit Lust be-singt!

o seht der jun - ge Tag bricht an!
der Tag bricht an, der Sieg uns bringt!

o seht der jun - ge Tag bricht an!
der Tag bricht an, der Sieg uns bringt!

MATTEO (*vereint Francesco und Zerline*)

Ja, Kin-der, ja, es naht die Stun-de eu-res Glü - ckes!
(Ja, Kin-der, eu - er Glück, lasst mich es nun be - grün - den!)

ZERL. (*immer mit Lorenzo beschäftigt*)

(zu Zerline, auf Francesco zeigend)

Verdien ich
(Lasseinen)

Und Franz em-pfängt nun bald das Wort der Treul
(Dem Bräut - gam wird nun bald der Treu-e Schwur!)

(Sie eilt zu Lorenzo) (*halblaut*)

denn von ihm nicht ei-ne Gunst des Bli - ckes!
Aus-weg mich, o Himmel fin - - - den!) Ach, mein Lo -

ren-zo, ach, hö-re mich auf's Neu-e! Was that ich denn? Rede doch!
 (aus Mitleid hö-re mich!) LOR. (mit innerer Wuth.) (mit halber

Ha, Falsche! Un-ge-

Stimme, ihr Schweigen gebietend.)

treu - el So ei - - - le doch, zu dem zu -

rück zu keh - ren, der in die - - - ser Nacht sich zu dir stahl!

(Lorenzo wendet sich schroff von ihr ab und stellt seine Soldaten in Reih' und Glied.)

ZERL.

Was muss ich hö-ren! Ach, ich Aerm - - ste trage, nicht diesen Schimpf, die-se Qual!

cresc. *fp* *pp*

BEPPO. ZERL. BEPPO

Geh'n sie fort? Welches Dun - - kelschwebt hier! Hol-

(Im Vordergrund rechts trinkend und die Dragoner betrachtend.) GIAC.

Ja, so-gleich!

(Zertine bringt beiden eine Flasche Wein an den Tisch. Sieh umwendend, erblickt Beppo Zertine und macht Giacomo auf sie aufmerksam.)

(schlägt auf den Tisch.)

la, mehr Wein! Doch sieh, das junge Mädchen ist, ich wet - te, die ge - stern zö - ger - te beider Toi - let - tel!

GIAC. Halt! wie ward doch ihr Der alles rei - - zend stand, die sich so niedlich fand!

f *p* Str. *cresc.* *f*

Allegretto. $\text{♩} = 76$. (Zertine vor dem Spiegel copierend.)

(lachend) Sang? Für ein einfaches Mädchen bin ich wahrlich recht zierlich ge - baut! (Mädchen vom Lan - de) (nicht ü - bel)

Und es ist in manchem (wohlaus meinem)

p

ZERL.

Wahör' ich!

Ach ja ja, ein hässlicher Bräutchen getraut ach - ja, wohl ein hässlicher Bräutchen ge - (manch) (manch)

Städtchen schon ein hässlicher Bräutchen getraut, (manch) ach - ja, wohl ein hässlicher Bräutchen ge - (manch)

Stan - de schon manch)

Allegro. ♩=116. ZERL (sucht sich sinnend auf etwas zu erinnern.)

vi

traut! Was ist das! Welche Wor-te ver-nahm mein Ohr!

traut!

Allegro. ♩=116.

Voll.Orch.

p *cresc.* *f* *f*

Auf denn, ihr Mädchens dieser Flu - ren, o seht, der jun - - ge Tagbrichtan,

Auf denn, ihr Mädchens dieser Flu - ren, o seht, der jun - - ge Tagbrichtan,

Auf denn, ihr Mädchens dieser Flu - ren, o seht, der jun - - ge Tagbrichtan,

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - - ge Tagbrichtan,

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - - ge Tagbrichtan.

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - - ge Tagbrichtan.

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - - ge Tagbrichtan.

Fol - get der Freu - - de Ro - - sen -

Fol - get der Freu - - de Ro - - sen -

Fol - get der Freu - - de Ro - - sen -

er bringt uns Sieg und neu - - e

er bringt uns Sieg und neu - - e

er bringt uns Sieg und neu - - e

er bringt uns Sieg und neu - - e

de

(Zerline erblickt Lorenzo, der soeben mit den Dragonern sich entfernen will, und stürzt ausser sich in die Mitte der Bühne.)

ZERL.

Musical staff for Zerline, showing a melodic line in treble clef with lyrics: Weilet noch, o weilet noch, ach hört mich an!

PAMELLA.

Musical staff for PAMELLA, showing a melodic line in treble clef with lyrics: Was ist mit ihr?

LOR. & LORD

Musical staff for LOR. & LORD, showing a melodic line in treble clef with lyrics: Was ist mit ihr?

MATTEO.

Musical staff for MATTEO, showing a melodic line in bass clef with lyrics: Was ist mit ihr?

BEPPPO.

Musical staff for BEPPPO, showing a melodic line in treble clef with lyrics: Was ist mit ihr?

GIAC.

Musical staff for GIAC., showing a melodic line in bass clef with lyrics: Was ist mit ihr?

Musical staff for 'spu-ren!', showing a melodic line in treble clef with lyrics: spu-ren! Was ist mit ihr?

Musical staff for 'spu-ren!', showing a melodic line in treble clef with lyrics: spu-ren! Was ist mit ihr?

Musical staff for 'spu-ren!', showing a melodic line in bass clef with lyrics: spu-ren! Was ist mit ihr?

Musical staff for 'Beu-tel!', showing a melodic line in treble clef with lyrics: Beu-tel! Was ist mit ihr?

Musical staff for 'Beu-tel!', showing a melodic line in bass clef with lyrics: Beu-tel! Was ist mit ihr?

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with chords and a bass line. Includes markings: *cresc.* and *f Str.*

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef with chords and a bass line.

LOR.

euch! Ha,

Ja, beide nehmt sogleich ge.fan . gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beide nehmt sogleich ge.fan . gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beide nehmt sogleich ge.fan . gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beide nehmt sogleich ge.fan . gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beide nehmt sogleich ge.fan . gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

f Voll.Orch. *p*

(Zu dem Müller, den er herbeiwinkt.)

wären diese von der Schaar, der wir heutzutage entgegen zie - hen! Du kennest

fp *fp* *fp* *f* *p* *pp* Str.

VI.

ih - ren Chef, ver.sprachst ihn auszu.liefern, so re.de

LOR.
frei, so re - de frei, erkennst du unter diesen ihn?

BEPPPO (bei Seite.)
GIACOMO (bei Seite.)
O Himelwelches
DER MÜLLER (sieht beide prüfend an.)
O Himelwelches
Nein!

LOR. (sieht sie an.)
Und dennoch bleibt verdäch - tig mir ihr Blick!
Glück!

Glück!
EIN SOLDAT (welcher beider Taschen durchsuchte, bringt Lorenzo einen Dolch und Brief.)
Seht diesen Dolch, dies Briefchen hier, in ihren

LOR. (kastig nach dem Brief greifend.)
Zeigt mir!
Taschen war's versteckt!

LORENZO (liest), Sobald Lorenzo nach seinem Rendez-vous abgegangen, die Dragoner aufgesessen und die Gäste zur Hochzeit aufgebrochen sein werden, - er warte ich von euch Bescheid, in dem ihr die Glocke der Kapelle läutet. Mit einigen braven Gesellen werde ich alsdann bei der Hand sein, um Mylord und Mylady in unsere Gewalt zu bekommen. Erwartet mich."

f
cresc.
ff

PAMELLA.

(zitternd.)

LORENZO u. LORD. *f* Gott! Ha, ein Com.

MATTEO. *f* Gott!

Voll. Orch. *f* *p* *fp* Str. *fp* Vl.

PAM. (zu Lorenzo) plott ist's, wie gesagt! O mein Herr, reden Sie! LORENZO.

Ja Dank, es tagt! LORD. (zu Pamella) Ich zitt - re für

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

PAM. LORD. Für sich! So ver - söhnt denn die Furcht uns nun

Siel Aus Lie - be die - se Angst ich lei - de!

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

PAM.

bei - del

LORENZO

(zu einem Soldaten leise)

So wie ich dir be - fahl, ver.theilst du sie

f Voll.Orch.*p*LOR. *(zu einem andern Soldaten auf Giacomo deutend)*

al - le!

Dul

gehst sogleich mit ihm zur Ka - pel - le, wehrt er

(zu den Gästen)

sich, - jawehrt ersich, so fällt er auf der Stelle! Ihr Freunde nun, ihr bergteuch hier, nur

(zu Beppo)

stille, er geht sicher in die Falle. Und du, dupleibst hier bei mir! Hö - re! den

lei - ses - ten Ver - rath,

ihn zahlst du mit dei - nem

(Er schlägt auf seinen Karabiner und deutet auf den Busch im Vordergrund)

LORENZO. (sprechend)

Blut! Be-den . . ke, ich bin da! Ver-standen? Schweig!

BEPPPO. (zitternd)

Nur zugut!

(Ein Soldat ist mit Giacomo zur Kapelle hingegangen, durch ein offenes Fenster sieht man deutlich, wie Giacomo langsam die Glocke zieht. Beppo ist allein auf der Mitte der Bühne geblieben. Alle übrigen haben sich hinter Felsen, Lauben, Mauern, Gestrüuchen und Bäumen versteckt.)

Andantino. $\text{♩} = 132.$

Sopran I.II. *p*

Gott, zu dem wir hier fle.hen, be.günst'ge sei.nen

Tenor. *p*

R. Gott, zu dem wir hier fle.hen, be.günst'ge sei.nen

Bass. *p*

H. Gott, zu dem wir hier fle.hen, be.günst'ge sei.nen

C. Tenor. *p*

Gott, zu dem wir hier fle.hen, be.günst'ge sei.nen

Bass. *p*

Gott, zu dem wir hier fle.hen, be.günst'ge sei.nen

Glocke in F. (auf dem Theater.)

Andantino. $\text{♩} = 132.$

p

Hr.

Fl.

Str. *dolce*

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle.hen, begünst'ge sei.nen Plan!

VI.
p

ZERLINE (*leise zu Lorenzo.*)
Kommt jemand schon!

LORENZO (*leise.*)
Nein, nein, noch nicht!

BEPPPO (*bei Seite.*)
Blied er doch auf halbem Wege

BEPPPO.

steh'n!

Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günst'ge sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günst'ge sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günst'ge sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günst'ge sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günst'ge sei-nen Plan, Gott er-hör' un-ser

dolce

LORENZO (*leise*)

MATTEO (*bei der ersten Anhöhe stehend.*) (*leise*) Gebet Acht, seid nur stille!

Doch jemand naht!

Fle-hen, be-günst'ge seinen Plan!

VI.

p

Neunter Auftritt.

Die VORIGEN (Der MARQUIS (Fra Diavolo) erscheint auf der Bergeshöhe. Er hüllt an, blickt nach der Kapelle, in der er nur Giacomo bemerken kann.

MARQ. (rufend)

LORENZO (*hinter dem Gebüsch verborgen, schlägt mit den Karabiner auf Beppo an.*) Beppo! Sind wir allein jetzt

Ha, rühr dich nicht!

Ob. *sempre dolce* Fl. Cl.

hier, und kann ich ohne Furcht mich nah'n? (*Er dreht sich mit dem Kopfe nach dem Marquis.*)
LORENZO (*stets mit angelegtem Karabiner leise zu Beppo*) Sage ja! Viel lauter!

BEPPPO (*zitternd*) Ja! Ja, ja, Capi.

MARQUIS (*von dem Berge herabsteigend, sorglos.*)
Hoffnung und Glück wartet hier mein Führer mit zurück und la, det mich ein!
tän! Allerliebster wird das sein!

Hr. *dolce* Ob. Fl.

PAMELLA (*leise*) ³ ³

LORENZO (*leise*) Wärs möglich, was hier mein Augesieht!

Ha! was sagst du? LORD (*leise*) ³

MÜLLER. (*neben Lorenzo vorn im Gebüsch versteckt, sieht den Marquis genau an und wendet sich zu Lorenzo.*) Ha, der Marquis!

Diavo lo ist's! Ich beschwöres!

Fl. Hr.

MARQUIS (*ist herabgestiegen und lehnt sich zuversichtlich u. nach.*)

LORD. ³ ³ Du siehst, Beppo, wieder Himel lachtet dem Pla. nel ja, Dieser Galan! wärenichtsalsein Bandit!

lüssig auf Beppo's Schulter(n.)

bald ist's ge than; der Lord, wennes glückt, sein Weib, das mich entzückt, alles ist mein!

LORD. ³ ³ Diesmal

LORENZO (*ist von hinten näher geschlichen, springt herbei und entreisst dem Marquis die Büchse.*) Diesmal. (*schnell hervortretend*)

cresc.

(Alles springt in diesem Augenblick vor. Die Soldaten versichern sich Diavolo's und Beppo's, die Bauern auf den Bergen nehmen Giacomo bei der Kapelle und die Banditen, welche den Marquis begleiten, gefangen.)

**) Statt des ursprünglichen scenischen Arrangements ist auf allen Bühnen folgendes eingeführt: Alle springen aus den Verstecken hervor. Der Marquis, die Gefahr begreifend, will den Gebirgspfad hinauf entfliehen,

Allegro. $\text{♩} = 104$. wird aber von den Kugeln der Dragoner getroffen und stürzt todt in den Abgrund. Die Bauern bemächtigen sich Beppo's und Giacomo's. Während des Gesanges vereint

LORENZO. Matteo Lorenzo und Zerline, Pamella reicht dem Lord versöhnt die Hand.

LORD. nicht!

nicht!

Sop. I. II. Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - ria! Vic-

Ten. I. II. Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - ria! Vic-

Bass. Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - ria! Vic-

Ten. I. II. Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - ria! Vic-

Bass. Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - ria! Vic-

$\text{♩} = 104$. **Allegro.** V. Orch. *ff* Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - ria! Vic-

to - ria, Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-

to - ria, Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-

to - ria, Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-

to - ria, Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-

to - ria, Vic-to - ria! Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-

ff

to - ria! Vic - to - - - ria!
 to - ria! Vic - to - - - ria!
 to - ria! Vic - to - - - ria!
 to - ria! Vic - to - - - ria!
 to - ria! Vic - to - - - ria!

p Str.

Allegretto. ♩ = 80.

ZERLINE.
 O Herr, wirdanken
 PAMELLA.
 O Herr, wirdanken
 (Während des Folgenden werden Diavolo und seine Genossen über die Berge fortgeführt. Matteo vereinigt Lorenzo und Zerline. Pamella reicht dem Lord versöhnt die Hand.)
 LORENZO.
 O Herr, wirdanken
 LORD.
 O Herr, wirdanken
 MATTEO.
 O Herr, wirdanken

p VI.

Allegretto. ♩ = 80.

dir! al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie . de

dir! al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie . de

dir! al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie . de

dir! al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie . de

dir! al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie . de

hier! Droht SturmesWuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht SturmesWuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht SturmesWuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht SturmesWuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

hier! Droht SturmesWuth nicht mehr, dann singt der Schiffer auf dem Meer, und so klopft in neuer Lust

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh-ne Furcht und Be-ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh-ne Furcht und Be-ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh-ne Furcht und Be-ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh-ne Furcht und Be-ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh-ne Furcht und Be-ben

nennt man nun das Schreckenswort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

uns! oh. ne Furcht und Be . ben nennt man nun das Schreckenswort: Diavolo! Diavolo!

uns! oh. ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!

uns! oh. ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!

uns! oh. ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!

uns! oh. ne Furcht und Be . ben nennt man ferner das Wort: — Diavolo! Diavolo!

f *p*

Diavo . lo! Diavolo! Diavolo!

pp Str. *Fag.*

Pk.

Musical staff for PAM. part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

PAM. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for LOR. part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

LOR. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for LORD. part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

LORD. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for MATT. part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

MATT. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for Soprano I part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

Sopr.I. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for Soprano II part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

Sopr.II. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for Tenor I part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

Ten.I. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for Tenor II part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

Ten.II. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

C H O R

Musical staff for Bass part, showing the beginning of the vocal line with a bass clef and a key signature of two flats.

Bass. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for Tenor I part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

Ten.I. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for Tenor II part, showing the beginning of the vocal line with a treble clef and a key signature of two flats.

Ten.II. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff for Bass part, showing the beginning of the vocal line with a bass clef and a key signature of two flats.

Bass. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Allegro. ♩ = 104.

Musical staff for Full Orchestra, showing the beginning of the instrumental accompaniment with a treble and bass clef and a key signature of two flats. Dynamics include *ff*.

in unsere Hand *für*

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

sempre ff

deines Land, set es in unsere Hand in

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

welch ein Glück für un - ser Land, ja, welch ein Glück

Hand

Handwritten musical score for five voices. Each voice part consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics for all parts are: "für dies Land!". The score is arranged in five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and rests.

(Der Vorhang fällt.)

Handwritten musical score for piano. It consists of two systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests, typical of a dramatic or concluding passage.

